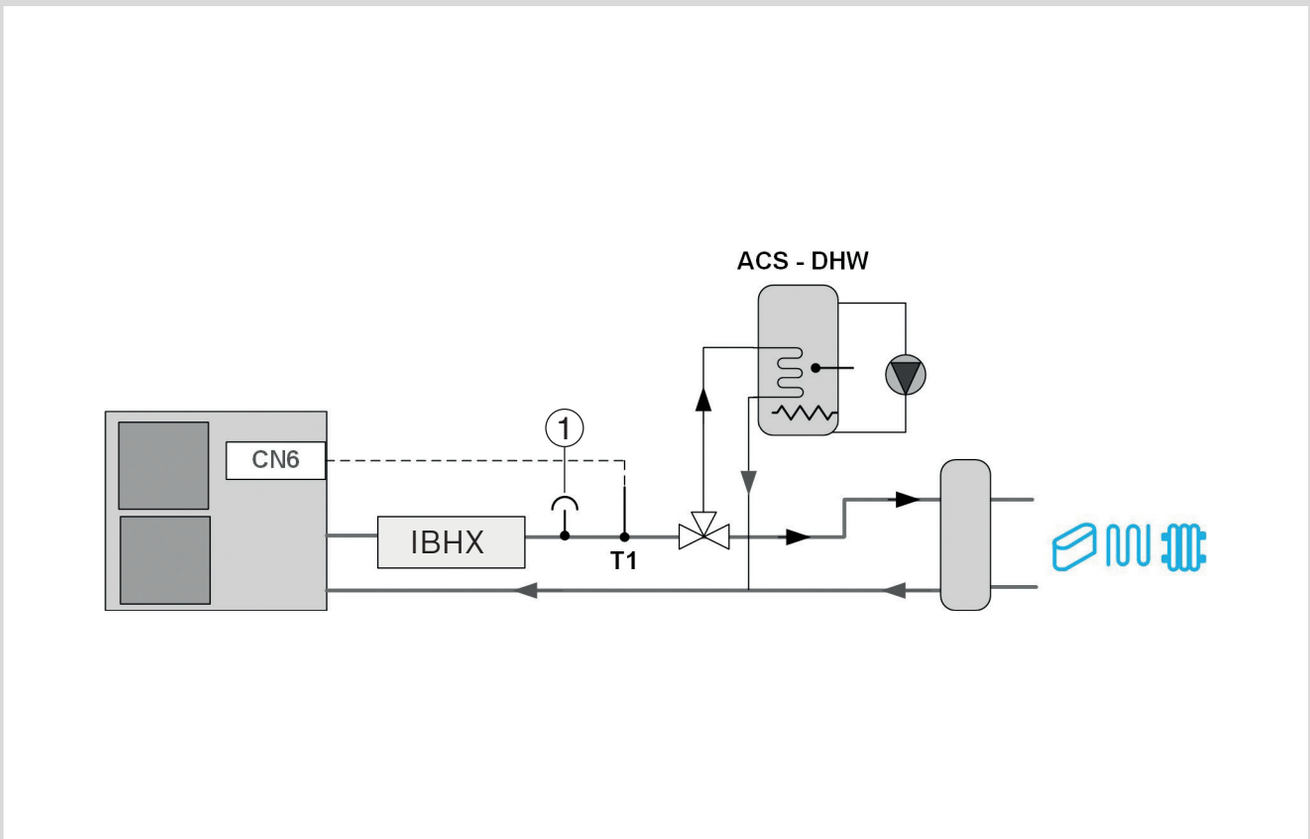
1-phase back-up heater



bg 2
cs 7
da 12
de 17
el 22
en 27
es 32
fr 37
hr 42
hu 47
it 52
nl 57
pl 62
pt 67
sl 72
sr 77
tr 82

6721866729 (2024/09) div

Съдържание

1 Инсталация 2

1.1 Декларация за съответствие 2

1.2 Бележки относно монтажа 2

1.3 Пример за приложение 3

1.4 Минимални разстояния 3

1.5 Монтаж на 3-пътен или 2-вентил нагоре по кръга 3

2 Електрическа връзка 4

1 Инсталация

⚠ [bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби. Неспазването на предписанията може да доведе до материални щети и/или телесни повреди или дори опасност за живота.

- ▶ Проверете обема на доставката за невредимост. Монтирайте само части без дефекти.
- ▶ Съблюдавайте съответните ръководства на компоненти на уредбата, принадлежности и резервни части.
- ▶ Преди всички работи: На всички полюси уредбата не трябва да бъде под напрежение.
- ▶ Винаги монтирайте всички части, описани за съответния уред.
- ▶ Не използвайте сменените части повторно!
- ▶ Изпълнете необходимите настройки, проверки за функционалност и сигурност.
- ▶ Проверете местата на уплътнение на газопроводни, за отработени газове, водопроводни или маслопроводни части за течове.
- ▶ Документирайте извършените промени.
- ▶ Винаги монтирайте всички части, описани за съответния уред.
- ▶ Не използвайте сменените части повторно!

1.1 Декларация за съответствие

По своята конструкция и работно поведение този продукт отговаря на европейските директиви, както и на допълващите ги национални изисквания. Съответствието е доказано с CE маркировка.

CE Можете да поискате декларацията за съответствие за продукта. За целта пишете на адреса върху последната страница на ръководството.

1.2 Бележки относно монтажа

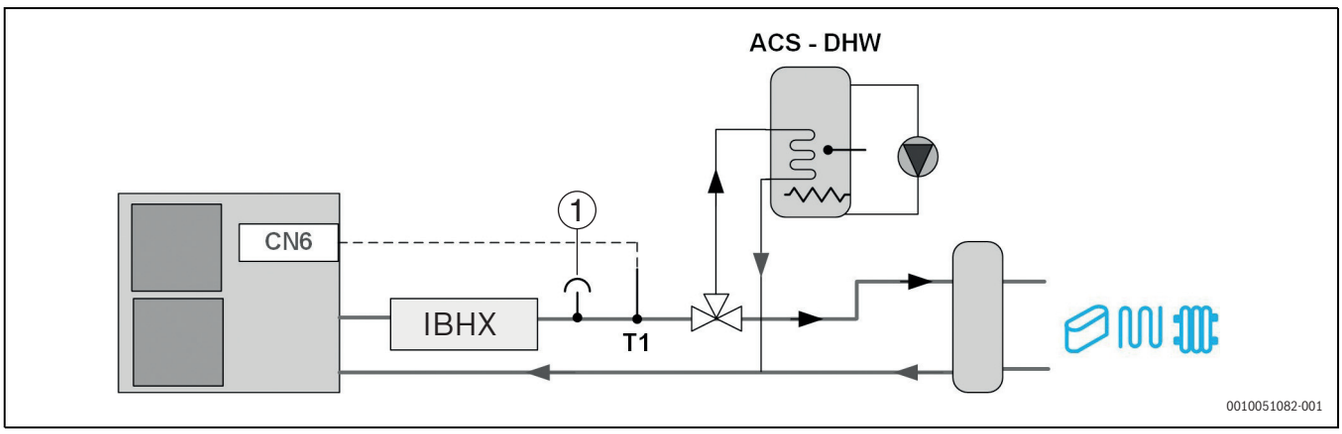
Допълнителният нагревател е проектиран да се монтира кна стената само на закрито.

- ▶ Уверете се, че монтажната повърхност е равна и вертикална незапалима стена.

Минимален дебит

- ▶ Когато монтирате допълнителния нагревател в системата, се уверете , че необходимият минимален воден дебит е гарантиран по всяко време.
- ▶ За повече информация вижте ръководството за монтаж на външното тяло.

1.3 Пример за приложение



Фиг. 1 Пример за приложение

[1] Вентилационен вентил

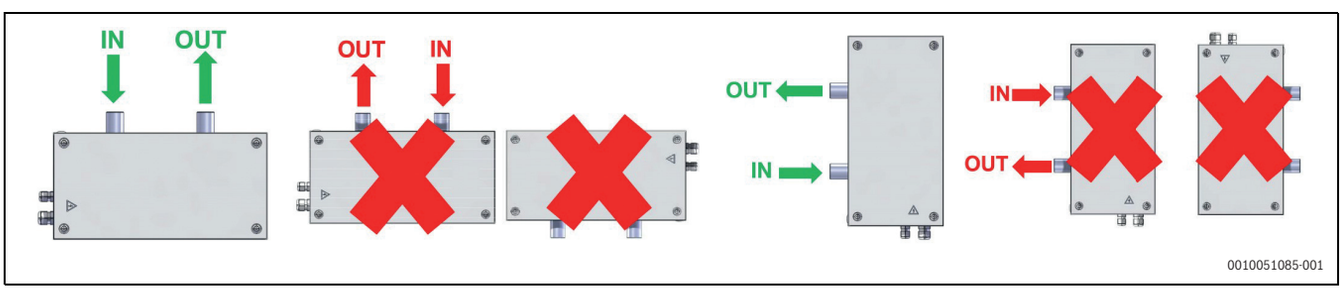
[T1] Сонда за температурата на системата (доставя се с адаптери за Tsolar, T5 и TW2, които не се използват)

УКАЗАНИЕ

Вентилационен вентил

- Монтирайте най-високите точки на тръбите така, че въздухът да може да излиза от кръга.

Позиция



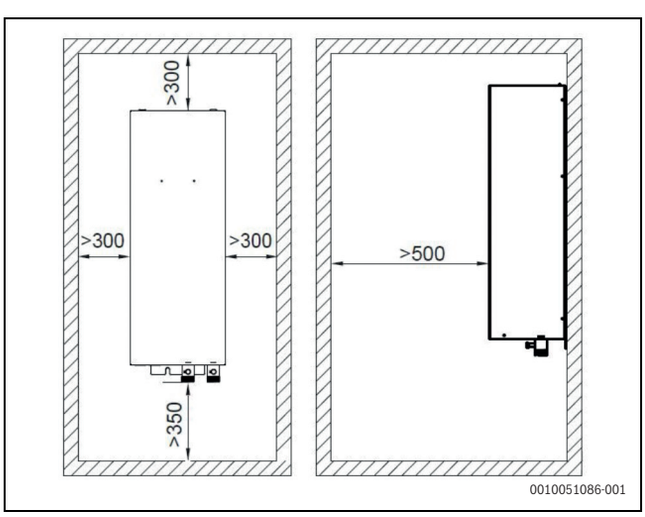
Фиг. 2 Позиция

1.4 Минимални разстояния

УКАЗАНИЕ

Монтаж

- Спазвайте следните разстояния.



Фиг. 3 Минимални разстояния (в mm)

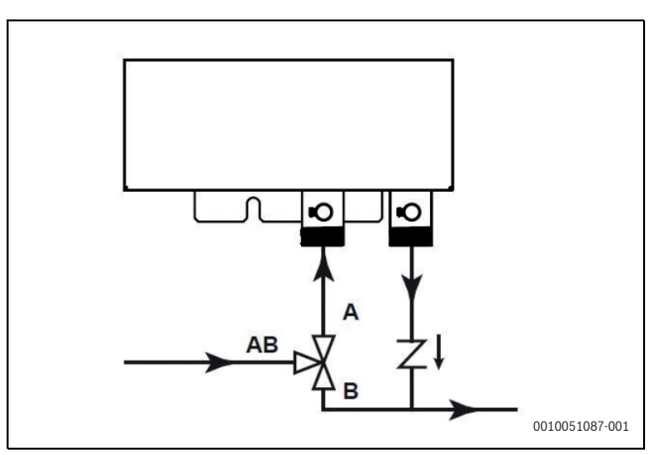
1.5 Монтаж на 3-пътен или 2-вентил нагоре по кръга

Функцията на 3-пътния вентил е да превключва водопровода.

Когато използваме режим на отопление или режим на гореща вода, водата тече от AB до A; когато използваме режим на охлаждане, водата тече от AB към B.

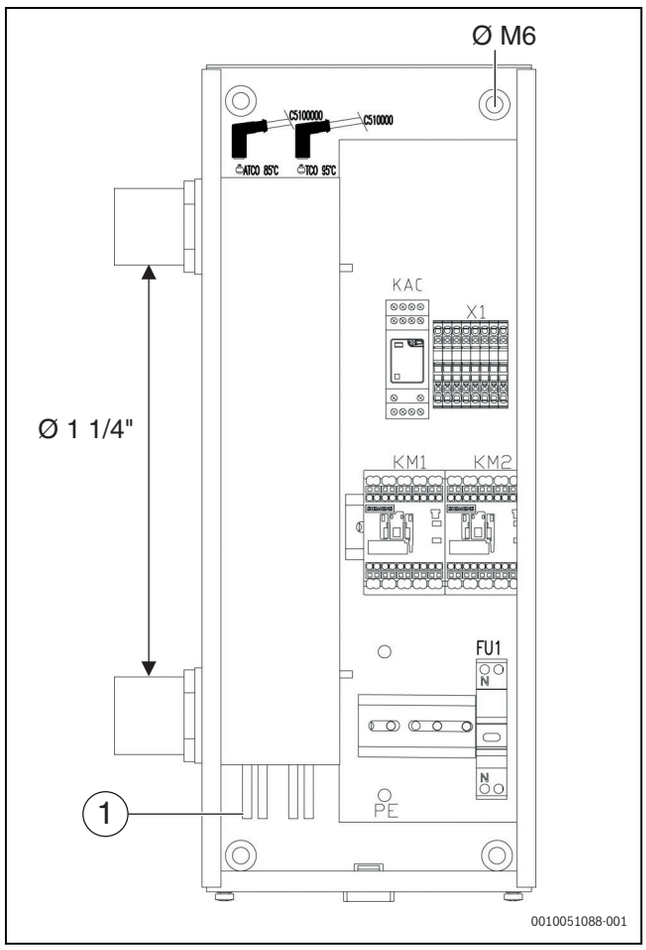
Когато външното тяло е в режим на охлаждане може да се появи конденз. Затова осигурете байпас чрез монтаж на комплект вентили към входа на водата на допълнителния нагревател.

- За инструкции вижте ръководството за монтаж.
- **НЕ** монтирайте други комплекти вентили, освен посочения в ръководството за монтаж.



Фиг. 4 Монтаж на 3-пътен или 2-вентил нагоре по кръга

2 Електрическа връзка



Фиг. 5 Електрическа връзка

[1] Фаза L1

Състав на комплекта:

- 1 × T1 10 m сонда за температура (осигурете добър държач за сондата)
- 3 × предпазителя
- 1 × кабел за CN22 (3 m)
- 1 × кабел за CN32 (3 m)
- 1 × кабел за CN1 (3 m)

▶ Изключете захранването.

▶ Добавете предпазители според заявения капацитет (kW) (→ Таблица 1).

FU1 (предпазители)		Мощност [kW]		Обща мощност [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Опция	2+2	=	4
1 × 32 A	Опция	2+2+2	=	6

Табл. 1 Предпазители

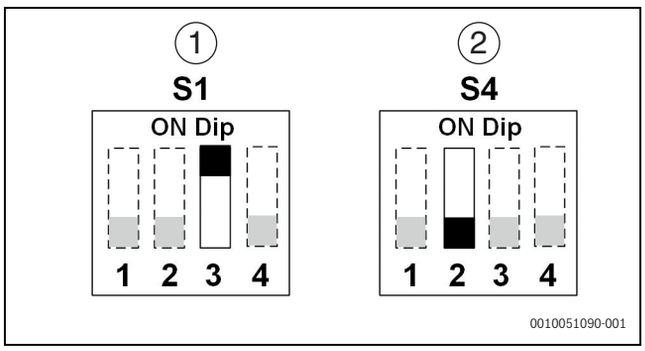
Използване на съпротивленията

▶ Изключете фазата (L1) на съпротивлението според използваната мощност.
1 фаза = 2 kW
2 фази = 4 kW
3 фази = 6 kW

▶ Изолирайте отстранените кабели, отстранете неизползваните предпазители.

Настройка на параметрите

Вижте ръководството на уреда за настройките на параметрите: dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON



Фиг. 6 Настройка на DIP

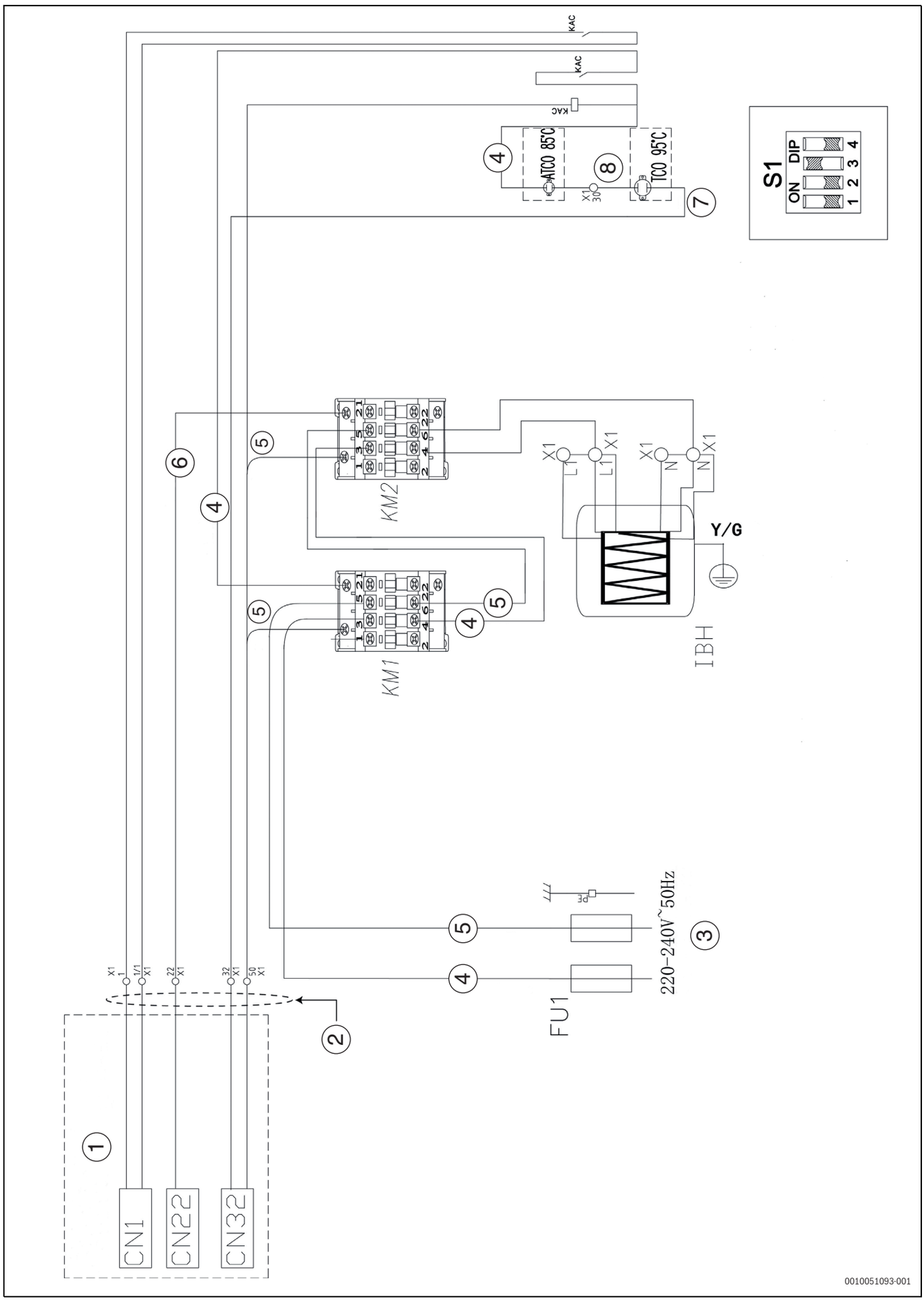
[1] БГВ + система
[2] Система

Периодична проверка (от Инсталатор)

▶ Проверете закрепването на предпазните термостати.

▶ Проверете закрепването на захранващите кабели.

Схема за ел.свързване



Фиг. 7 Схема за ел.свързване

[1] Към главното табло за управление на вътрешното тяло
[2] Комплект свързващ кабел SECV10771 от съпротивителен клемен блок X1 към модула.
[3] Захранване с напрежение
[4] Черен
[5] Син
[6] Зелен
[7] Кафяв
[8] Червен

УКАЗАНИЕ

- Отстранете джъмпера (CN1).
- Монтирайте съединителна кутия, ако уредът е монтиран на > 3 m (доставя се от клиента).
- Превключвателят за защита срещу течове трябва да бъде монтиран към захранването на електрическия онагревател. Оборудването трябва да бъде заземено.
- След изключване на захранването , включването ще отнеме 5 минути.

Obsah

1 Instalace 7

1.1 Prohlášení o shodě 7

1.2 Poznámky k instalaci 7

1.3 Příklad použití 8

1.4 Minimální vzdálenosti 8

1.5 Instalace třícestného nebo dvoucestného ventilu před ohřívačem 8

2 Elektrické připojení 9

1 Instalace

⚠ [cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce. Nedodržení požadavků může způsobit materiální škody a/nebo poškodit zdraví osob, popř. i ohrozit život.

- ▶ Zkontrolujte, zda rozsah dodávky nebyl porušen. Montujte jen nezávadné díly.
- ▶ Řiďte se souvisejícími návody pro komponenty zařízení, příslušenství a náhradní díly.
- ▶ Před započetím všech prací: vypněte kompletně napájení do zařízení.
- ▶ K vestavbě použijte vždy všechny díly popsané pro daný přístroj.
- ▶ Vyměněné díly znovu nepoužívejte.
- ▶ Proveďte potřebná nastavení, funkční a bezpečnostní zkoušky.
- ▶ Spojovaná místa dílů vedoucích plyn, spaliny, vodu nebo olej zkontrolujte těsnost.
- ▶ Provedené změny zdokumentujte.

1.1 Prohlášení o shodě

Tento výrobek svou konstrukcí a provozními vlastnostmi vyhovuje příslušným evropským směrnicím i doplňujícím národním požadavkům. Shoda byla doložena označením CE.

CE Prohlášení o shodě výrobku si můžete vyžádat. Použijte k tomu adresu uvedenou na zadní straně příručky.

1.2 Poznámky k instalaci

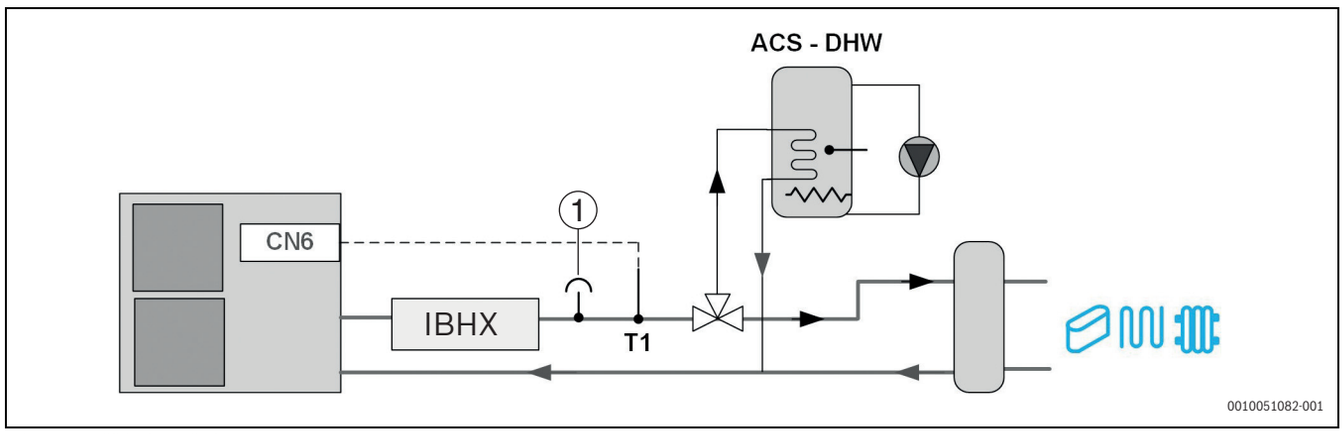
Záložní ohřívač je určen k montáži na stěnu pouze ve vnitřních prostorách.

- ▶ Zajistěte, aby instalační plocha byla rovná a svislá nehořlavá stěna.

Minimální průtok

- ▶ Při instalaci záložního ohřívače do systému dbejte na to, aby byl stále zajištěn požadovaný minimální průtok vody.
- ▶ Další informace naleznete v instalační příručce venkovní jednotky.

1.3 Příklad použití



Obr. 8 Příklad použití

[1] Odvzdušňovací ventil

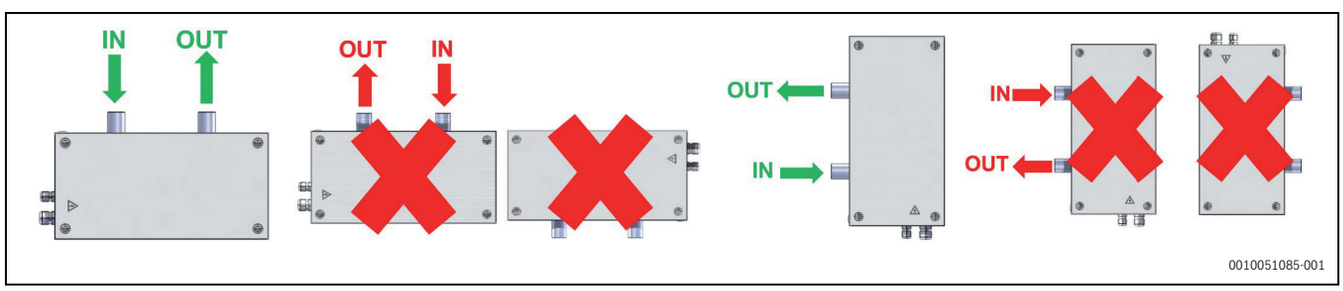
[T1] Teplotní sonda systému (dodávaná s adaptéry pro Tsolar, u T5 a TW2 se nesmí používat)

OZNÁMENÍ

Odvzdušňovací ventil

- Nejvyšší body trubek nainstalujte tak, aby mohl z okruhu unikat vzduch.

pozice



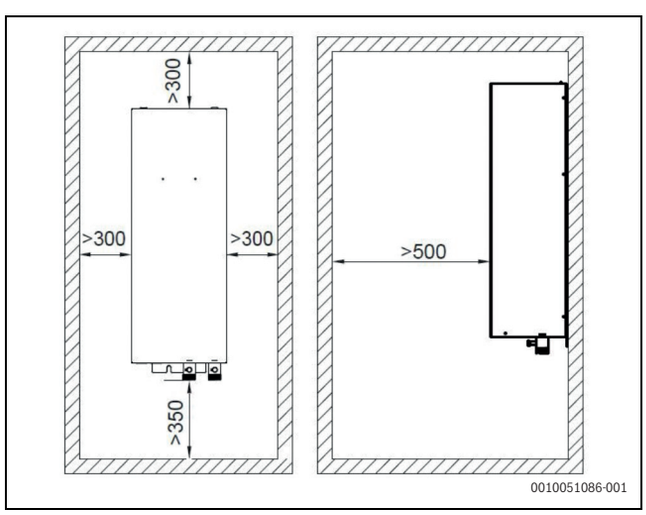
Obr. 9 pozice

1.4 Minimální vzdálenosti

OZNÁMENÍ

Instalace

- Dodržujte následující vzdálenosti.



Obr. 10 Minimální vzdálenosti (v mm)

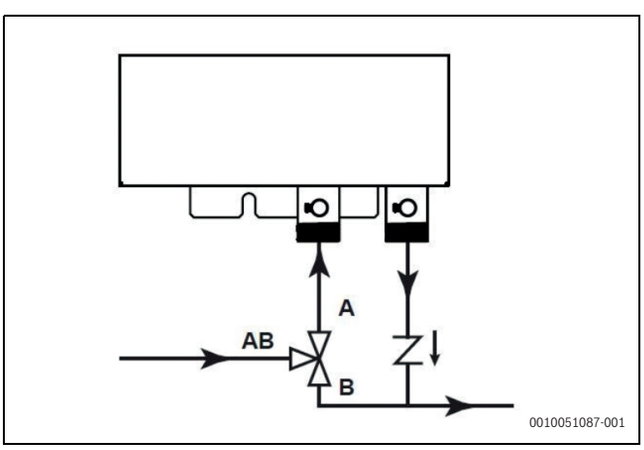
1.5 Instalace třícestného nebo dvoucestného ventilu před ohřívačem

Funkcí třícestného ventilu je přepínání vodovodního potrubí.

Při použití režimu vytápění nebo režimu teplé vody proudí voda z AB do A; při použití režimu chlazení proudí voda z AB do B.

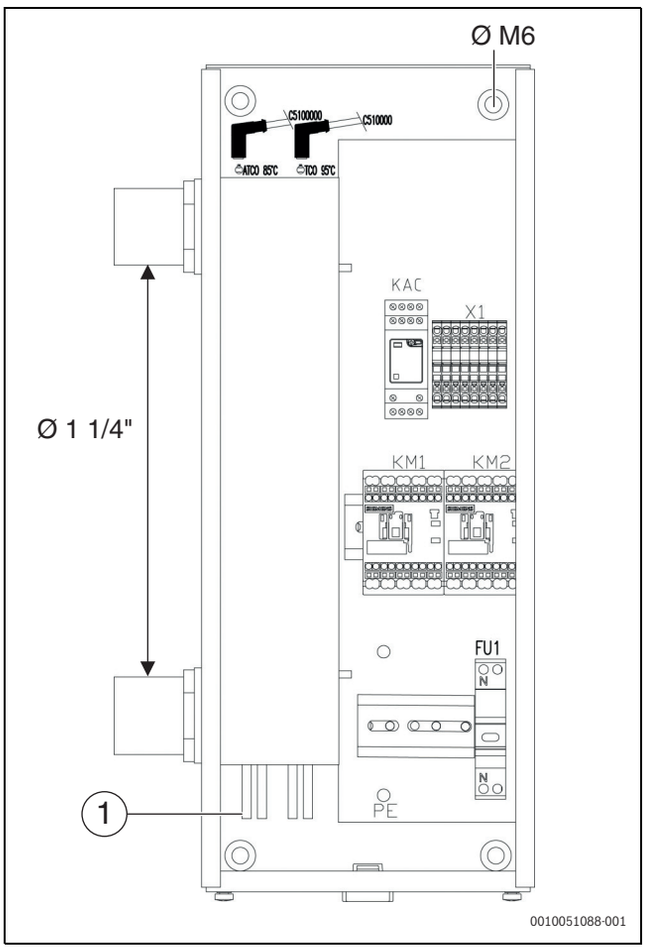
Je-li venkovní jednotka v režimu chlazení, může docházet ke kondenzaci. Proto zajistěte obtok nainstalováním sady ventilů na přívod vody záložního ohřívače.

- Návod naleznete v instalatérské příručce.
- **NEINSTALUJTE** žádnou jinou sadu ventilů, než je sada uvedená v instalatérské příručce.



Obr. 11 Instalace třícestného nebo dvoucestného ventilu před ohřívačem

2 Elektrické připojení



Obr. 12 Elektrické připojení

[1] Fáze L1

Součásti sady:

- 1 × 10 m teplotní sonda T1 (zajistěte jímku pro držák sondy)
- 3 × pojistky
- 1 × kabel pro CN22 (3 m)
- 1 × kabel pro CN32 (3 m)
- 1 × kabel pro CN1 (3 m)

▶ Odpojte napájení.

▶ Přidejte pojistky podle požadované kapacity (kW) (→ Tabulka 2).

FU1 (pojistky)		Příkon [kW]		Celkový příkon [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Opt.	2+2	=	4
1 × 32 A	Opt.	2+2+2	=	6

Tab. 2 Pojistky

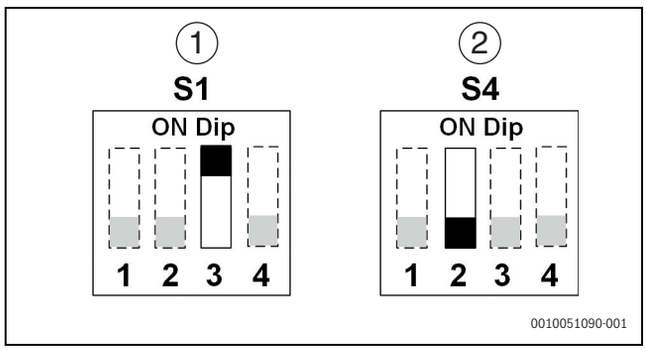
Použití odporů

▶ Odstraňte fázi (L1) odporu podle použitého příkonu.
1 fáze = 2 kW
2 fáze = 4 kW
3 fáze = 6 kW

▶ Izolujte vyjmuté kabely, odstraňte nepoužité pojistky.

Nastavení parametrů

Nastavení parametrů naleznete na jednotce:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON



Obr. 13 DIP Nastavení

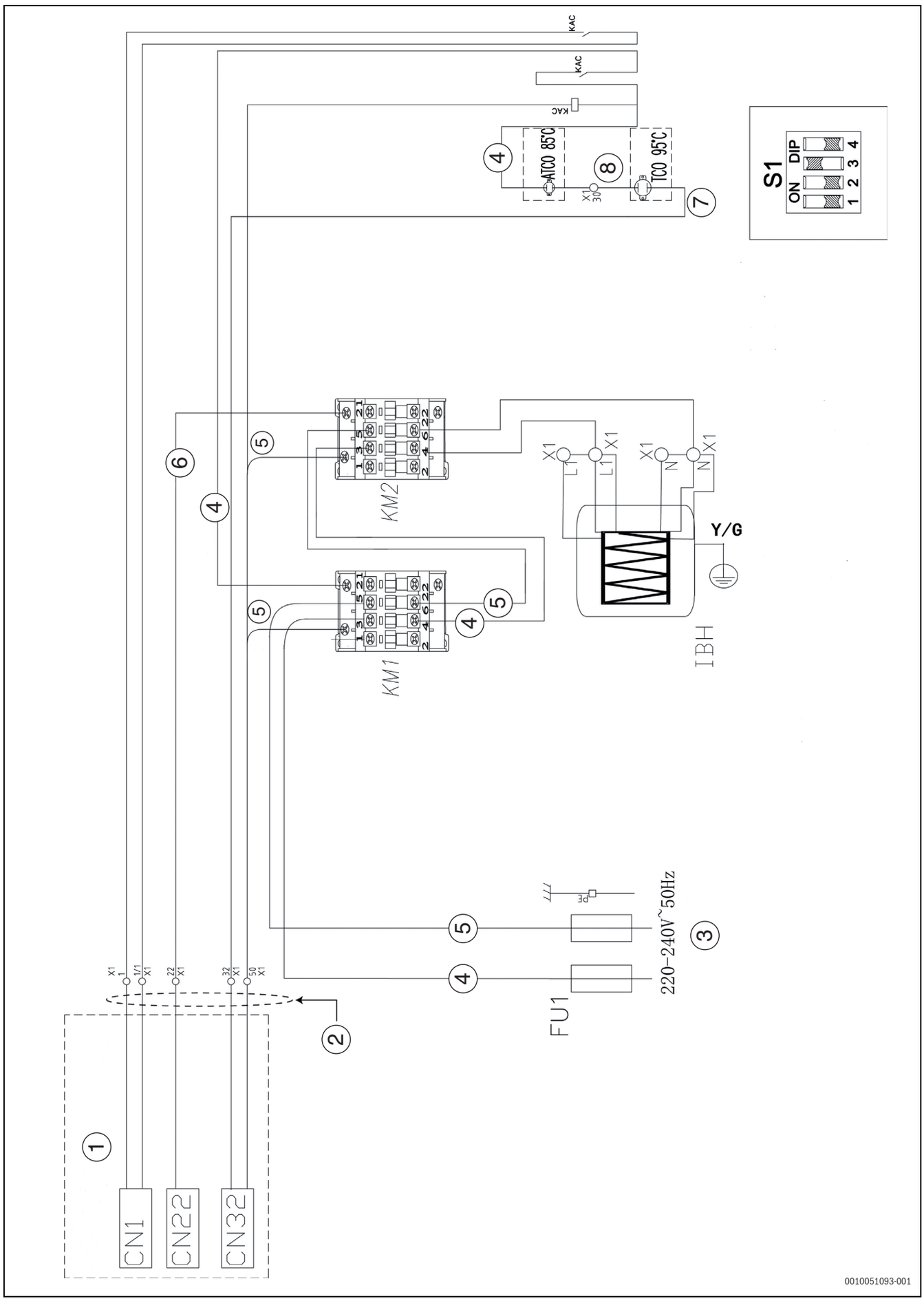
[1] Teplá voda + systém
[2] Zařízení

Periodická kontrola (instalatérem)

▶ Zkontrolujte upevnění bezpečnostních termostatů.

▶ Zkontrolujte upevnění síťových kabelů.

Elektrické schéma zapojení



Obr. 14 Elektrické schéma zapojení

[1] K řídicí desce vnitřní jednotky
[2] Sada propojovacích kabelů SECV10771 z odporové svorkovnice X1 k jednotce.
[3] Elektrické napájení
[4] Černá
[5] Modrá
[6] zelený
[7] Hnědá
[8] červená

OZNÁMENÍ

- Odstraňte můstek (CN1).
- Pokud je jednotka nainstalována ve vzdálenosti > 3 m, nainstalujte svorkovnici (dodá zákazník).
- Na napájení elektrického vytápění musí být nainstalována ochrana proti úniku. Zařízení musí být uzemněno.
- Po vypnutí trvá 5 minut, než se zařízení zapne.

Indholdsfortegnelse

1 Installation 12

1.1 Overensstemmelseserklæring..... 12

1.2 Bemærkninger vedrørende montering 12

1.3 Anvendelseseksempel..... 13

1.4 Minimumsafstande 13

1.5 3-vejs- eller 2-vejsmontering opstrøms 13

2 Elektrisk forbindelse 14

1 Installation

⚠ [da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter. Manglende overholdelse af bestemmelserne kan føre til materielle skader og/eller personskader, som kan være livsfarlige.

- ▶ Kontrollér, at leveringsomfanget er intakt og uden skader. Installér kun dele, som er intakte og uden skader.
- ▶ Overhold de gældende vejledninger til anlægskomponenter, tilbehør og reservedele.
- ▶ Før arbejdet udføres: Afbryd anlægget, så det er spændingsløst på alle poler.
- ▶ Montér altid alle dele, som er angivet til det pågældende apparat.
- ▶ Genbrug ikke udskiftede dele.
- ▶ Udfør de nødvendige indstillinger, funktions- og sikkerhedskontroller.
- ▶ Kontrollér, at tætningssteder, gas-, røggas-, vand- eller olieførende dele er tætte.
- ▶ Dokumentér udførte ændringer.

1.1 Overensstemmelseserklæring

Dette produkt opfylder med hensyn til konstruktion og driftsforhold de europæiske direktiver og de supplerende nationale krav. Overensstemmelsen er dokumenteret med CE-mærket.

CE Du kan rekvirere produktets overensstemmelseserklæring. For dette formål bedes du henvende dig til adressen på bagsiden af denne håndbog.

1.2 Bemærkninger vedrørende montering

Backup-varmeapparatet er kun beregnet til at blive vægmonteret på steder indendørs.

- ▶ Sørg for, at monteringsfladen er en flad og lodret væg, der ikke er brændbar.

Minimum flow (Mindste flow)

- ▶ Sørg for, at den krævede minimumvandflowhastighed altid er sikret, når backup-varmeapparatet monteres i systemet.
- ▶ Se monteringsvejledningen til udendørsenheden for yderligere oplysninger.

1.3 Anvendelseseksempel

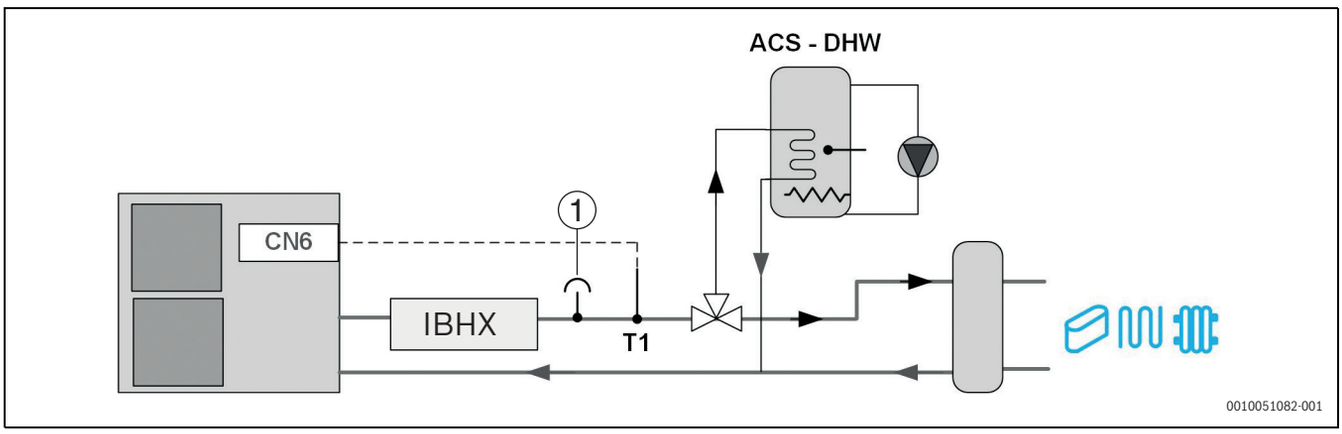


Fig. 15 Anvendelseseksempel

[1] Udluftningsventil

[T1] Systemtemperaturføler (leveres med adaptere til Tsolar, T5 og TW2 skal ikke anvendes)

BEMÆRK

Udluftningsventil

- ▶ Montér rørenes højeste punkter på en sådan måde, at luften kan slippe væk fra kredsløbet.

Position

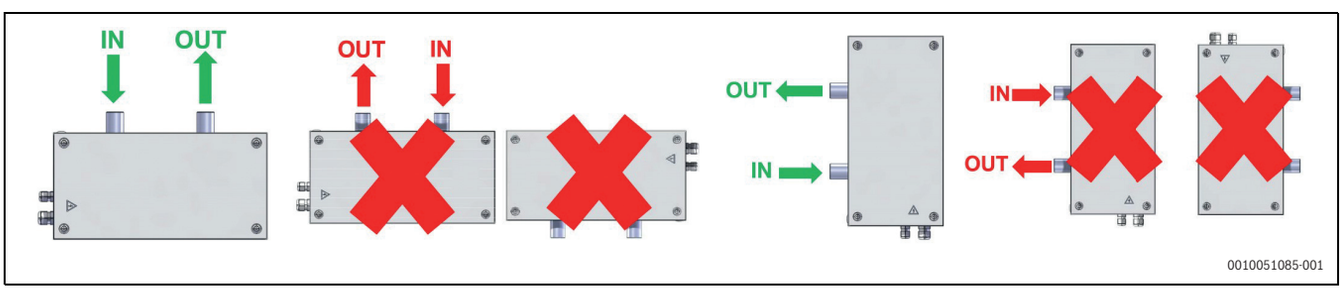


Fig. 16 Position

1.4 Minimumsafstande

BEMÆRK

Montering

- ▶ Overhold de følgende afstande.

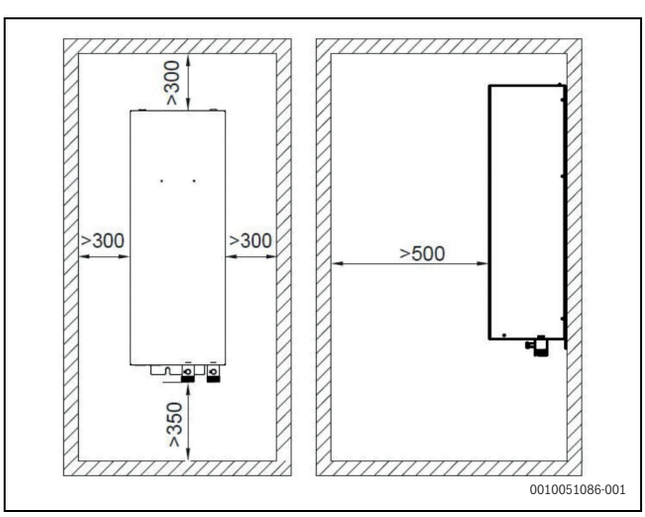


Fig. 17 Minimumsafstande (i mm)

Der kan opstå kondensation, når udendørsenheden er i køledrift. Sørg derfor for et omløb ved at montere et ventilsæt på backup-varmeapparatets vandindløb.

- ▶ Se installatørreferencevejledningen for anvisninger.
- ▶ Montér **IKKE** et andet ventilsæt end det, som er angivet i installatørreferencevejledningen.

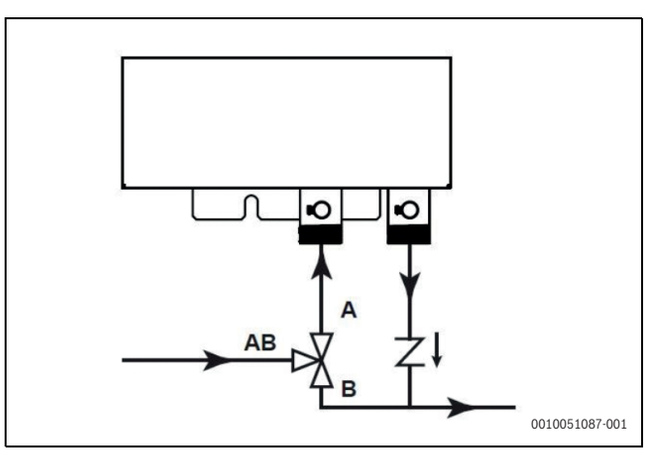


Fig. 18 3-vejs- eller 2-vejsmontering opstrøms

1.5 3-vejs- eller 2-vejsmontering opstrøms

3-vejsventilens funktion er at skifte vandrør.

Når vi anvender varmedrift eller varmtvandsdrift, løber vandet fra AB til A. Når vi anvender køledrift, løber vandet fra AB til B.

2 Elektrisk forbindelse

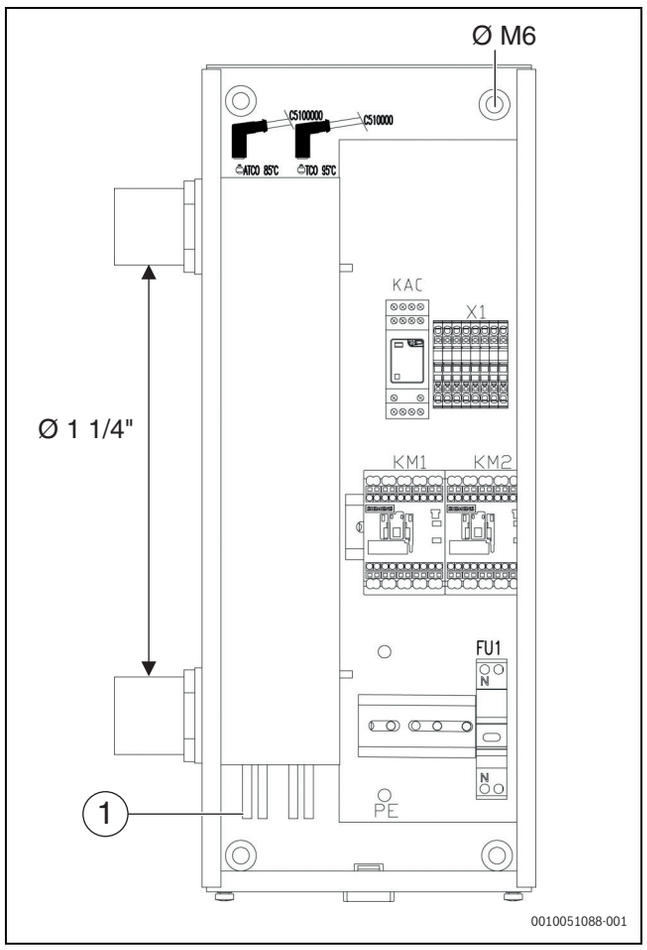


Fig. 19 Elektrisk forbindelse

[1] Fase L1

Sættets bestanddele:

- 1 × T1 10 m temperaturføler (sørg for en følerholderlomme)
- 3 × sikringer
- 1 × kabel til CN22 (3 m)
- 1 × kabel til CN32 (3 m)
- 1 × kabel til CN1 (3 m)

▶ Fjern strømforsyningen.

▶ Montér sikringer i overensstemmelse med den krævede kapacitet (kW) (→ tabel 3).

FU1 (sikringer)		Effekt [kW]		Samlet effekt [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Opt.	2+2	=	4
1 × 32 A	Opt.	2+2+2	=	6

Tab. 3 Sikringer

Anvendelse af modstandene

▶ Fjern modstandens fase (L1) i overensstemmelse med den anvendte effekt.
1 fase = 2 kW
2 faser = 4 kW
3 faser = 6 kW

▶ Isolér de fjernede kabler, og fjern uanvendte sikringer.

Parameterindstilling

Se vejledningen til enheden for parameterindstillinger:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON

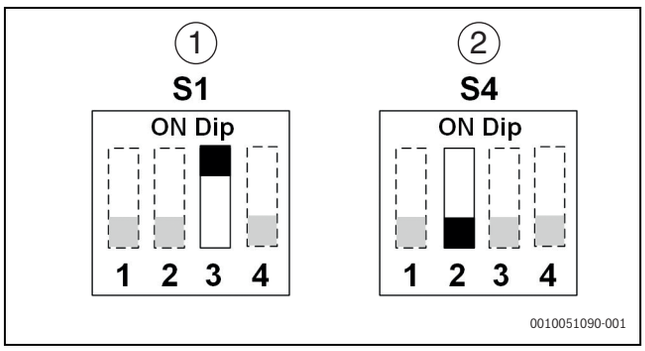


Fig. 20 DIP-indstilling

[1] Varmt vand + system
[2] System

Periodisk kontrol (udført af installatør)

▶ Kontrollér sikkerhedstermostaternes fastgørelse.

▶ Kontrollér netkablernes fastgørelse.

Elektrisk diagram

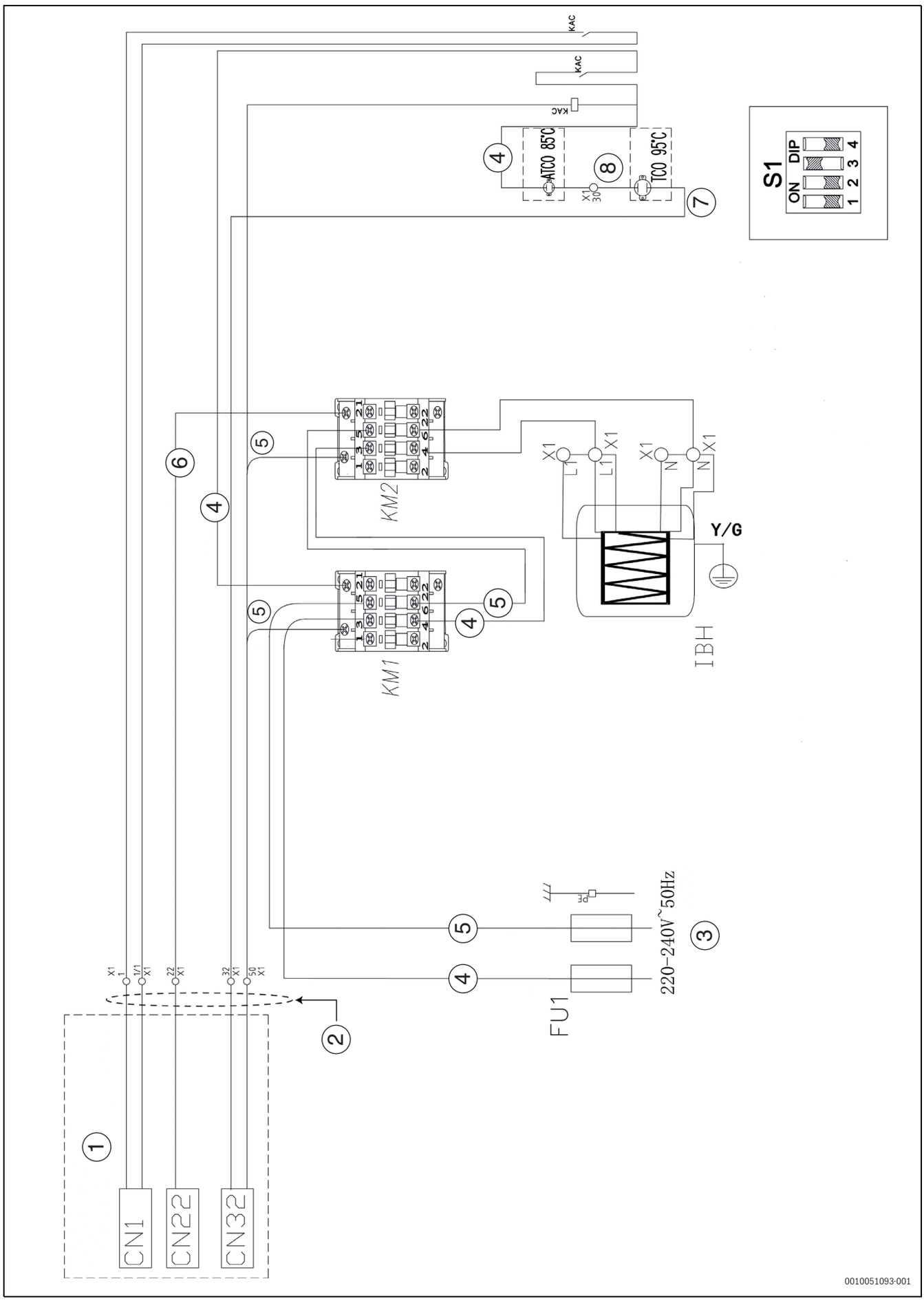


Fig. 21 Elektrisk diagram

[1] Til indendørsenhedens hovedbetjeningspanel
[2] Tilslutningskabelsæt SECV10771 fra modstandsklemmerækken X1 til enheden.
[3] Strømforsyning
[4] Sort
[5] Blå
[6] Grøn
[7] Brun
[8] Rød

BEMÆRK

- Fjern brokoblingen (CN1).
- Montér klemmekasse, hvis enheden monteres > 3 m væk (skal tilvejebringes af kunden).
- Lækagebeskyttelseskontakt skal monteres på strømforsyningen til den elektriske opvarmning. Udstyret skal jordforbindes.
- Efter slukning tager det 5 minutter at tænde.

Πίνακας περιεχομένων

1 Εγκατάσταση 17

1.1 Δήλωση συμμόρφωσης 17

1.2 Ειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση 17

1.3 Παράδειγμα εφαρμογής 18

1.4 Ελάχιστες αποστάσεις 18

1.5 Ανάντη εγκατάσταση τρίοδης ή δίοδης βάνας..... 18

2 Ηλεκτρική σύνδεση..... 19

1 Εγκατάσταση

⚠ [el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών. Η μη τήρηση των οδηγιών είναι πιθανό να οδηγήσει σε υλικές ζημιές και/ή σωματικές βλάβες, ή ακόμα και να θέσει σε κίνδυνο τη ζωή ατόμων.

- ▶ Ελέγξτε το περιεχόμενο παραγγελίας για τυχόν φθορές. Στην εγκατάσταση πρέπει να εγκαθίστανται μόνο εξαρτήματα που λειτουργούν άψογα.
- ▶ Λάβετε υπόψη τις συνοδευτικές οδηγίες που αφορούν τα εξαρτήματα της εγκατάστασης, τους πρόσθετους εξοπλισμούς και τα ανταλλακτικά.
- ▶ Πριν από οποιαδήποτε εργασία: Αποσυνδέστε όλους τους πόλους της εγκατάστασης από το ρεύμα.
- ▶ Θα πρέπει να τοποθετούνται πάντα όλα τα σχετικά με τη συσκευή εξαρτήματα που αναφέρονται στις περιγραφές.
- ▶ Να μην επαναχρησιμοποιούνται τα εξαρτήματα που αφαιρούνται για να αντικατασταθούν.
- ▶ Προβείτε στις ρυθμίσεις και τους ελέγχους λειτουργίας και ασφάλειας που απαιτούνται.
- ▶ Ελέγξτε τη στεγανότητα των σημείων στεγανοποίησης των εξαρτημάτων από τα οποία διέρχονται αέριο, καυσαέρια, νερό ή πετρέλαιο.
- ▶ Καταγράψτε τις τροποποιήσεις που κάνατε.

1.1 Δήλωση συμμόρφωσης

Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται όσον αφορά την κατασκευή και τη λειτουργία του με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης καθώς και με τους σχετικούς εθνικούς κανονισμούς. Η συμμόρφωση έχει τεκμηριωθεί με τη σήμανση CE.

CE Μπορείτε να ζητήσετε τη δήλωση συμμόρφωσης αυτού του προϊόντος. Για να σας αποσταλεί, απευθυνθείτε στη διεύθυνση που αναγράφεται στο οπισθόφυλλο του εγχειριδίου.

1.2 Ειδοποιήσεις σχετικά με την εγκατάσταση

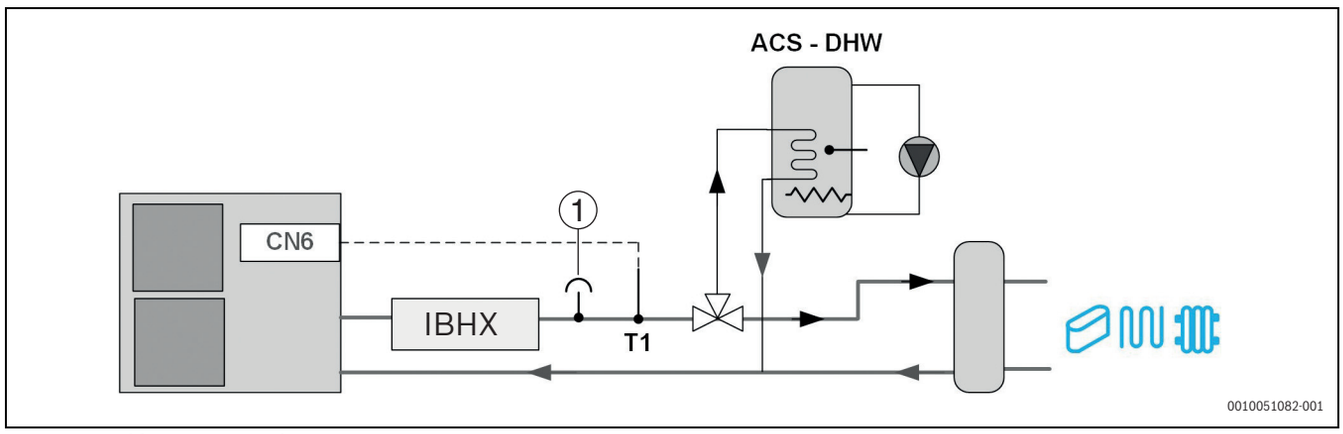
Ο εφεδρικός θερμαντήρας έχει σχεδιαστεί για επιτοίχια στερέωση αποκλειστικά σε εσωτερικούς χώρους.

- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης είναι ένας επίπεδος και κάθετος τοίχος από μη εύφλεκτο υλικό.

Ελάχιστη ποσότητα ροής

- ▶ Κατά την τοποθέτηση του εφεδρικού θερμαντήρα στο σύστημα, βεβαιωθείτε ότι διασφαλίζεται διαρκώς ο ελάχιστος ρυθμός ροής νερού.
- ▶ Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εξωτερικής μονάδας.

1.3 Παράδειγμα εφαρμογής



Σχ. 22 Παράδειγμα εφαρμογής

[1] Βάνα εξαέρωσης

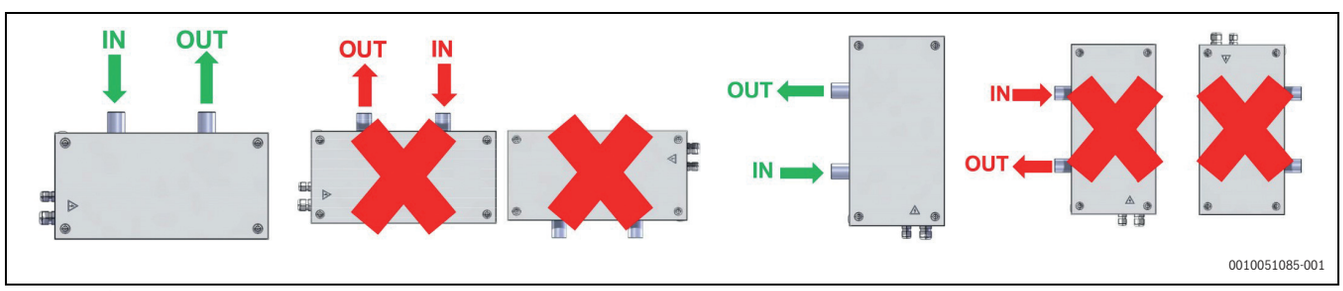
[T1] Αισθητήρας θερμοκρασίας συστήματος (διατίθεται με προσαρμογείς για Tsolar, δεν προβλέπεται η χρήση των T5 και TW2)

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βάνα εξαέρωσης

- Εγκαταστήστε τα ψηλότερα σημεία των σωλήνων κατά τρόπο που ο αέρας να μπορεί να διαφεύγει από το κύκλωμα.

Θέση



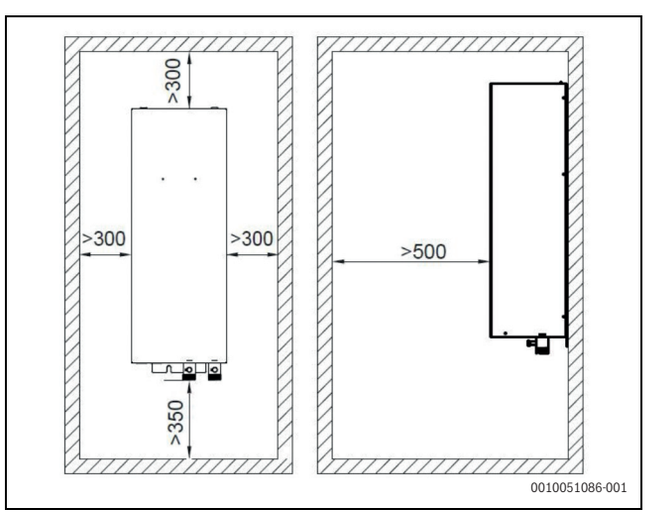
Σχ. 23 Θέση

1.4 Ελάχιστες αποστάσεις

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εγκατάσταση

- Τηρήστε τις παρακάτω αποστάσεις.



Σχ. 24 Ελάχιστες αποστάσεις (σε mm)

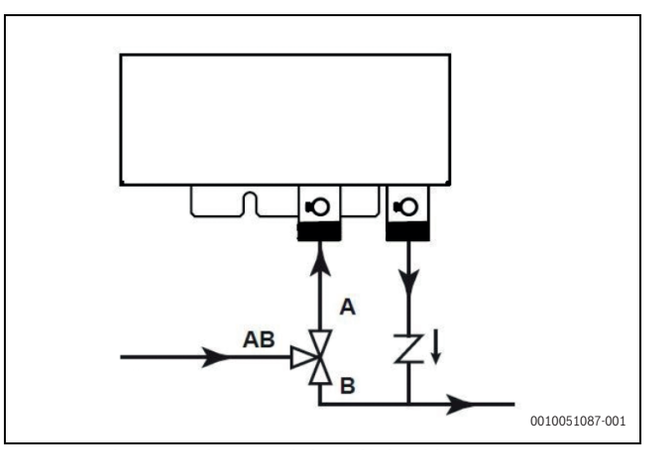
1.5 Ανάντη εγκατάσταση τριόδης ή δίοδης βάνας

Η λειτουργία της τριόδης βάνας συνίσταται στη μεταγωγή του υδροσωλήνα

Όταν χρησιμοποιούμε τη λειτουργία θέρμανσης ή τη λειτουργία ζεστού νερού, το νερό ρέει από το AB στο A, ενώ όταν χρησιμοποιούμε τη λειτουργία ψύξης, το νερό ρέει από το AB στο B.

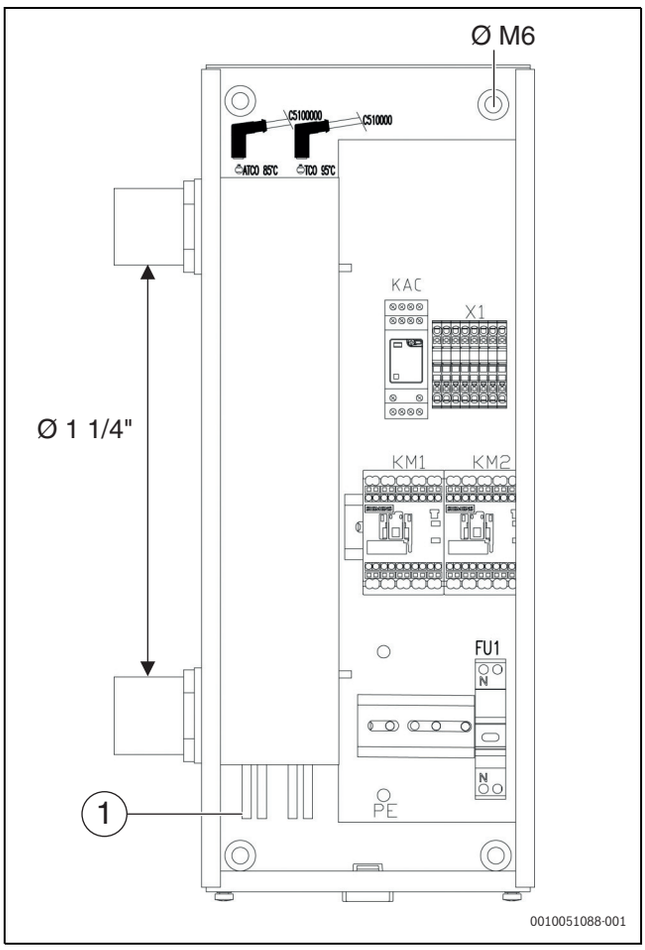
Όταν η εξωτερική μονάδα βρίσκεται στη λειτουργία ψύξης, ενδέχεται να σχηματιστεί συμπύκνωση. Συνεπώς, διασφαλίστε παράκαμψη μέσω της εγκατάστασης ενός σετ βάνας στην είσοδο του νερού στον εφεδρικό θερμαντήρα.

- Για οδηγίες ανατρέξτε στον οδηγό αναφοράς για εγκαταστάτες.
- **ΜΗΝ** εγκαθιστάτε άλλο κιτ βάνας εκτός αυτού που ορίζεται στον οδηγό αναφοράς για εγκαταστάτες.



Σχ. 25 Ανάντη εγκατάσταση τριόδης ή δίοδης βάνας

2 Ηλεκτρική σύνδεση



Σχ. 26 Ηλεκτρική σύνδεση

[1] Φάση L1

Σύνθεση κιτ:

- 1 × αισθητήρας θερμοκρασίας T1 10 m (να συνοδεύεται από υποδοχή συγκρατητήρα)
- 3 × ασφάλειες
- 1 × καλώδιο για CN22 (3 m)
- 1 × καλώδιο για CN32 (3 m)
- 1 × καλώδιο για CN1 (3 m)

► Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.

► Προσθέστε ασφάλειες σύμφωνα με την απαιτούμενη χωρητικότητα (kW) (→ Πίνακας 4).

FU1 (ασφάλειες)		Ισχύς [kW]		Συνολική ισχύς [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Προαιρ.	2+2	=	4
1 × 32 A	Προαιρ.	2+2+2	=	6

Πίν. 4 Ασφάλειες

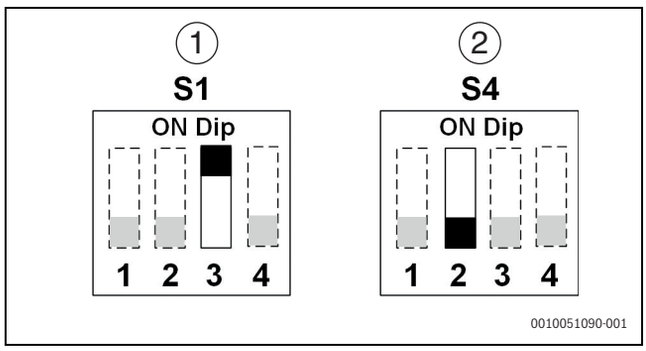
Χρήση των ηλεκτρικών αντιστάσεων

► Αφαιρέστε τη φάση (L1) της αντίστασης σύμφωνα με τη χρησιμοποιούμενη ισχύ.
1 φάση = 2 kW
2 φάσεις = 4 kW
3 φάσεις = 6 kW

► Μονώστε τα καλώδια που αφαιρέθηκαν, απομακρύνετε τις ασφάλειες που δεν χρησιμοποιούνται.

Ρύθμιση παραμέτρων

Βλ. εγχειρίδιο μονάδας για ρυθμίσεις παραμέτρων:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON



Σχ. 27 Ρύθμιση DIP

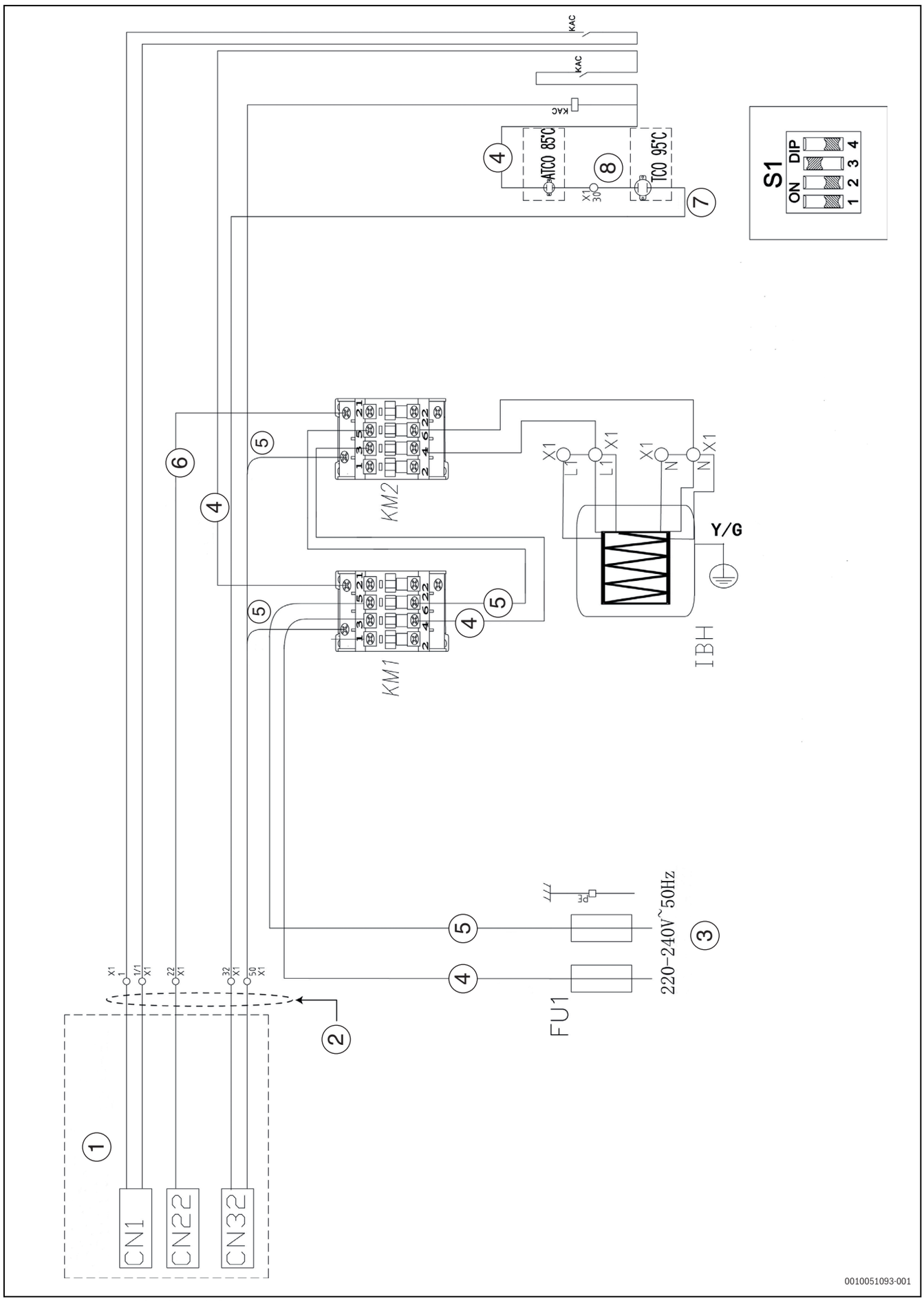
[1] DHW + σύστημα
[2] Σύστημα

Περιοδικός έλεγχος (από εγκαταστάτη)

► Ελέγξτε τη στερέωση των θερμοστατών ασφαλείας.

► Ελέγξτε τη στερέωση των καλωδίων τροφοδοσίας.

Ηλεκτρολογικό σχέδιο σύνδεσης



Σχ. 28 Ηλεκτρολογικό σχέδιο σύνδεσης

[1] Μετάβαση στην κεντρική πλακέτα της εσωτερικής μονάδας
[2] Κιτ καλωδίων σύνδεσης SECV10771 μεταξύ του τερματικού μπλοκ αντίστασης X1 και της μονάδας.
[3] Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος
[4] Μαύρο
[5] Μπλε
[6] Πράσινο
[7] Καφέ
[8] Κόκκινο

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Αφαιρέστε τον βραχυκυκλωτήρα (CN1).
- ▶ Εγκαταστήστε το κιβώτιο ακροδεκτών αν η μονάδα είναι τοποθετημένη σε απόσταση > 3 m (παρέχεται από τον πελάτη).
- ▶ Εγκαταστήστε διακόπτη προστασίας από διαρροή στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος της ηλεκτρικής θέρμανσης. Ο εξοπλισμός πρέπει να διαθέτει γείωση.
- ▶ Μετά από απενεργοποίηση θα πρέπει να περάσουν 5 λεπτά για νέα ενεργοποίηση.

Inhaltsverzeichnis

1 Installation 22

1.1 Konformitätserklärung 22
1.2 Hinweise zur Installation 22
1.3 Anwendungsbeispiel 23
1.4 Mindestabstände 23
1.5 Vorgelagerte 3-Wege- oder 2-Wege-Installation 23

2 Elektrischer Anschluss 24

1 Installation

⚠ [de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen. Nichtbeachten der Vorgaben kann zu Sachschäden und/oder Personenschäden bis hin zur Lebensgefahr führen.

- ▶ Lieferumfang auf Unversehrtheit prüfen. Nur einwandfreie Teile einbauen.
- ▶ Mitgeltende Anleitungen von Anlagenkomponenten, Zubehören und Ersatzteilen beachten.
- ▶ Vor allen Arbeiten: Anlage allpolig spannungsfrei machen.
- ▶ Stets alle für das betroffene Gerät beschriebenen Teile verbauen.
- ▶ Ausgetauschte Teile nicht wiederverwenden.
- ▶ Erforderliche Einstellungen, Funktions- und Sicherheitsprüfungen durchführen.
- ▶ Dichtstellen gas-, abgas-, wasser- oder ölführender Teile auf Dichtheit prüfen.
- ▶ Vorgenommene Änderungen dokumentieren.

1.1 Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht in Konstruktion und Betriebsverhalten den europäischen Richtlinien sowie den ergänzenden nationalen Anforderungen. Die Konformität wurde durch die CE-Kennzeichnung belegt.

CE Sie können die Konformitätserklärung des Produkts anfordern. Wenden Sie sich dazu an die Adresse auf der Rückseite des Handbuchs.

1.2 Hinweise zur Installation

Die Zusatzheizung ist ausschließlich für die Wandmontage in Innenräumen vorgesehen.

- ▶ Sicherstellen, dass die Montagefläche eine ebene und senkrechte, nicht brennbare Wand ist.

Mindestdurchfluss

- ▶ Bei der Installation der Zusatzheizung in der Anlage darauf achten, dass der erforderliche Mindestwasserdurchfluss jederzeit gewährleistet ist.
- ▶ Weitere Informationen sind der Installationsanleitung der Außeneinheit zu entnehmen.

1.3 Anwendungsbeispiel

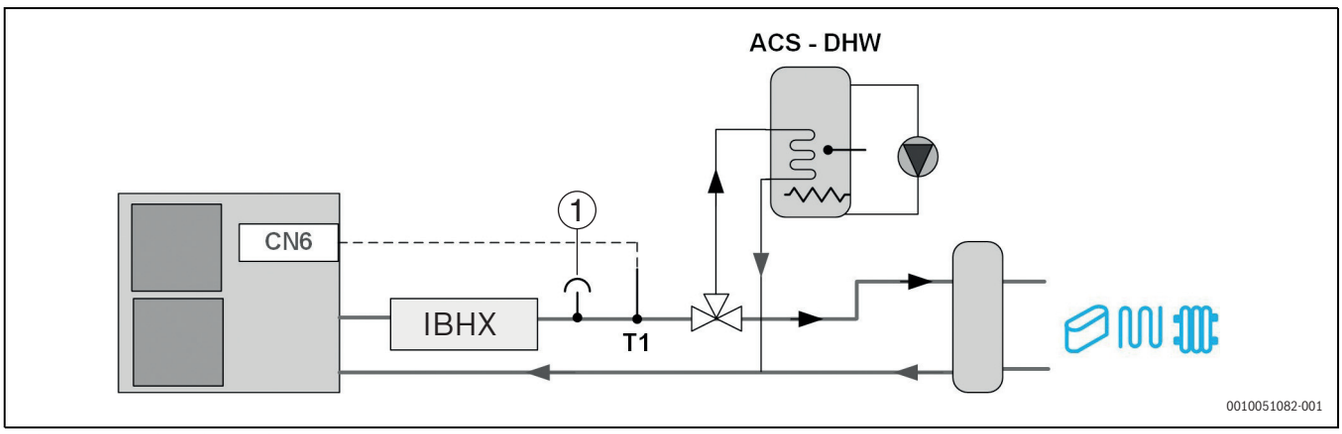


Bild 29 Anwendungsbeispiel

[1] Entlüftungsventil

[T1] Anlagentemperatursonde (wird mit Adaptern für Tsolar geliefert, T5 und TW2 dürfen nicht verwendet werden)

HINWEIS

Entlüftungsventil

- Die höchsten Punkte der Rohre so installieren, dass die Luft aus dem Kreis entweichen kann.

Position

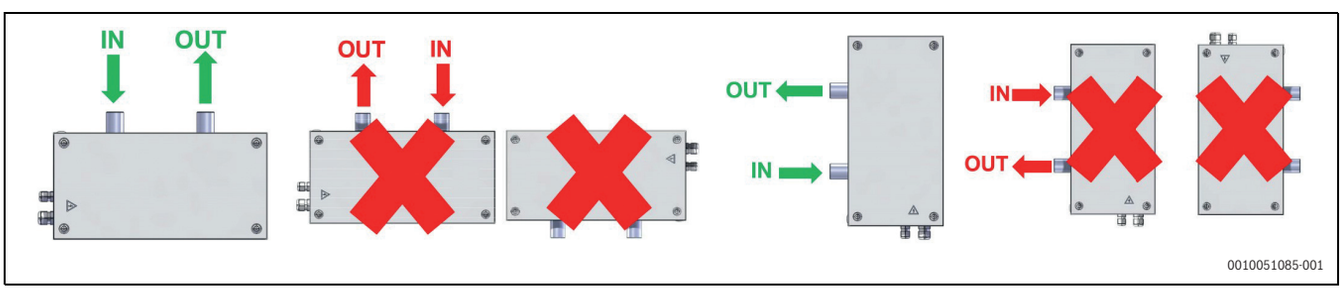


Bild 30 Position

1.4 Mindestabstände

HINWEIS

Installation

- Die folgenden Abstände einhalten.

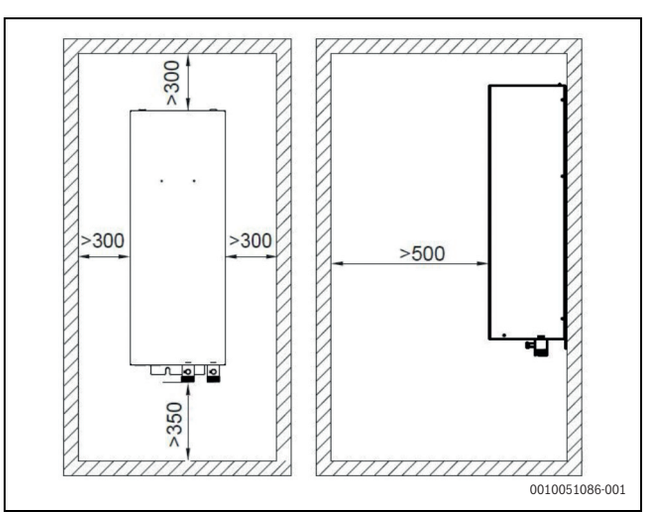


Bild 31 Mindestabstände (in mm)

1.5 Vorgelagerte 3-Wege- oder 2-Wege-Installation

Die Funktion des 3-Wege-Ventils besteht in der Umschaltung der Wasserleitung.

Im Heiz- oder Warmwasserbetrieb fließt das Wasser von AB nach A und im Kühlbetrieb von AB nach B.

Wenn sich die Außeneinheit im Kühlbetrieb befindet, kann es zu Kondensation kommen. Daher eine Bypassleitung durch die Installation eines Ventilsatzes am Wassereintritt der Zusatzheizung bereitstellen.

- Entsprechende Anweisungen sind in der Anleitung für Installateure zu finden.
- **KEINEN** anderen Ventilsatz als den in der Anleitung für Installateure angegebenen Ventilsatz installieren.

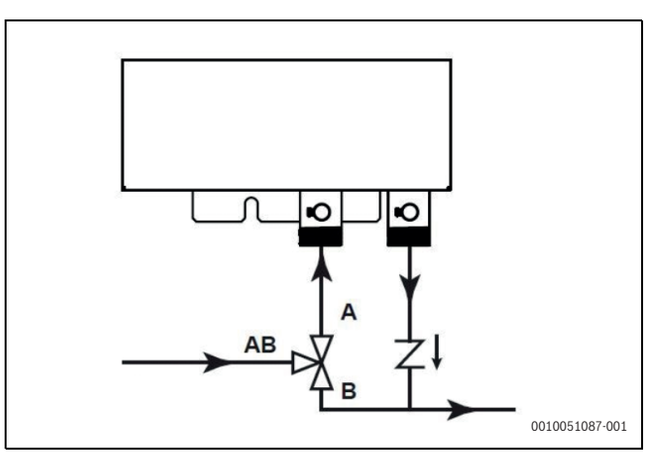


Bild 32 Vorgelagerte 3-Wege- oder 2-Wege-Installation

2 Elektrischer Anschluss

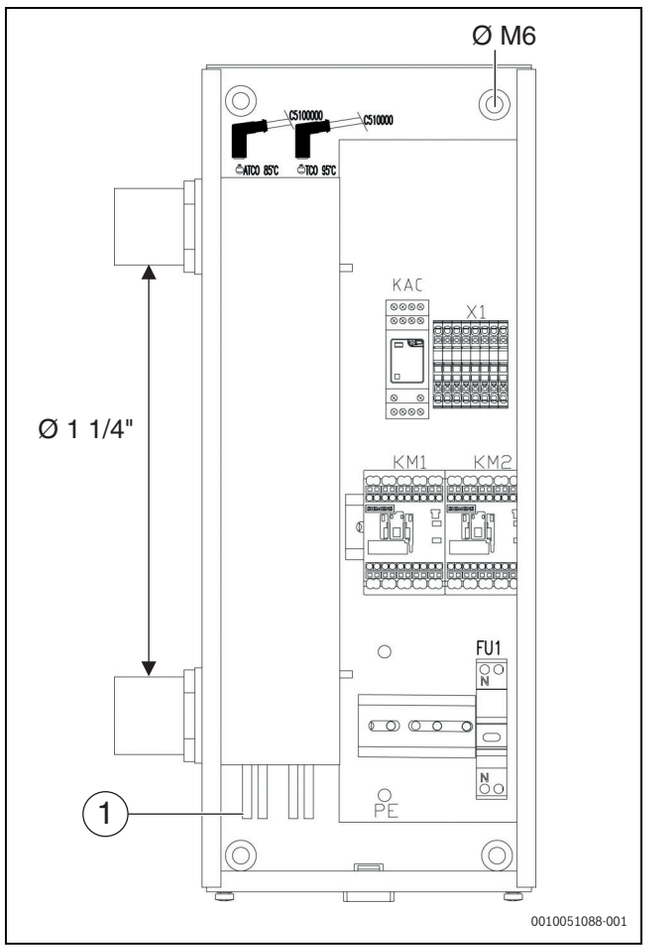


Bild 33 Elektrischer Anschluss

[1] Phase L1

Inhalt des Satzes:

- 1 × Temperatursonde T1 10 m (Probenhalter ebenfalls bereitstellen)
- 3 × elektrische Sicherungen
- 1 × Kabel für CN22 (3 m)
- 1 × Kabel für CN32 (3 m)
- 1 × Kabel für CN1 (3 m)

▶ Stromversorgung unterbrechen.

▶ Elektrische Sicherungen entsprechend der erforderlichen Leistung (kW) hinzufügen (→ Tabelle 5).

FU1 (elektrische Sicherungen)		Leistung [kW]		Gesamtleistung [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Opt.	2+2	=	4
1 × 32 A	Opt.	2+2+2	=	6

Tab. 5 Elektrische Sicherungen

Verwendung der elektrischen Widerstände

▶ Phase (L1) des Widerstands entsprechend der verwendeten Leistung entfernen.
1 Phase = 2 kW
2 Phasen = 4 kW
3 Phasen = 6 kW

▶ Die entfernten Kabel isolieren, nicht verwendete Sicherungen entfernen.

Parametereinstellung

Die Parametereinstellungen sind dem Handbuch für das Gerät zu entnehmen:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON

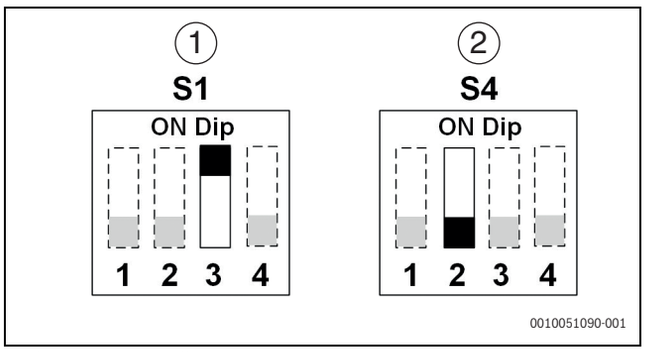


Bild 34 DIP-Einstellung

[1] Warmwasser + Anlage
[2] Anlage

Regelmäßige Prüfung (durch den Installateur)

▶ Befestigung der Thermostate prüfen.

▶ Befestigung der Anschlusskabel prüfen.

Schaltplan elektrische Verdrahtung

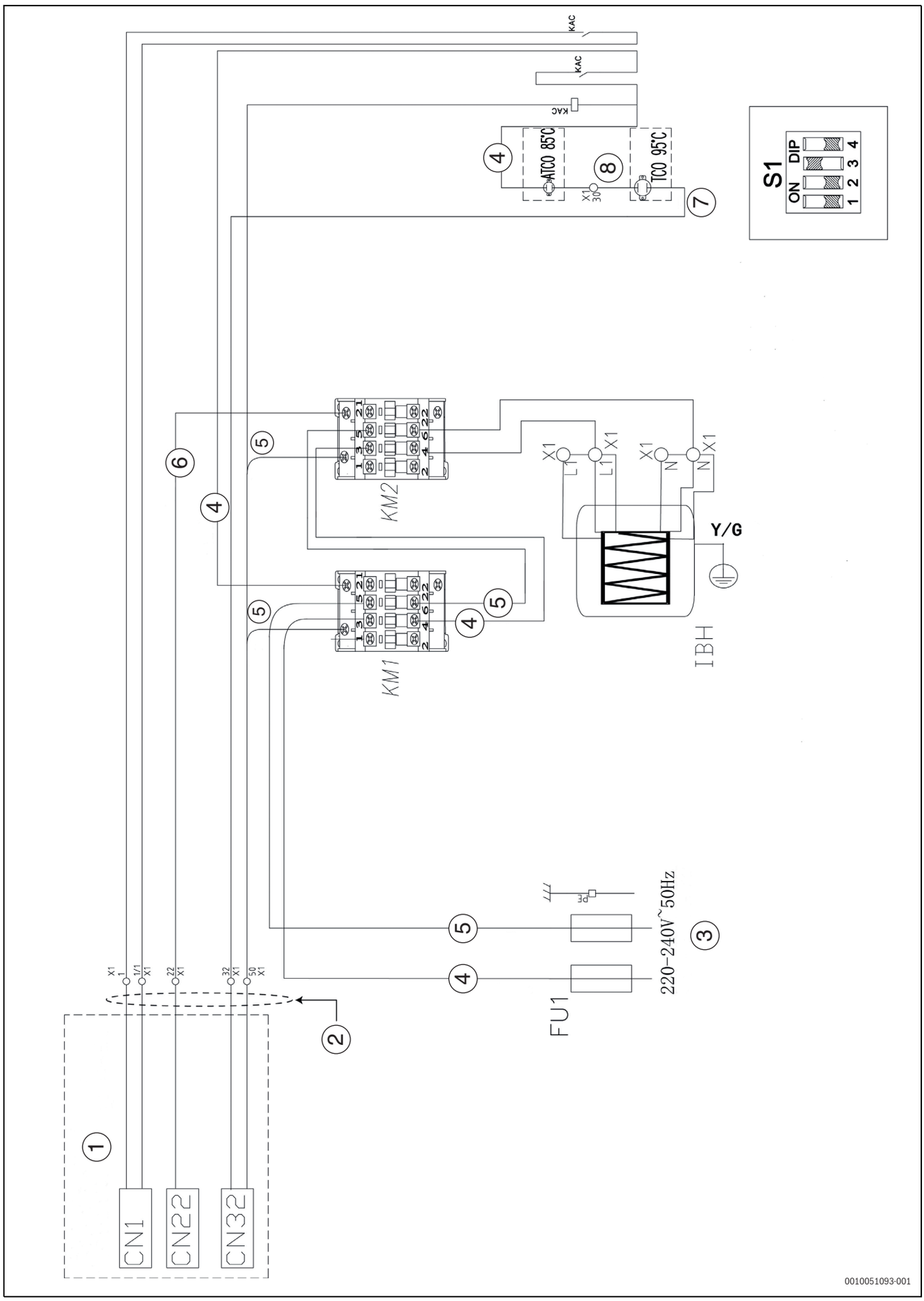


Bild 35 Schaltplan elektrische Verdrahtung

[1] Zur Hauptleiterplatte der Inneneinheit
[2] Anschlusskabelsatz SECV10771 vom Widerstandsklemmenblock X1 zum Gerät
[3] Stromversorgung
[4] Schwarz
[5] Blau
[6] Grün
[7] Braun
[8] Rot

HINWEIS

- ▶ Brücke (CN1) entfernen.
- ▶ Klemmenkasten installieren, wenn das Gerät in einer Entfernung von mehr als 3 m installiert wird (vom Kunden zu stellen).
- ▶ An der Stromversorgung der elektrischen Heizung muss ein Fehlerstrom-Schutzschalter installiert werden. Das Gerät muss geerdet werden.
- ▶ Nach dem Ausschalten dauert es 5 Minuten bis zum Einschalten.

Table of contents

1 Installation 27

1.1 Declaration of conformity 27

1.2 Notices regarding installation 27

1.3 Example of application 28

1.4 Minimum clearances 28

1.5 3-way or 2-way upstream installation 28

2 Electrical connection 29

1 Installation

⚠ [en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations. Noncompliance with specifications can result in material damage and/or personal injury or fatality.

- ▶ Check that the contents of the delivery are undamaged. Only fit undamaged parts.
- ▶ Follow the applicable instructions for the other system components, accessories and spare parts.
- ▶ Before starting any work: disconnect the system from the power supply across all phases.
- ▶ Install all parts described for the device concerned.
- ▶ Do not reuse any parts that have already been fitted and replaced.
- ▶ Perform the required adjustments, functional tests and safety tests.
- ▶ Test any joints that carry gas, flue gas, water or oil for leaks.
- ▶ Document any alterations made.

1.1 Declaration of conformity

This product conforms to European directives and supplementary national requirements in design and operation. Conformity has been demonstrated with the CE marking.

CE You can request the conformity declaration of the product. Please refer to the address on the back of this manual.

1.2 Notices regarding installation

The back-up heater is designed to be wall mounted in indoor locations only.

- ▶ Make sure the installation surface is a flat and vertical not combustible wall.

Minimum flow

- ▶ When installing the back-up heater in the system, make sure the required minimum water flow rate is guaranteed at all times.
- ▶ For more information, refer to the installation manual of the outdoor unit.

1.3 Example of application

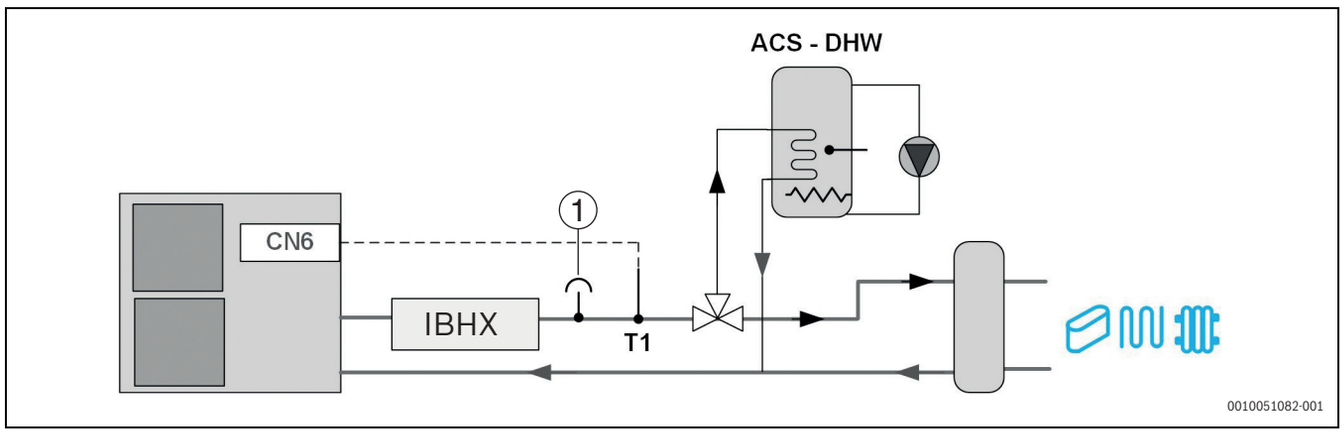


Fig. 36 Example of application

[1] Vent valve

[T1] System temperature probe (supplied with adapters for Tsolar, T5 and TW2 not to be used)

NOTICE

Vent valve

- Install the highest points of tubes in a way that the air can escape from the circuit.

Position

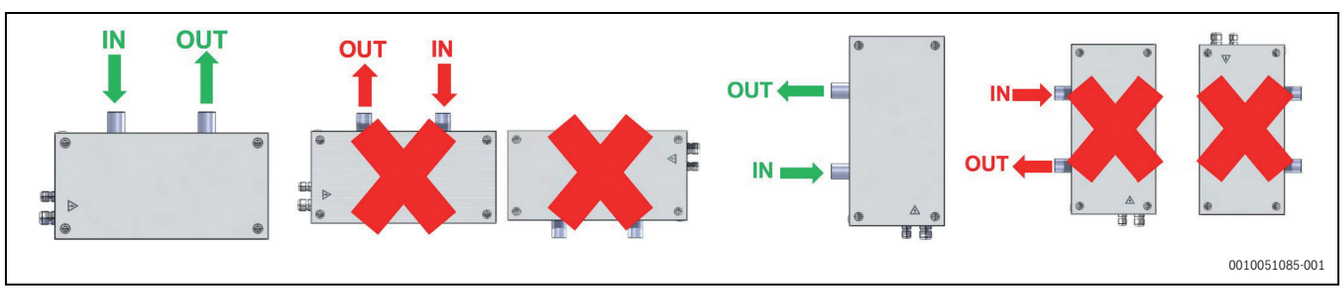


Fig. 37 Position

1.4 Minimum clearances

NOTICE

Installation

- Observe the following distances.

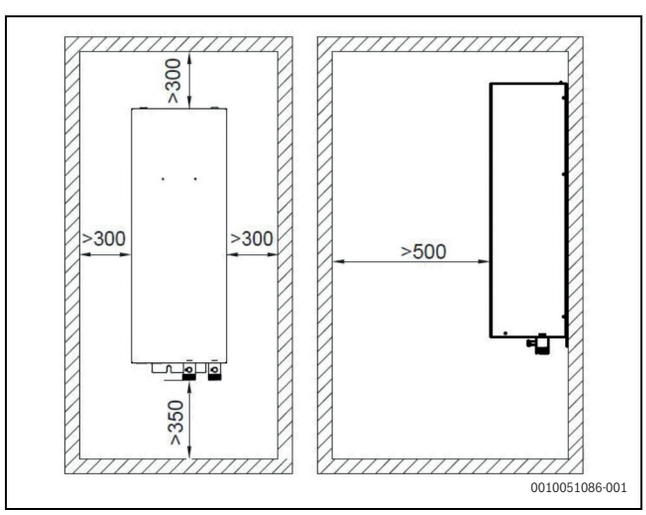


Fig. 38 Minimum clearances (in mm)

When the outdoor unit is in cool mode, condensation may occur. Therefore provide a bypass by installing a valve kit to the water inlet of the back-up heater.

- For instructions, refer to the installer reference guide.
- Do **NOT** install any other valve kit than the one specified in the installer reference guide.

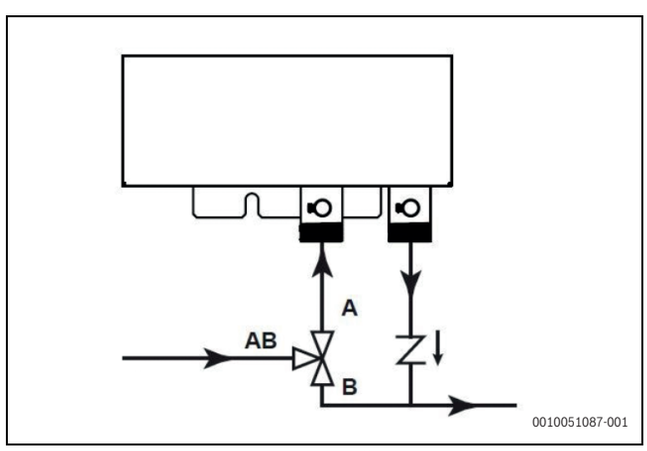


Fig. 39 3-way or 2-way upstream installation

1.5 3-way or 2-way upstream installation

The function of the 3-way valve is to switch the water pipe.

When we use the heat mode or hot water mode, the water flows AB to A; when we use the cool mode, the water flows AB to B.

2 Electrical connection

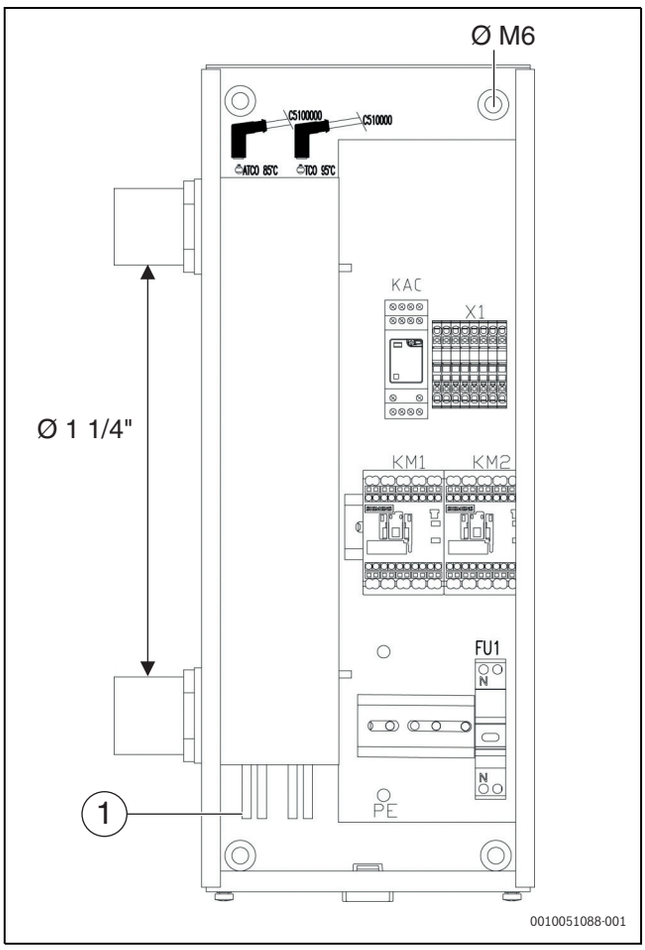


Fig. 40 Electrical connection

[1] Phase L1

Kit composition:

- 1 × T1 10m temperature probe (provide a probe holder well)
- 3 × fuses
- 1 × cable for CN22 (3 m)
- 1 × cable for CN32 (3 m)
- 1 × cable for CN1 (3 m)

▶ Remove power supply.

▶ Add fuses according to the requested capacity (kW) (→ Table 6).

FU1 (fuses)		Power [kW]		Total power [kW]
1 × 10A	STD	2	=	2
1 × 20A	Opt.	2+2	=	4
1 × 32A	Opt.	2+2+2	=	6

Table 6 Fuses

Use of the resistances

▶ Remove the phase (L1) of the resistance according to the power used.
1 Phase = 2 kW
2 Phases = 4 kW
3 Phases = 6 kW

▶ Insulate the removed cables, remove unused fuses.

Parameter setting

See unit manual for parameter settings:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON

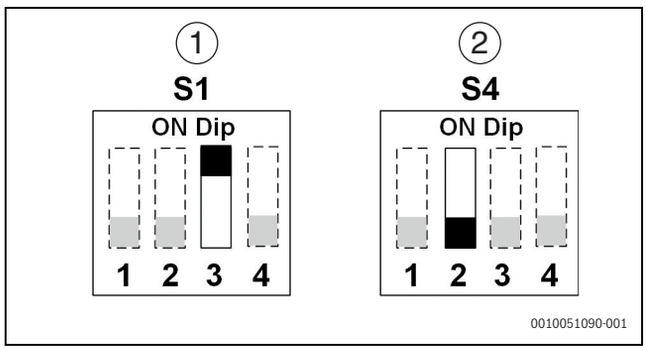


Fig. 41 DIP setting

[1] DHW + system
[2] System

Periodic check (by installer)

▶ Check fastening of safety thermostats.

▶ Check fastening of power cables.

Electrical wiring diagram

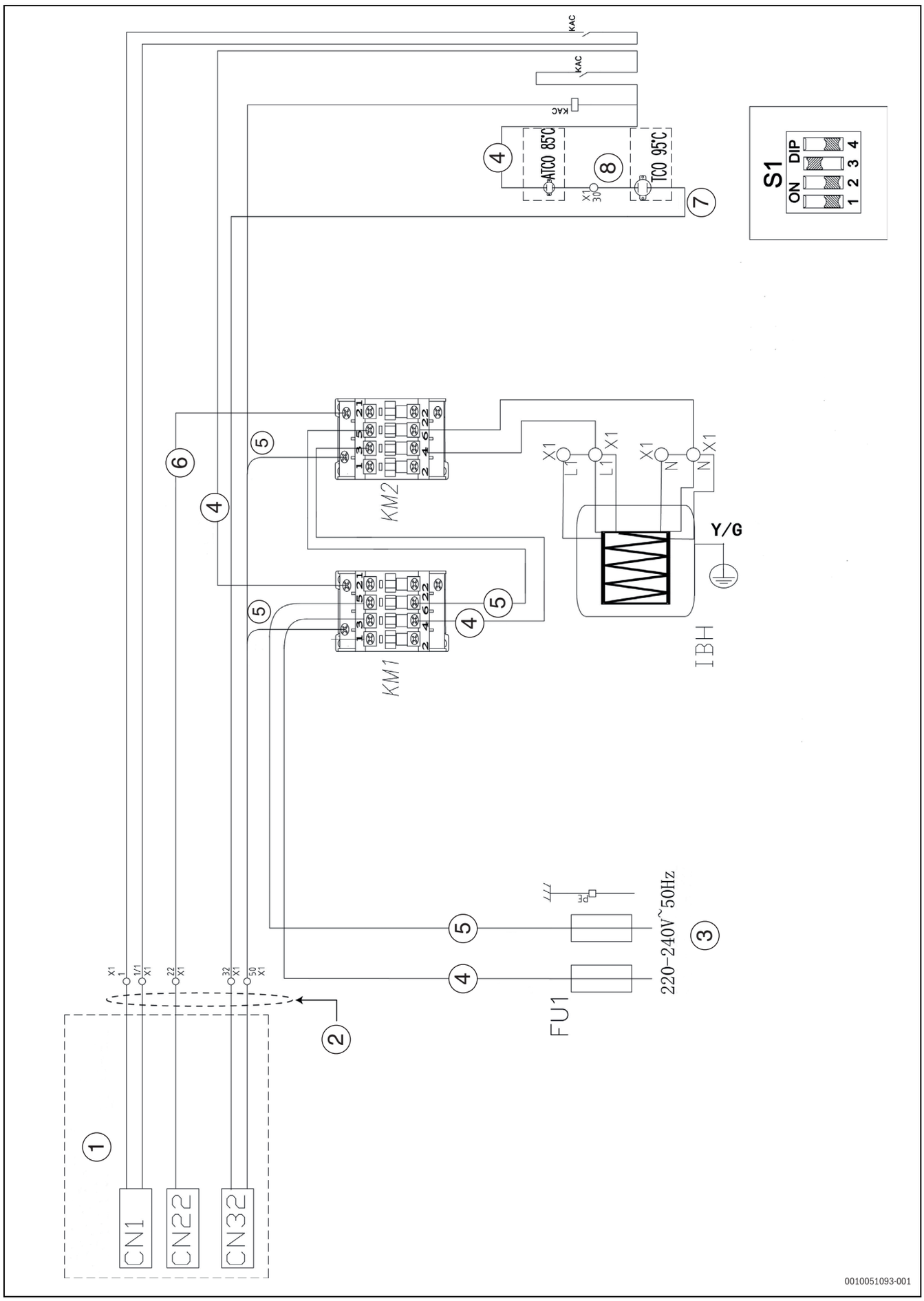


Fig. 42 Electrical wiring diagram

[1] To main control board of indoor unit
[2] Connection cable kit SECV10771 from resistance terminal block X1 to unit.
[3] Power supply
[4] Black
[5] Blue
[6] Green
[7] Brown
[8] Red

NOTICE

- Remove the jumper (CN1).
- Install junction box if unit installed at > 3m (to be supplied by the client).
- Leakage Protection Switch must be installed to the Power supply of the electric heating. Equipment must be grounded.
- After power off, it will take 5 minutes to power on.

Índice

1 Instalación 32

1.1 Declaración de conformidad 32

1.2 Notas acerca de la instalación 32

1.3 Ejemplo de una aplicación 33

1.4 Distancias mínimas 33

1.5 Instalación de válvula de 3 vísa o de 2 vías 33

2 Conexión eléctrica 34

1 Instalación

⚠ [es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarlo personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente. El incumplimiento de las normas puede provocar daños materiales y/o personales e incluso la muerte.

- ▶ Comprobar la integridad del volumen de suministro. Montar únicamente las piezas que estén correctas.
- ▶ Respetar las instrucciones de referencia de los componentes de la instalación, los accesorios y las piezas de repuesto.
- ▶ Antes de todos los trabajos: eliminar la tensión en todos los polos de la instalación.
- ▶ Utilizar siempre todas las piezas descritas para el aparato correspondiente.
- ▶ No volver a utilizar las piezas sustituidas.
- ▶ Realizar los ajustes y las comprobaciones de funcionamiento y seguridad que sean necesarios.
- ▶ Comprobar la estanqueidad de todos los puntos estancos en las piezas conductoras de gas, gases, agua o gasóleo.
- ▶ Documentar las modificaciones realizadas.

1.1 Declaración de conformidad

La construcción y el funcionamiento de este producto cumplen con las directivas europeas, así como con los requisitos complementarios nacionales. La conformidad se ha probado con la marca CE.

CE Puede solicitar la declaración de conformidad del producto. Para ello, diríjase a la dirección que se encuentra en la página posterior de este manual.

1.2 Notas acerca de la instalación

El calentador de seguridad ha sido diseñado para ser instalado únicamente en un muro interior.

- ▶ Asegurarse que el lugar de montaje esté plano y en una pared vertical no combustible.

Impulsión mínima

- ▶ Al instalar el calefactor de seguridad en el sistema, asegurarse que se garantice permanentemente el flujo mínimo requerido de agua.
- ▶ Para más informaciones, véase el manual de instalación de la unidad exterior.

1.3 Ejemplo de una aplicación

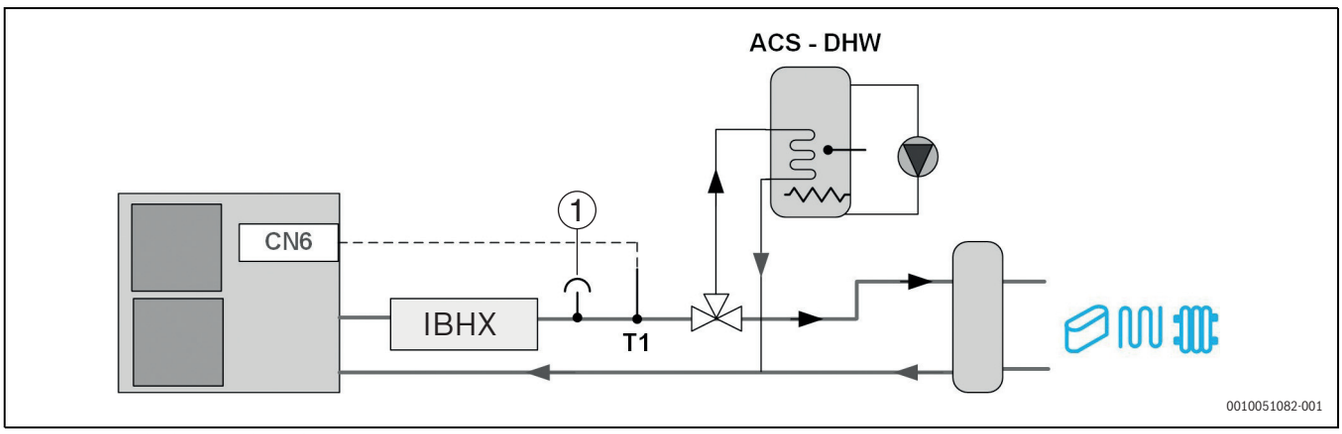


Fig. 43 Ejemplo de una aplicación

[1] Válvula de ventilación

[T1] Sonda de temperatura del sistema (provista con adaptadores para Tsolar, no utilizar T5 ni TW2)

AVISO

Válvula de ventilación

- Instalar los puntos más altos de los tubos de una manera que se pueda purgar el aire del circuito.

Posición

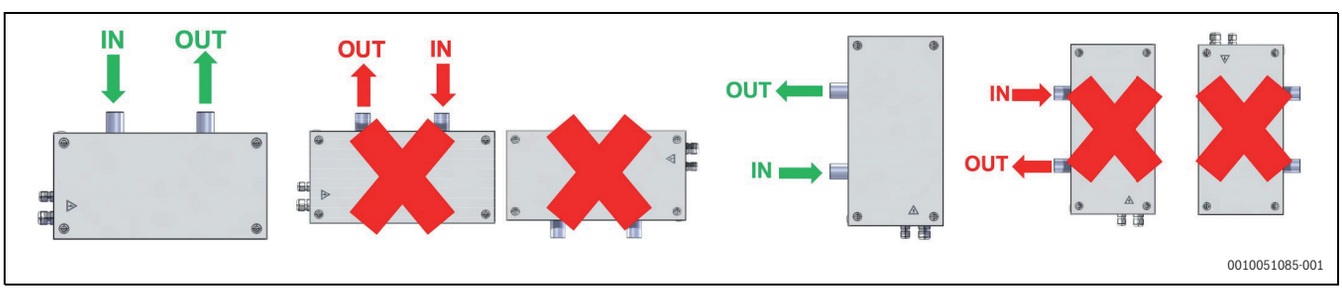


Fig. 44 Posición

1.4 Distancias mínimas

AVISO

Instalación

- Tener en cuenta las siguientes distancias.

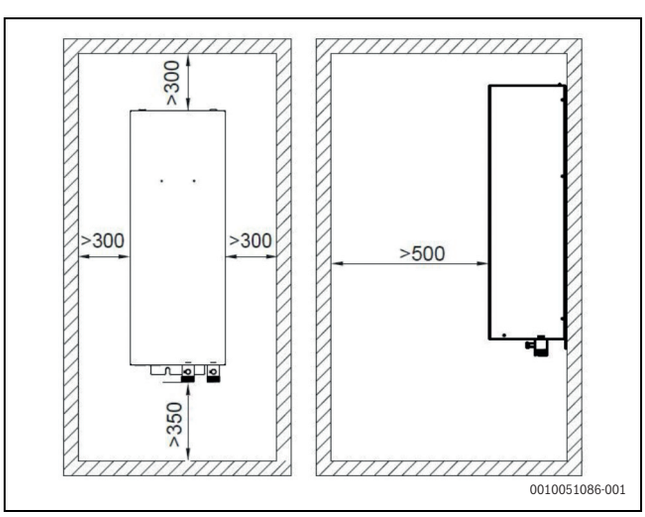


Fig. 45 Distancias mínimas (mm)

1.5 Instalación de válvula de 3 vísa o de 2 vías

La función de la válvula de 3 vías es conmutar el tubo de agua.

En caso de usar el modo de calefacción o de agua caliente, el agua fluirá de AB a A; en caso de usar el modo de refrigeración, el agua fluye de AB a B.

Si la unidad exterior se encuentra en el modo de refrigeración, puede producirse condensación. Proveer para ello un bypass, instalando un set de válvulas a la entrada de agua del calentador de agua de seguridad.

- Para más informaciones, véase el manual de referencia del instalador.
- **NO** instalar ningún otro tipo de válvulas que la indicada en la guía de referencia del instalador.

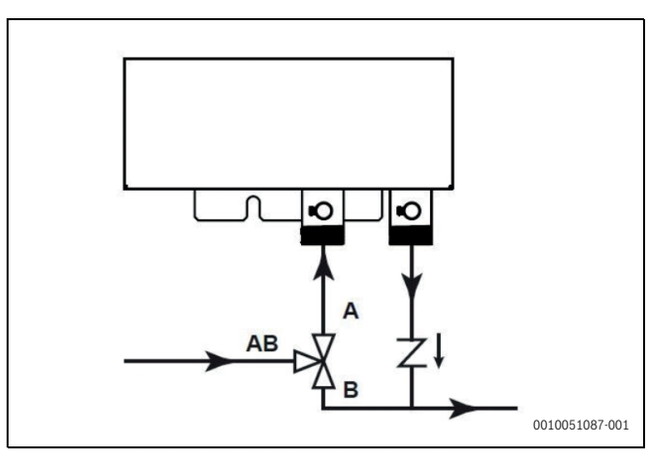


Fig. 46 Instalación de válvula de 3 vísa o de 2 vías

2 Conexión eléctrica

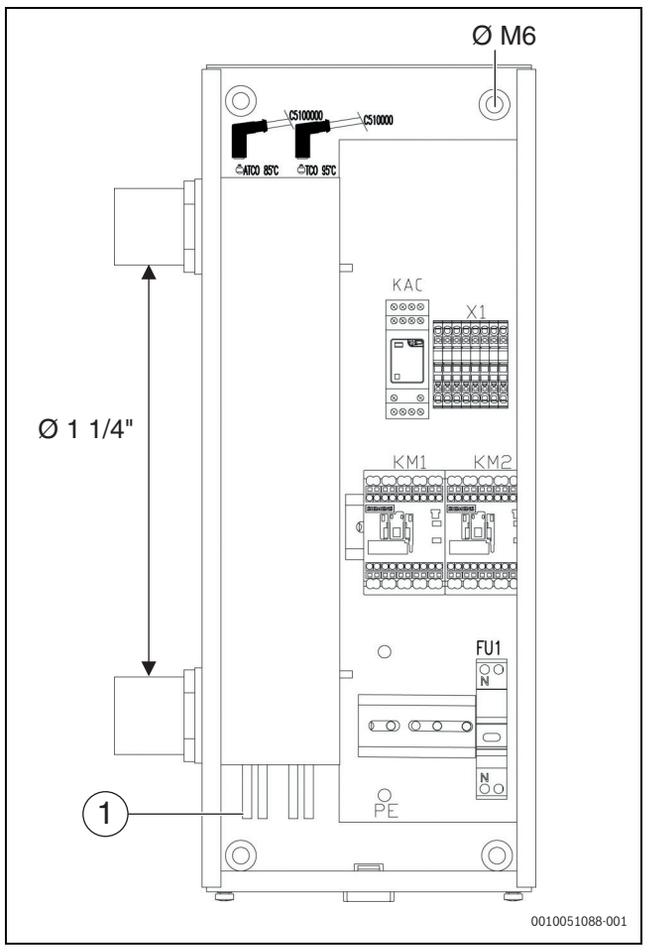


Fig. 47 Conexión eléctrica

[1] Fase L1

Componentes del set:

- 1 × T1 Sonda de temperatura 10 m (proveer un soporte de la sonda)
- 3 × fusibles
- 1 × cable para CN22 (3 m)
- 1 × cable para CN32 (3 m)
- 1 × cable para CN1 (3 m)

▶ Retirar la alimentación eléctrica.

▶ Añadir fusibles según la capacidad requerida (kW) (→ tabla 7).

FU1 (fusibles)		Corriente [kW]		Corriente total [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Opc.	2+2	=	4
1 × 32A	Opc.	2+2+2	=	6

Tab. 7 Fusibles

Uso de resistencias

▶ Retirar la fase (L1) de la resistencia según la corriente usada.
1 fase = 2 kW
2 fases = 4 kW
3 fases = 6 kW

▶ Aislar los cables retirados, retirar fusibles no utilizados.

Ajustes de parámetros

Véase el manual de la unidad para los ajustes de parámetros:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON

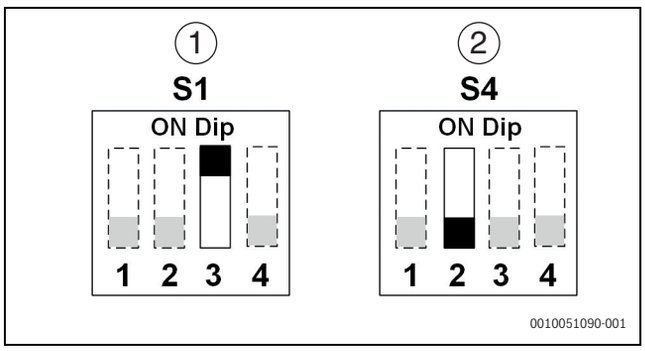


Fig. 48 Ajuste DIP

[1] ACS + sistema
[2] Sistema

Control periódico (por instalador)

▶ Controlar la sujeción de los termostatos de seguridad.

▶ Controlar la sujeción de los cables de corriente.

Esquema de cableado eléctrico

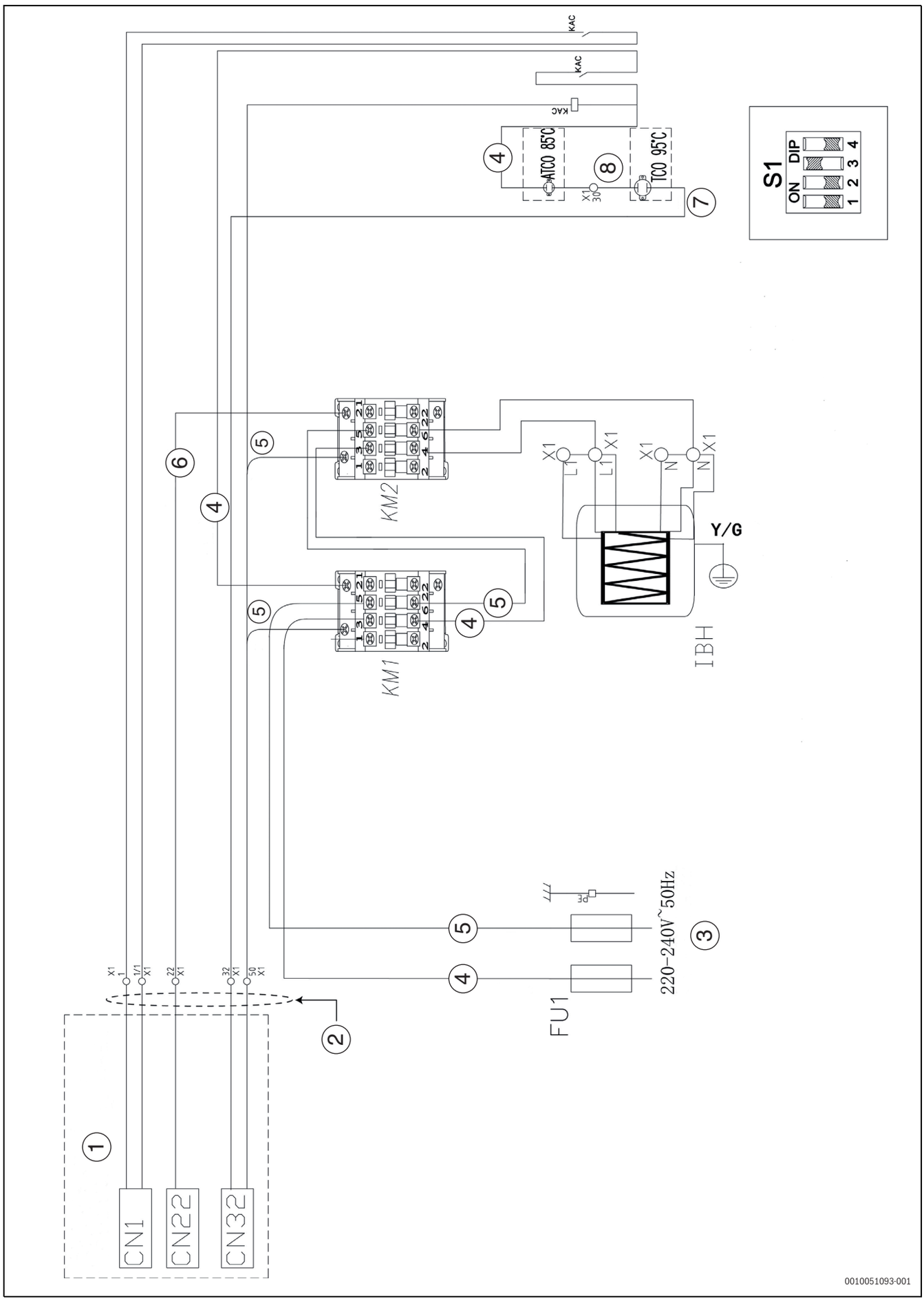


Fig. 49 Esquema de cableado eléctrico

[1] Hacia el panel de control principal de la unidad interior
[2] Set del cable de conexión SECV10771 desde el bloque de terminales de resistencia X1 a la unidad.
[3] Tensión de alimentación
[4] Negro
[5] Azul
[6] Verde
[7] Marrón
[8] Rojo

AVISO

- ▶ Retirar el tubo de conexión (CN1).
- ▶ Instalar la caja de conexión si se instaló la unidad a > 3 m (a suministrar por el cliente).
- ▶ Un interruptor de protección contra fugas debe estar instalado al suministro de corriente de la calefacción eléctrica. El equipo debe estar puesto en tierra.
- ▶ Después de desconectar la corriente, demorará 5 minutos para reactivar la corriente.

Sommaire

1 Installation 37

1.1 Déclaration de conformité 37

1.2 Avis concernant l'installation 37

1.3 Exemple d'application 38

1.4 Dégagements minimaux 38

1.5 Installation en amont à 3 voies ou à 2 voies 38

2 Raccordement électrique 39

1 Installation

⚠ [fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables. Le non-respect des prescriptions peut entraîner des dommages matériels et/ou des dommages personnels, voire la mort.

- ▶ Vérifier si le contenu de la livraison est en bon état. N'utiliser que des pièces en parfait état.
- ▶ Respecter également les notices des composants de l'installation, des accessoires et des pièces de rechange.
- ▶ Avant tous les travaux : couper la tension sur tous les pôles de l'installation.
- ▶ Monter toujours toutes les pièces concernées pour l'appareil.
- ▶ Ne pas réutiliser les pièces remplacées !
- ▶ Effectuer les réglages, les contrôles de fonctionnement et de sécurité requis.
- ▶ Vérifier l'étanchéité des points d'étanchéité des composants conduisant le gaz, les fumées, l'eau et l'huile.
- ▶ Documenter les modifications effectuées.

1.1 Déclaration de conformité

La fabrication et le fonctionnement de ce produit répondent aux directives européennes en vigueur ainsi qu'aux conditions complémentaires requises par le pays concerné. La conformité a été prouvée par le marquage CE.

CE La déclaration de conformité du produit est disponible sur demande. Pour cela, contacter l'adresse figurant au verso de ce manuel.

1.2 Avis concernant l'installation

Le dispositif de chauffage d'appoint est conçu pour un montage mural uniquement à l'intérieur.

- ▶ Veiller à ce que la surface de pose soit un mur plan, vertical et non inflammable.

Débit minimal

- ▶ Lors de l'installation du dispositif de chauffage d'appoint dans le système, s'assurer que le débit volumique d'eau minimal requis est garanti en permanence.
- ▶ Pour plus d'informations, se référer au manuel d'installation de l'unité extérieure.

1.3 Exemple d'application

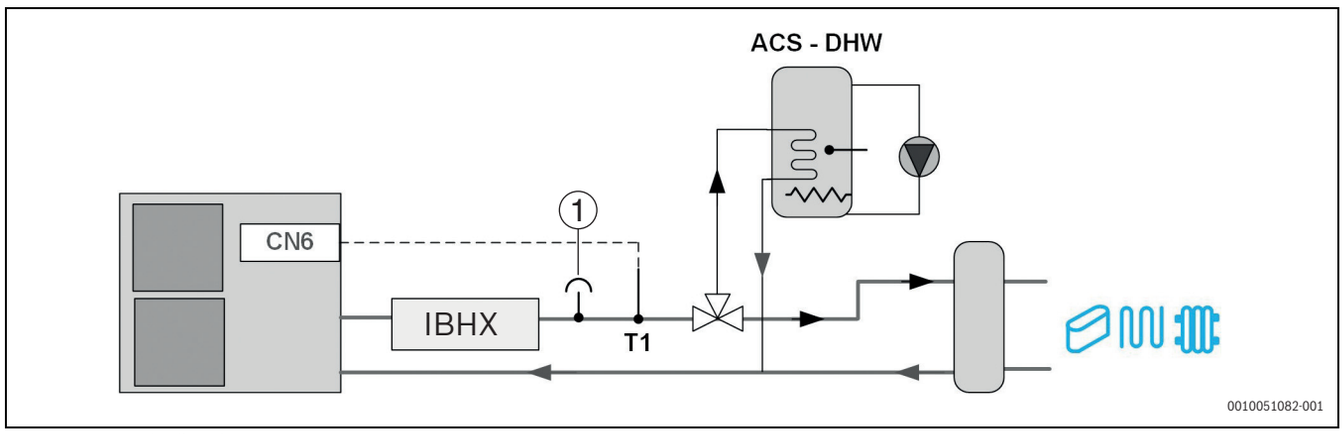


Fig. 50 Exemple d'application

[1] Purgeur

[T1] Sonde de température système (Ne pas utiliser celle fournie avec adaptateur pour Tsolar, T5 et TW2)

AVIS

Purgeur

- A installer aux points les plus élevés de l'installtion de sorte que l'air puisse s'échapper du circuit.

Position

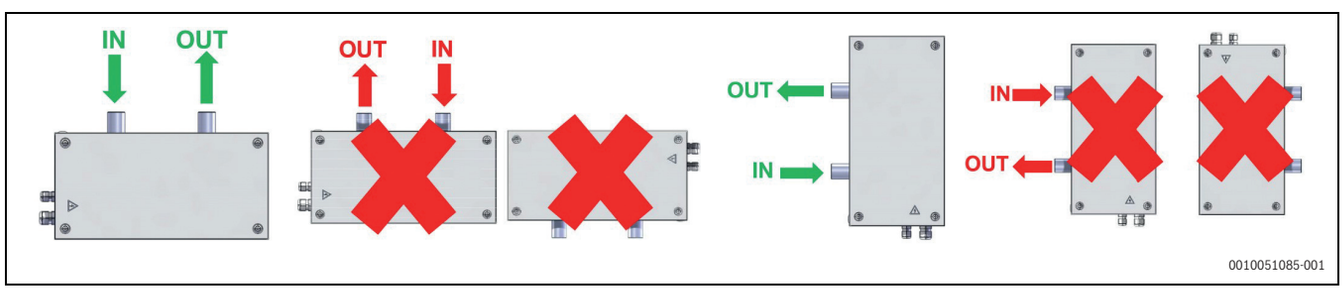


Fig. 51 Position

1.4 Dégagements minimaux

AVIS

Installation

- Respecter les distances suivantes.

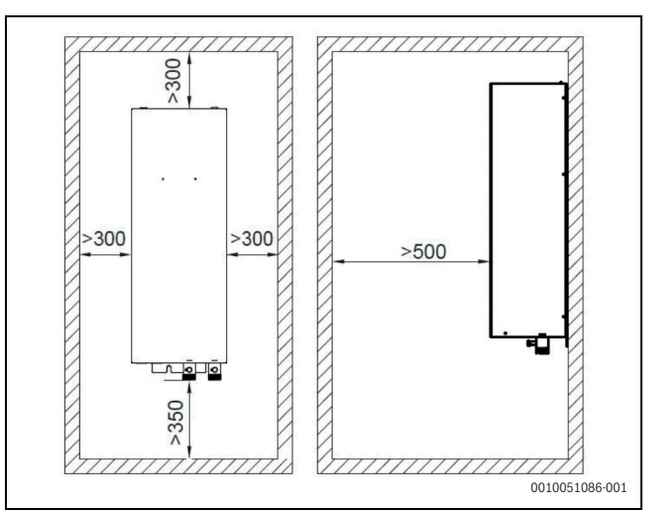


Fig. 52 Dégagements minimaux (en mm)

1.5 Installation en amont à 3 voies ou à 2 voies

La fonction de la vanne 3 voies est de commuter la conduite d'eau.

En utilisant le mode chauffage ou le mode eau chaude sanitaire, l'eau s'écoule de AB à A, en utilisant le mode refroidissement, l'eau s'écoule de AB à B.

Lorsque l'unité extérieure est en mode refroidissement, de la condensation peut se former. Il est alors possible de créer un by-pass en installant un kit de vannes à l'entrée de l'eau du dispositif de chauffage d'appoint.

- Pour les instructions, se référer à la notice du fabricant.
- Ne **PAS** installer d'autre kit de vannes que celui spécifié dans la notice du fabricant.

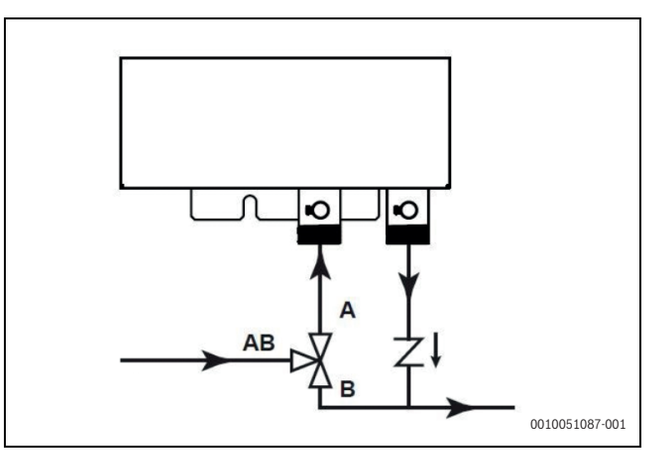


Fig. 53 Installation en amont à 3 voies ou à 2 voies

2 Raccordement électrique

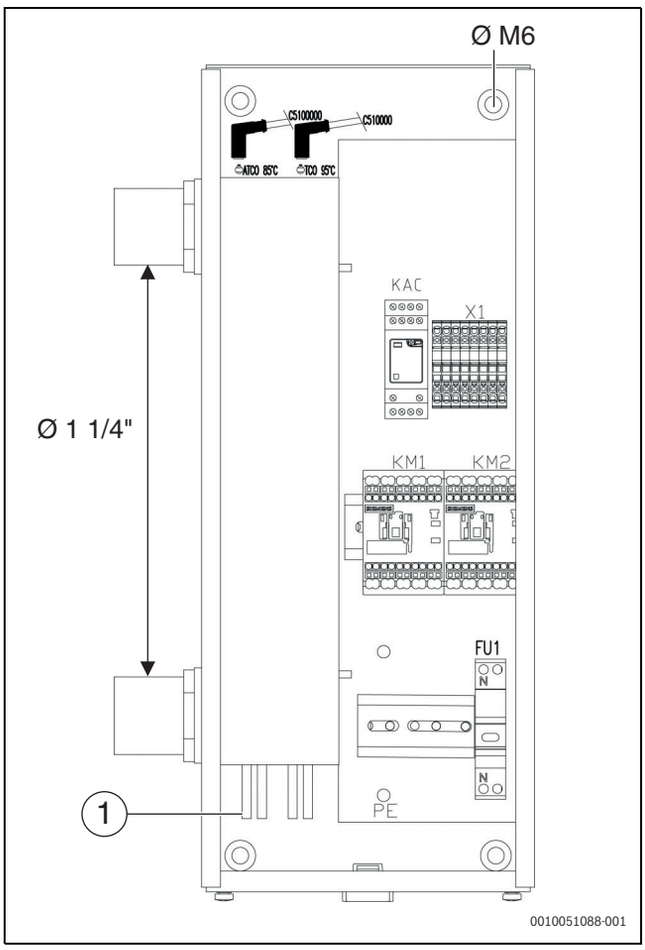


Fig. 54 Raccordement électrique

[1] Phase L1

Contenu du kit :

- 1 × sonde de température T1 10 m (prévoir un support de sonde)
- 3 × fusible
- 1 × câble pour CN22 (3 m)
- 1 × câble pour CN32 (3 m)
- 1 × câble pour CN1 (3 m)

▶ Retirer l'alimentation électrique.

▶ Ajouter les fusibles selon la capacité requise (kW) (→ tableau 8).

FU1 (fusibles)		Puissance [kW]		Puissance totale [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Opt.	2+2	=	4
1 × 32 A	Opt.	2+2+2	=	6

Tab. 8 Fusibles

Utilisation des résistances

▶ Retirer la phase (L1) de la résistance en fonction de la puissance utilisée.
1 phase = 2 kW
2 phases = 4 kW
3 phases = 6 kW

▶ Isoler les câbles retirés, retirer les fusibles inutilisés.

Réglage des paramètres

Consulter le manuel de l'unité pour le réglage des paramètres :
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON

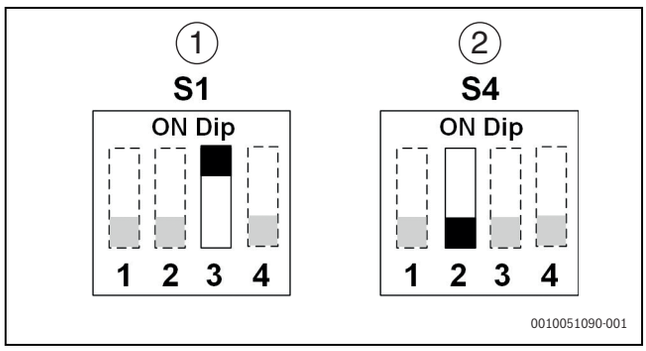


Fig. 55 Réglage DIP

[1] ECS + chauffage
[2] chauffage

Contrôle périodique (par l'installateur)

▶ Contrôler la fixation des thermostats de sécurité.

▶ Contrôler la fixation des câbles de raccordement.

Schéma de câblage électrique

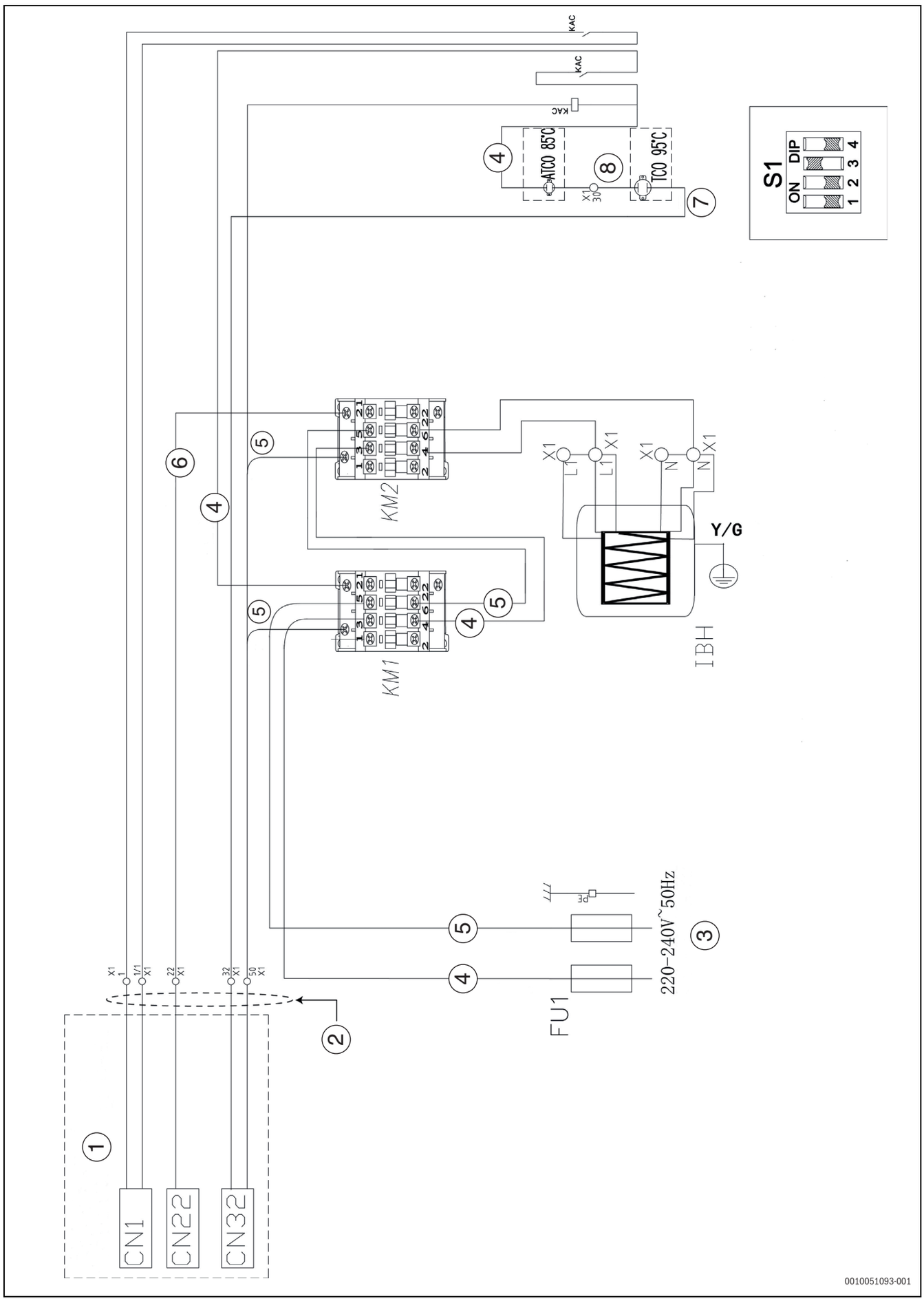


Fig. 56 Schéma de câblage électrique

[1] Vers le tableau de commande de l'unité intérieure
[2] Raccordement du kit de câbles SECV10771 du bornier de résistance X1 à l'unité.
[3] Alimentation électrique
[4] Noir
[5] Bleu
[6] Vert
[7] Marron
[8] Rouge

AVIS

- Retirer le cavalier (CN1).
- Installer un boîtier de connexion si l'unité est montée à > 3 m (non fourni).
- Un interrupteur différentiel doit être installé sur l'alimentation électrique du chauffage électrique. Les équipements doivent être mis à la terre.
- Après la mise hors tension, 5 minutes sont nécessaires pour la remise sous tension.

Sadržaj

1 Instalacija 42

1.1 Izjava o usklađenosti 42

1.2 Napomene u vezi s montažom 42

1.3 Primjer upotrebe 43

1.4 Minimalni razmaci 43

1.5 Montaža troputnog ili dvoputnog ventila na povratnom vodu 43

2 Električni priključak 44

1 Instalacija

⚠ [hr] Važne upute za postavljanje/montažu

Instalacija/montaža mora biti učinjena od strane ovlaštenog stručnjaka za rad te u skladu s važećim propisima. Nepoštivanje uputa može dovesti do materijalnih šteta i/ili osobnih ozljeda ili opasnosti po život.

- ▶ Kontrolirajte opseg isporuke na neoštećenost. Instalirajte samo ispravne dijelove.
- ▶ Pridržavajte se važećih uputa komponenata postrojenja, pribora i zamjenskih dijelova.
- ▶ Prije svih radova: svepolno isključite iz napona.
- ▶ Zapriječite sve opisane dijelove za pojedini uređaj.
- ▶ Zamijenjene dijelove ne koristite ponovno.
- ▶ Provedite potrebne postavke te funkcijske i sigurnosne provjere.
- ▶ Provjerite propusnost brtvenih mjesta te dijelova koji provode plin, ispušni plin, vodu ili ulje.
- ▶ Bilježite provedene promjene.

1.1 Izjava o usklađenosti

Po konstrukciji i ponašanju u pogonu ovaj proizvod odgovara europskim Direktivama, kao i drugim nacionalnim standardima. Usklađenost se potvrđuje oznakom CE.

CE Moguće je zatražiti izjavu o usklađenosti proizvoda. Kontakt adresu na koju se možete obratiti pronaći ćete na zadnjoj stranici ovog priručnika.

1.2 Napomene u vezi s montažom

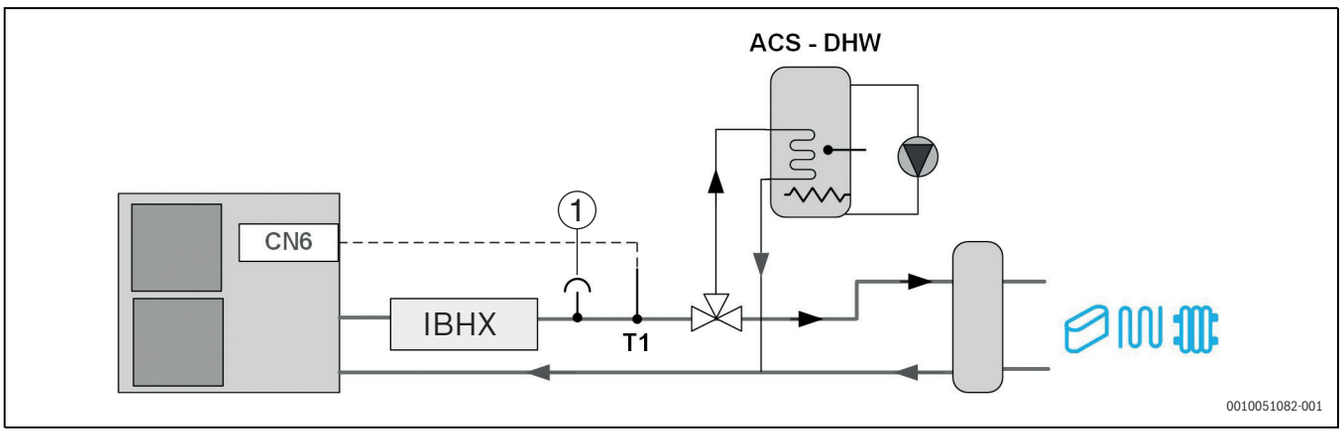
Pomoćni grijač namijenjen je isključivo za zidnu montažu u zatvorenim prostorima.

- ▶ Vodite računa o tome da je zid gdje se ugrađuje rava, okomit i nezapaljiv .

Minimalni protok

- ▶ Pri montaži pomoćnog grijača u sustav provjerite da li je zajamčen minimalni protok vode u svakom trenutku.
- ▶ Za više informacija pogledajte priručnik za montažu vanjske jedinice.

1.3 Primjer upotrebe



Sl.57 Primjer upotrebe

[1] Odzračni ventil

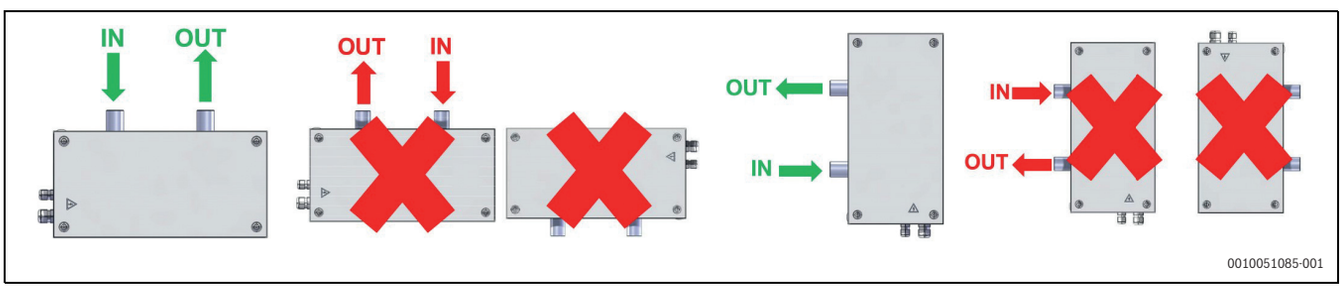
[T1] Osjetnik polaznog voda (isporučuje se s adapterima za Tsolar, T5 i TW2 ne smiju se koristiti)

NAPOMENA

Odzračni ventil

- Ugraditi na najvišu točku instalacije tako da zrak može izlaziti iz kruga.

Položaj



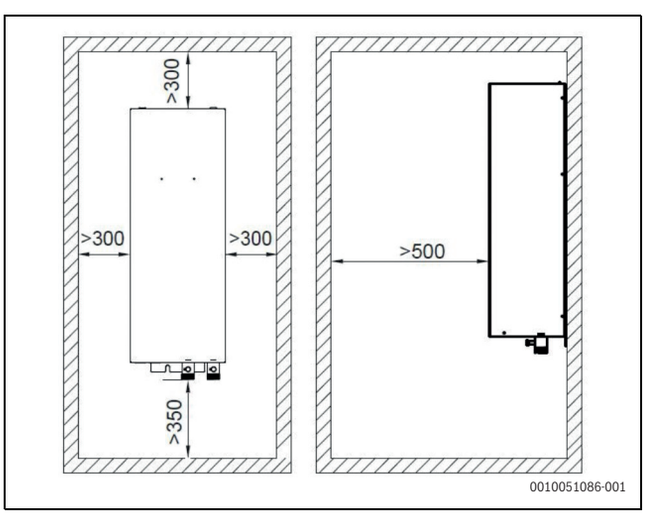
Sl.58 Položaj

1.4 Minimalni razmaci

NAPOMENA

Instalacija

- Pridržavajte se sljedećih udaljenosti.



Sl.59 Minimalni razmaci (u mm)

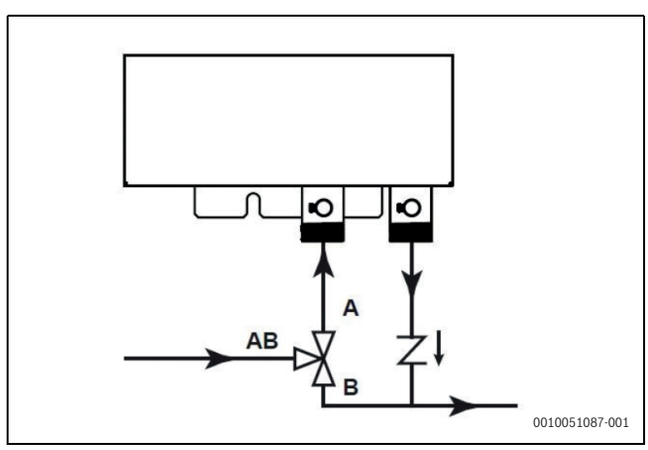
1.5 Montaža troputnog ili dvoputnog ventila na povratnom vodu

Funkcija troputnog ventila jest prebacivanje načina rada iz grijanja u PTV i obrnuto.

Kada se upotrebljava način rada za grijanje ili način rada za PTV, voda teče od AB do A; kada se upotrebljava način rada za hlađenje, voda teče od AB do B.

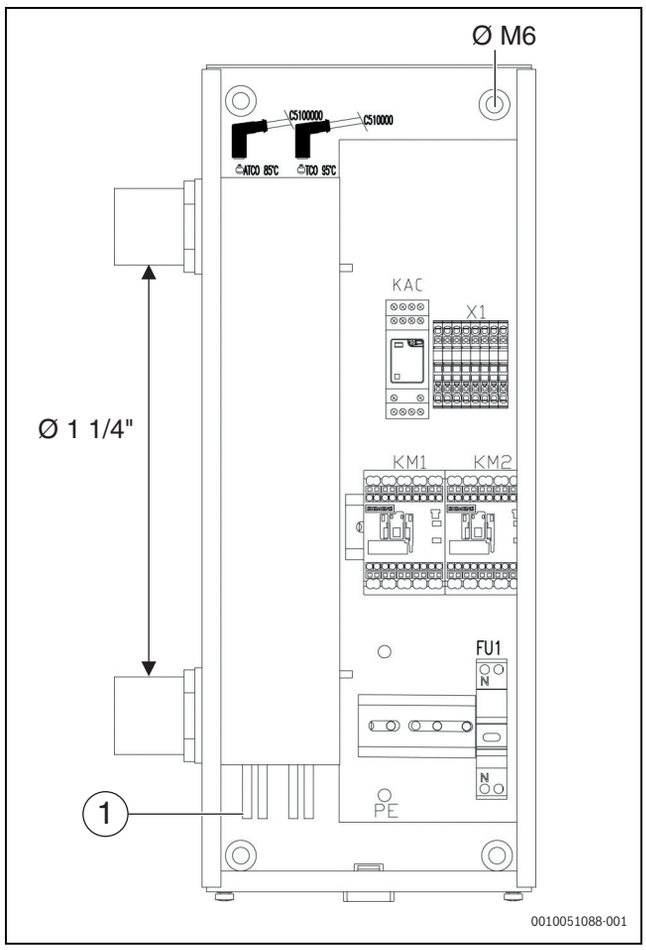
Kada vanjska jedinica radi u načinu rada za hlađenje, može doći do kondenzacije. Stoga treba omogućiti premosnicu tako da se montira komplet ventila na ulaz vode pomoćnog grijača.

- Upute potražite u referentnom vodiču za instalatere.
- **NE** ugrađujte niti jedan drugi komplet ventila osim onoga koji je naveden u referentnom vodiču za instalatere.



Sl.60 Montaža troputnog ili dvoputnog ventila na povratnom vodu

2 Električni priključak



Sl.61 Električni priključak

[1] Faza L1

Sadržaj kompleta:

- 1 × T1 osjetnik temperature duljine 10 m (osigurajte kućište za držač osjetnika)
- 3 × osigurača
- 1 × kabel za CN22 (3 m)
- 1 × kabel za CN32 (3 m)
- 1 × kabel za CN1 (3 m)

▶ Uklonite strujno napajanje.

▶ Dodajte električne osigurače u skladu s traženim kapacitetom (kW) (→ tablica 9).

FU1 (osigurači)		Snaga [kW]		Ukupna snaga [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Opt.	2 + +2	=	4
1 × 32 A	Opt.	2+2+2	=	6

tab. 9 Osigurači

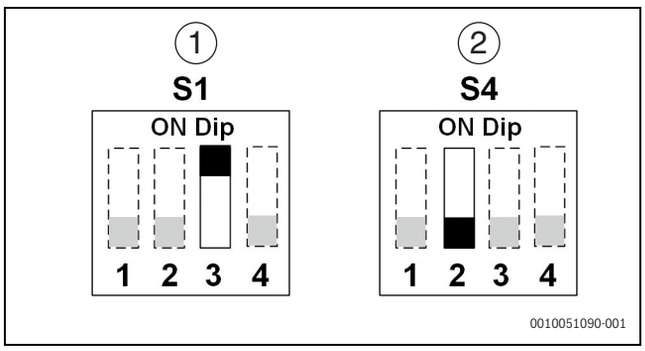
Upotreba otpora

▶ Uklonite fazu (L1) otpora u skladu s korištenom snagom.
1 faza = 2 kW
2 faze = 4 kW
3 faze = 6 kW

▶ Izolirajte demontirane kabele, uklonite električne osigurače koji se ne upotrebljavaju.

Postavke parametara

Za postavke parametara pogledajte priručnik za jedinicu:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON



Sl.62 Postavka DIP

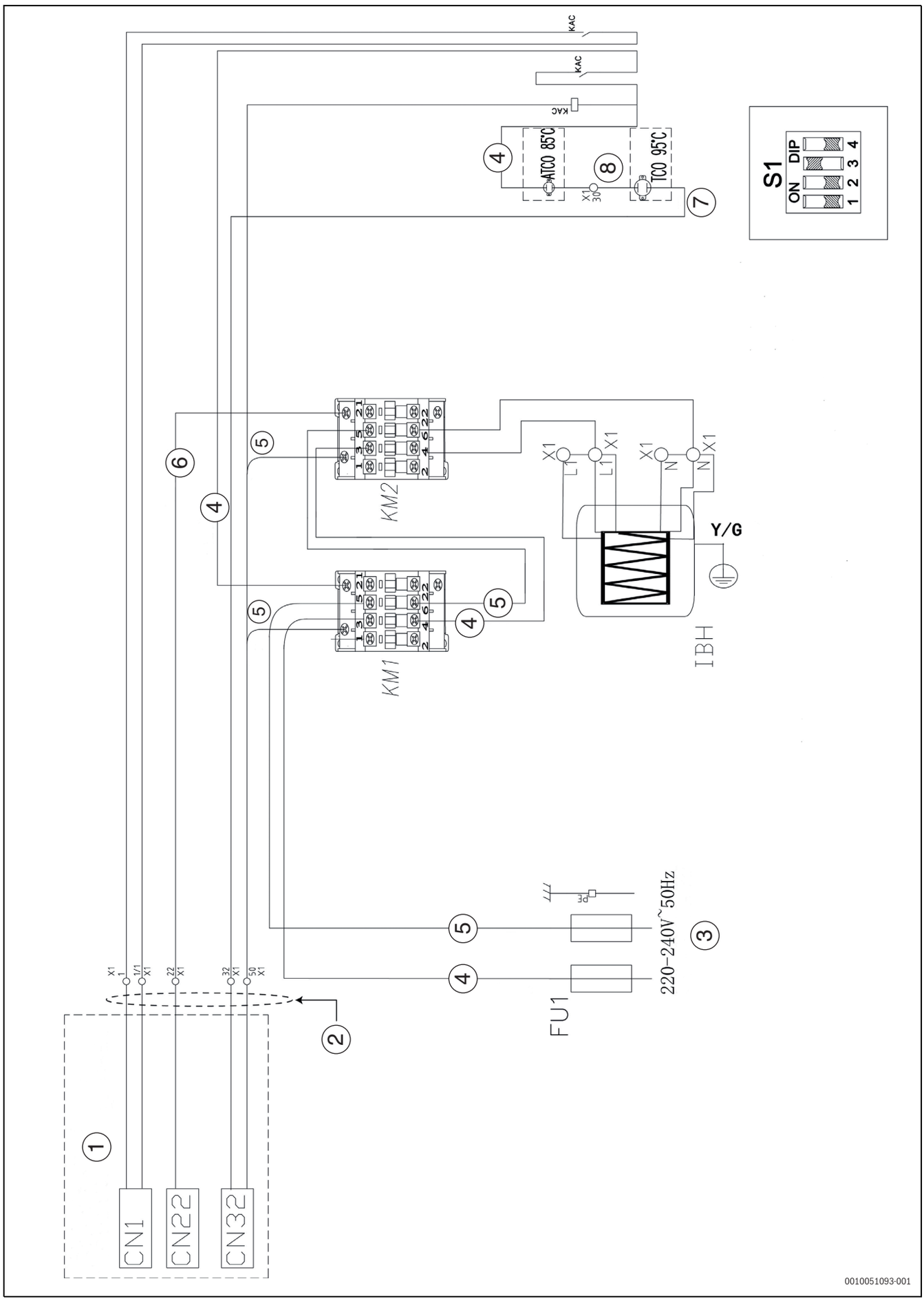
[1] Topla voda + sustav
[2] Sustav

Periodična provjera (provodi instalater)

▶ Provjerite učvršćenost sigurnosnih termostata.

▶ Provjerite učvršćenost mrežnih kabela.

Električna shema spajanja



Sl.63 Električna shema spajanja

[1] Do glavne upravljačke ploče unutarnje jedinice
[2] Komplet priključnog kabela SECV10771 od nosača stezaljki otpora X1 do jedinice.
[3] Napajanje
[4] Crna
[5] Plava
[6] Zelena
[7] Smeđa
[8] Crvena

NAPOMENA

- Uklonite kratkospojnik (CN1).
- Montirajte razdjelnu kutiju ako je jedinica montirana na > 3 m (osigurava korisnik).
- Prekidač za zaštitu od curenja mora biti montiran na strujnom napajanju električnog grijanja. Oprema mora biti uzemljena.
- Nakon isključivanja potrebno je 5 minuta za uključivanje.

Tartalomjegyzék

1 Szerelés 47

1.1 Megfelelőségi nyilatkozat 47

1.2 További információk a telepítésre vonatkozóan 47

1.3 Alkalmazási példa 48

1.4 Minimális távolságok 48

1.5 A készülék előtti 3 vagy 2 utú szelep telepítése 48

2 Elektromos csatlakozás 49

1 Szerelés

⚠ [hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevétele mellett. Az előírások figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz és/vagy személyi sérülésekhez vagy akár életveszélyhez is vezethetnek.

- ▶ Ellenőrizze a szállítási terjedelem sértetlenségét. Csak kifogástalan elemeket és alkatrészeket építsen be.
- ▶ A rendszerkomponensek, tartozékok és pótalkatrészek együtt érvényes útmutatóit vegye figyelembe.
- ▶ Minden munkavégzés előtt: az elektromos berendezést minden pólusán kapcsolja feszültségmentes állapotra.
- ▶ Minden esetben az összes, az érintett készülékhez ismertetett alkatrészt be kell szerelni.
- ▶ A cserélt alkatrészeket ne használja újra.
- ▶ Végezze el a szükséges beállításokat, működés-ellenőrzéseket és biztonsági vizsgálatokat.
- ▶ Ellenőrizze a gázt, füstgázt, vizet vagy olajat vezető részek tömítési helyeinek tömítettségét.
- ▶ Dokumentálja az elvégzett változtatásokat.

1.1 Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a termék felépítését, üzemi viselkedését tekintve megfelel a rá vonatkozó európai irányelveknek, valamint a kiegészítő nemzeti követelményeknek. A megfelelőséget a CE jel tanúsítja.

CE A termék megfelelőségi nyilatkozata igényelhető. Ennek érdekében forduljon a kézikönyv hátoldalán található címhez.

1.2 További információk a telepítésre vonatkozóan

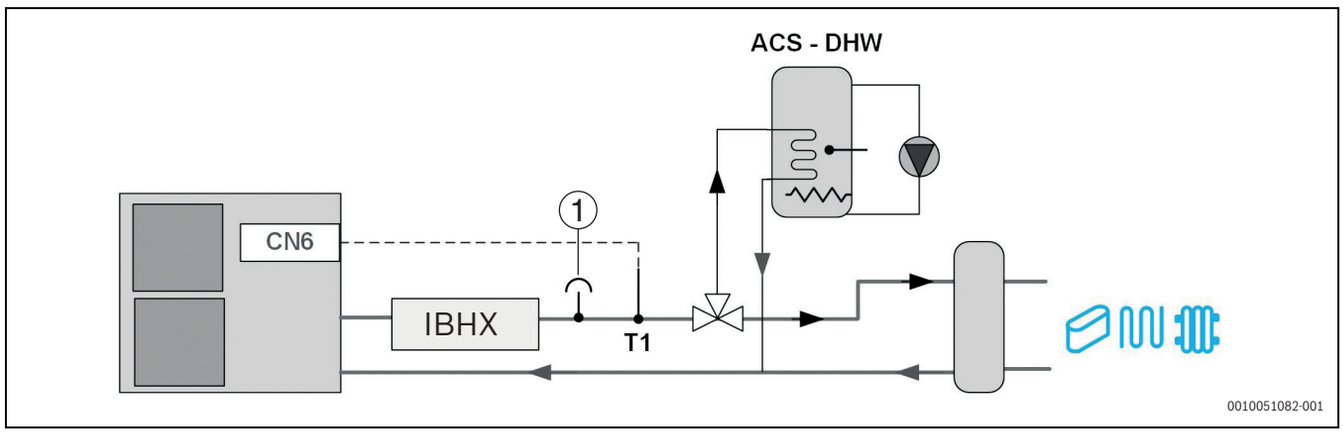
A kiegészítő fűtőelemet fali szerelésre, beltéri helyiségekbe tervezték.

- ▶ Ügyeljen arra. hogy a telepítési felület sík és függőleges, nem éghető anyagú fal legyen.

Minimális átfolyás

- ▶ A kiegészítő fűtőelem rendszerbe való telepítésekor ügyeljen arra, hogy az előírt minimális térfogatáram mindig biztosítva legyen.
- ▶ További információkért olvassa el a kültéri egység szerelési útmutatóját.

1.3 Alkalmazási példa



64. ábra Alkalmazási példa

[1] Légtelenítő szelep

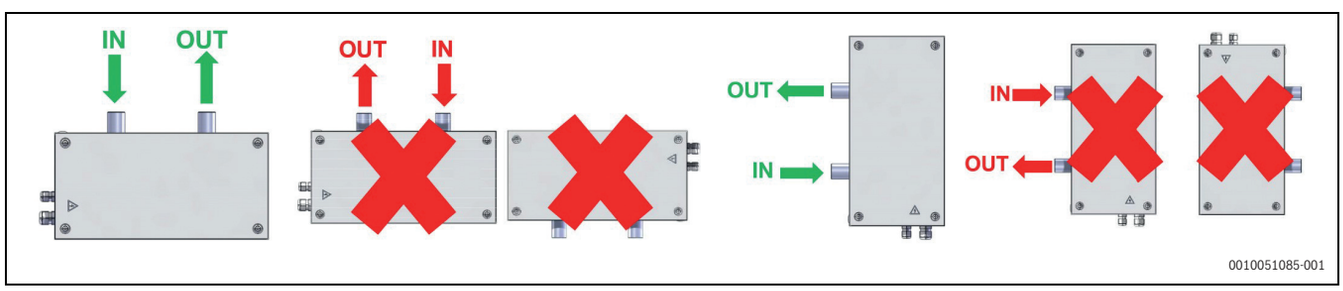
[T1] A rendszer hőmérséklet-szondája (a Tsolar adaptereihez mellékelve, a T5 és TW2 esetében nem alkalmazandó)

ÉRTESÍTÉS

Légtelenítő szelep

- A csövek legmagasabb pontjait úgy építse ki, hogy a levegő távozhasson a körből.

Pozíció



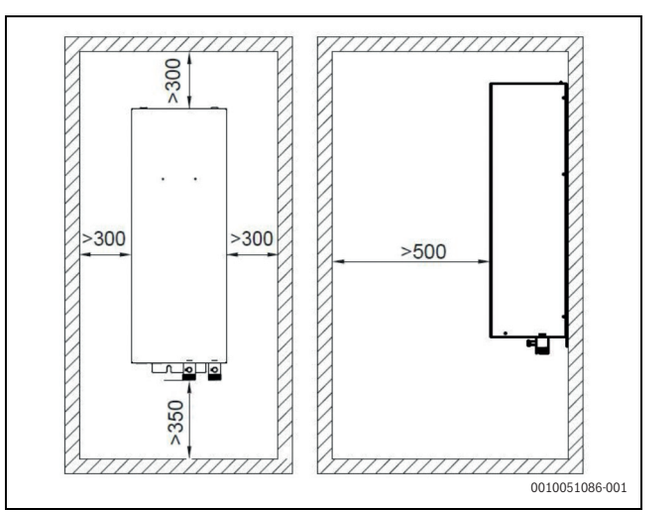
65. ábra Pozíció

1.4 Minimális távolságok

ÉRTESÍTÉS

Telepítés

- Tartsa be az alábbi távolságokat.



66. ábra Minimális távolságok (mm)

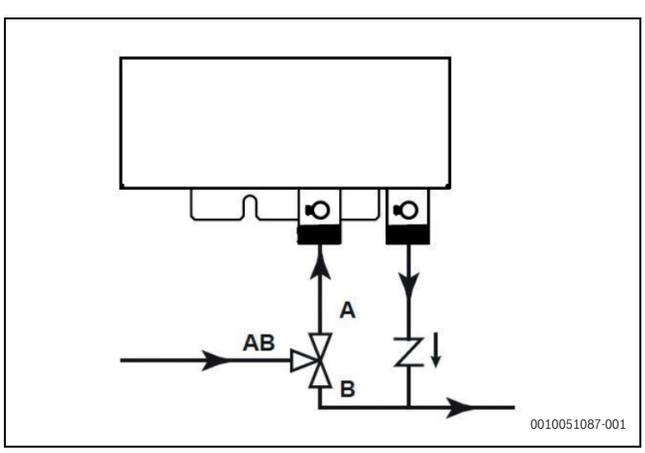
1.5 A készülék előtti 3 vagy 2 utú szelep telepítése

A 3 utú váltószelep funkciója a vízcső kapcsolása.

A fűtés vagy meleg víz üzemmód használatakor a víz az AB-től áramlik az A irányába; hűtés üzemmódban pedig a víz az AB-től a B irányába áramlik.

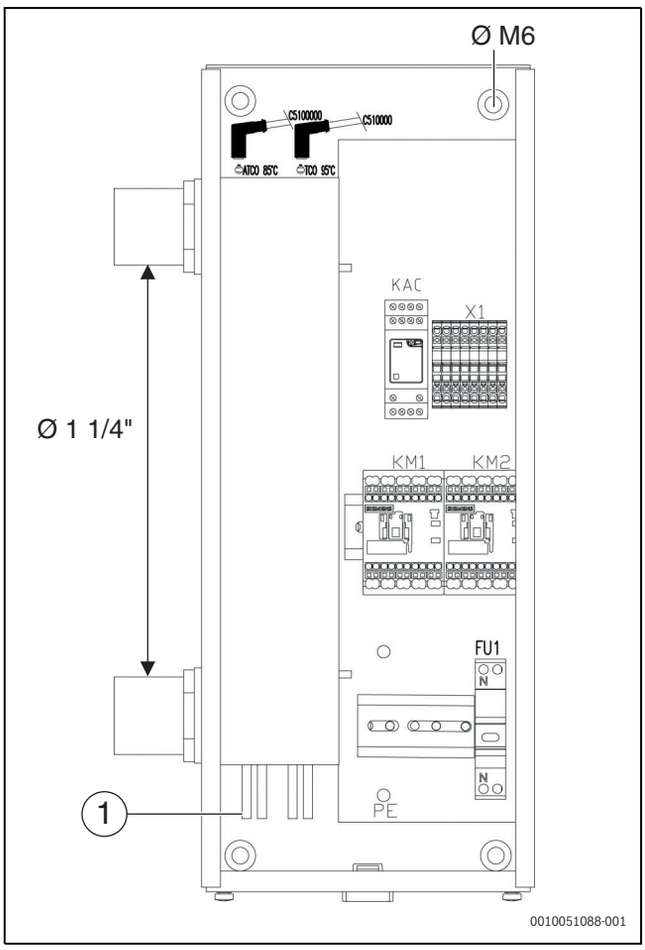
Ha a kültéri egység hűtés üzemmódban van, kondenzáció jelentkezhet. Ezért biztosítson egy bypasst úgy, hogy felszerel egy szelepkészletet a kiegészítő fűtőelem vízbemenetére.

- Az utasításokat tekintse meg a kivitelezői referencia-útmutatóban.
- **NE** szereljen fel a kivitelezői referencia-útmutatóban nem ajánlott szelepkészletet.



67. ábra A készülék előtti 3 vagy 2 utú szelep telepítése

2 Elektromos csatlakozás



68. ábra Elektromos csatlakozás

[1] L1 fázis

A készlet részei:

- 1 × T1 10 m-es hőmérséklet-szonda (biztosítson szondatartót)
- 3 × biztosíték
- 1 × kábel CN22-höz (3 m)
- 1 × kábel CN32-höz (3 m)
- 1 × kábel CN1-hez (3 m)

▶ Válassza le az áramellátást.

▶ A kívánt teljesítménynek (kW) megfelelő biztosítékokat használjon (→ 10).

FU1 (biztosítékok)		Teljesítmény [kW]		Összteljesítmény [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Opt.	2+2	=	4
1 × 32 A	Opt.	2+2+2	=	6

10. tábl. Biztosítékok

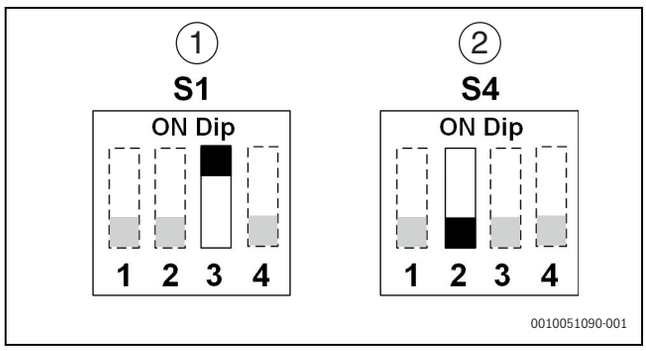
Ellenállások használata

▶ Távolítsa el az ellenállás fázisát (L1) az alkalmazott teljesítménynek megfelelően.
1 fázis = 2 kW
2 fázis = 4 kW
3 fázis = 6 kW

▶ Szigetelje az eltávolított kábeleket, távolítsa el a használaton kívüli biztosítékokat.

Paraméterbeállítások

A paraméterbeállításokat tekintse meg az egység kézikönyvében: dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON



69. ábra DIP beállítás

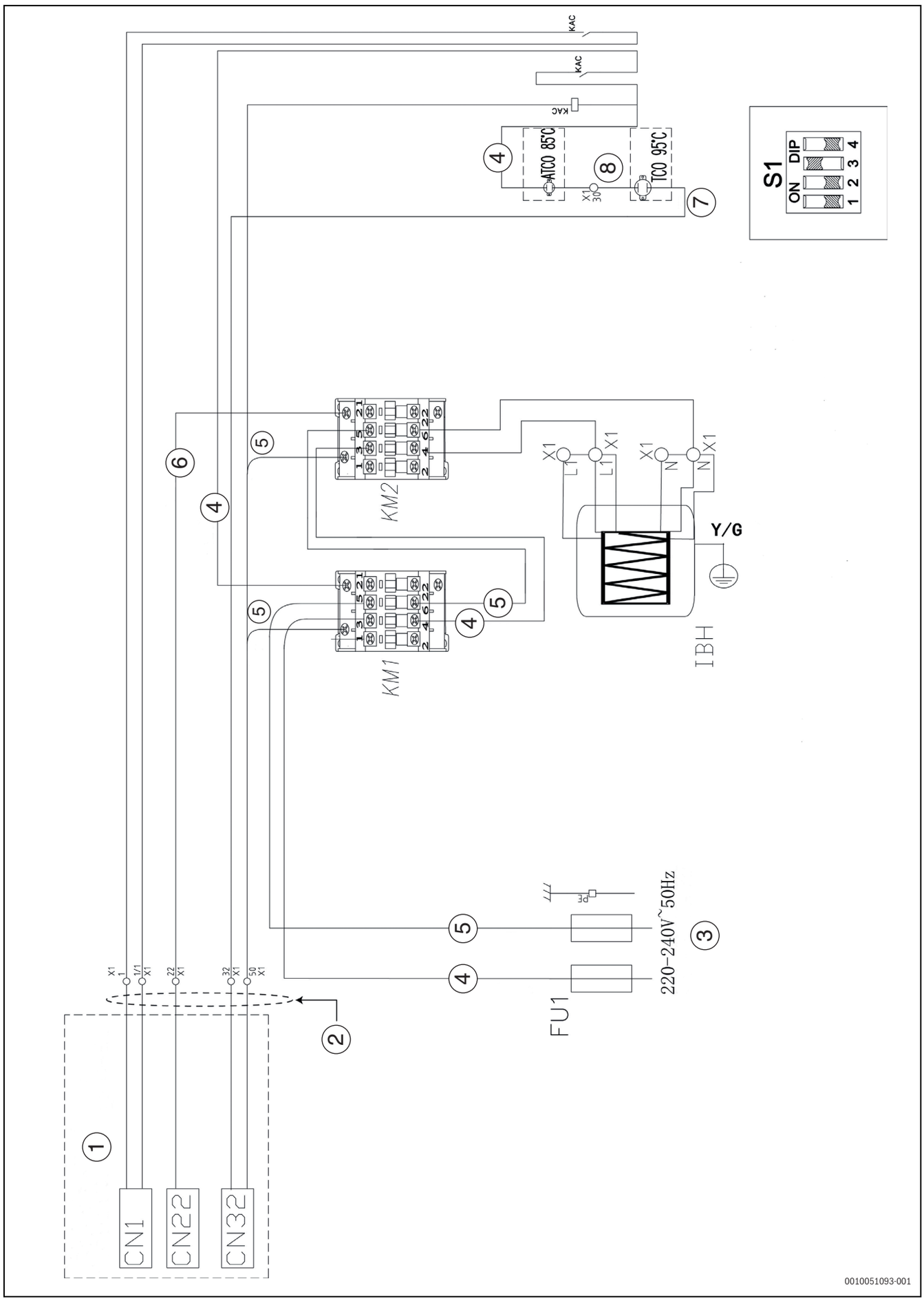
[1] Meleg víz + rendszer
[2] Rendszer

Rendszeres ellenőrzés (a kivitelező által)

▶ Ellenőrizze a biztonsági termosztátok rögzítését.

▶ Ellenőrizze a tápkábelek rögzítését.

Elektromos kapcsolási rajz



70. ábra Elektromos kapcsolási rajz

[1] A beltéri egység hálózati nyomtatott áramköri lapjához
[2] SECV10771 csatlakozókábel készlet az ellenállás X1 sorkapcsától az egységig.
[3] Áramellátás
[4] Fekete
[5] Kék
[6] Zöld
[7] Barna
[8] Piros

ÉRTESÍTÉS

- Távolítsa el a rövidzárat (CN1).
- Szerelje fel a kapocsszekrényt, ha az egység 3 m-nél magasabban van telepítve (az ügyfél biztosítja).
- Az elektromos fűtés áramellátására érintésvédelmi kapcsolót kell felszerelni. A készüléket földelni kell.
- A kikapcsolás után 5 perc múlva kapcsolható be.

Indice

1 Installazione 52

1.1 Dichiarazione di conformità 52

1.2 Avvisi relativi all'installazione 52

1.3 Esempio di applicazione 53

1.4 Distanze minime 53

1.5 Installazione a monte a 3 o 2 vie 53

2 Collegamento elettrico 54

1 Installazione

⚠ [it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti. L'inosservanza delle indicazioni può causare lesioni alle persone e/o danni materiali fino ad arrivare al pericolo di morte.

- ▶ Verificare che il volume di fornitura sia completo e non presenti nessun tipo di danno. Installare solo parti in stato perfetto.
- ▶ Osservare le istruzioni allegate dei componenti dell'impianto, degli accessori e delle parti di ricambio.
- ▶ Prima di tutti i lavori: staccare completamente l'alimentazione elettrica dell'impianto.
- ▶ Per l'apparecchio interessato bloccare ogni volta tutti i componenti descritti.
- ▶ Non riutilizzare componenti sostituiti.
- ▶ Eseguire le impostazioni necessarie, i controlli di funzionamento e di sicurezza.
- ▶ Controllare che i punti di tenuta delle parti che conducono gas, prodotti di evacuazione della combustione, scarico, acqua o olio siano ermetici.
- ▶ Documentare le modifiche effettuate.

1.1 Dichiarazione di conformità

Questo prodotto soddisfa, per struttura e funzionamento, le direttive europee e le disposizioni legislative nazionali vigenti ed integrative. La conformità è stata comprovata con il marchio CE.

CE La dichiarazione di conformità del prodotto può essere richiesta. Allo scopo rivolgersi all'indirizzo presente sul retro del presente manuale.

1.2 Avvisi relativi all'installazione

La resistenza elettrica di riserva è progettata per il montaggio a parete esclusivamente in ambienti interni.

- ▶ Accertarsi che la superficie di posa sia una parete non combustibile piatta e verticale.

Portata minima

- ▶ Durante l'installazione della resistenza di riserva nel sistema, assicurarsi di rispettare sempre la portata d'acqua minima richiesta.
- ▶ Per maggiori informazioni, fare riferimento alle istruzioni di installazione dell'unità esterna.

1.3 Esempio di applicazione

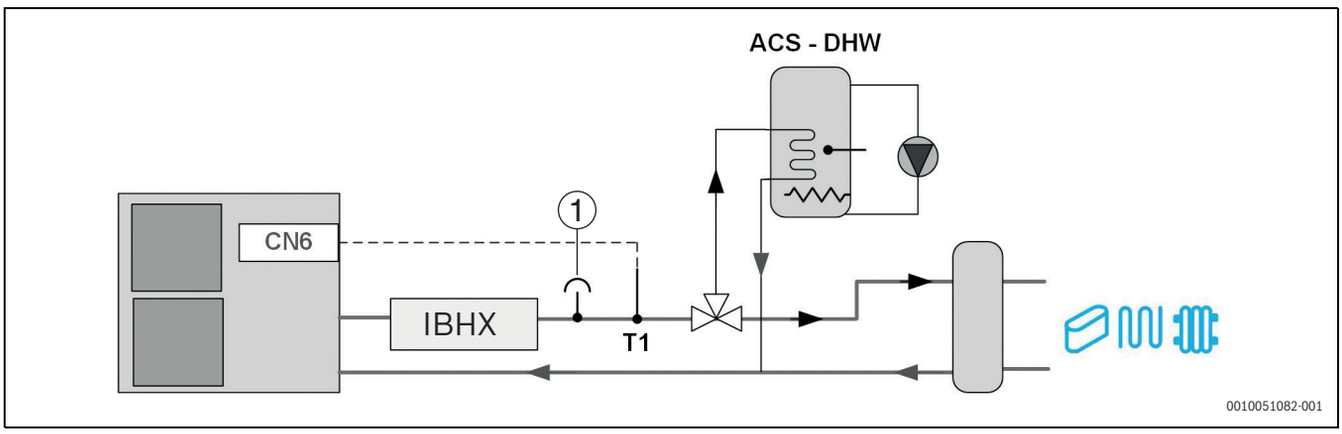


Fig. 71 Esempio di applicazione

[1] Valvola di sfiato

[T1] Sonda di temperatura del sistema (viene fornita con adattatori per Tsolar, T5 e TW2 da non utilizzare)

AVVISO

Valvola di sfiato

- Installare i punti più alti dei tubi in modo che l'aria possa fuoriuscire dal circuito.

Posizione

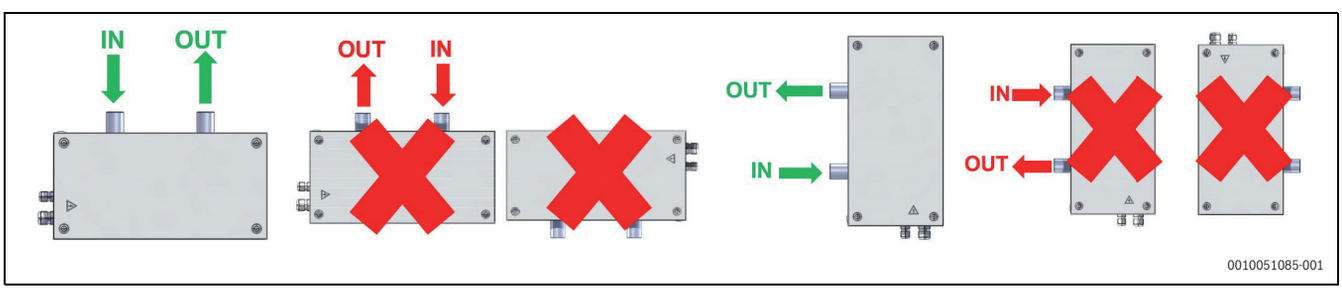


Fig. 72 Posizione

1.4 Distanze minime

AVVISO

Installazione

- Rispettare le seguenti distanze.

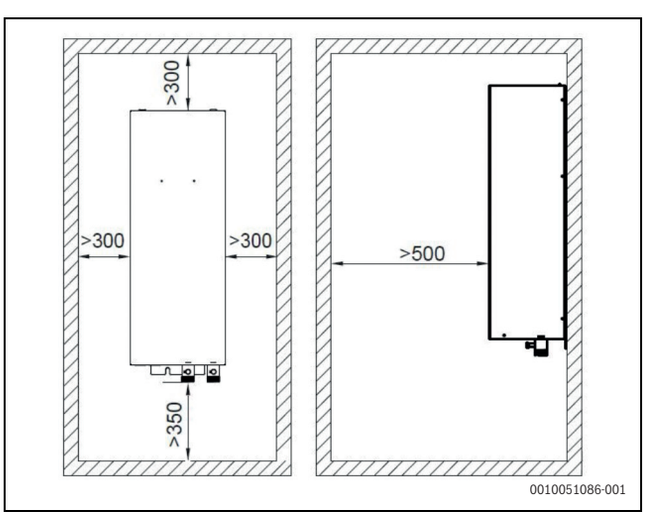


Fig. 73 Distanze minime (in mm)

1.5 Installazione a monte a 3 o 2 vie

La funzione della valvola a 3 vie è commutare il tubo dell'acqua.

Quando si utilizza la modalità riscaldamento o acqua calda sanitaria, l'acqua fluisce da AB ad A; quando si utilizza la modalità raffrescamento, l'acqua fluisce da AB a B.

Quando l'unità esterna è in modalità raffrescamento, potrebbe verificarsi condensazione. Per questo motivo, occorre inserire un bypass installando un kit di valvole all'ingresso dell'acqua della resistenza elettrica di riserva.

- Per le istruzioni, consultare la guida di riferimento dell'installatore.
- **NON** installare kit di valvole differenti da quello specificato nella guida di riferimento dell'installatore.

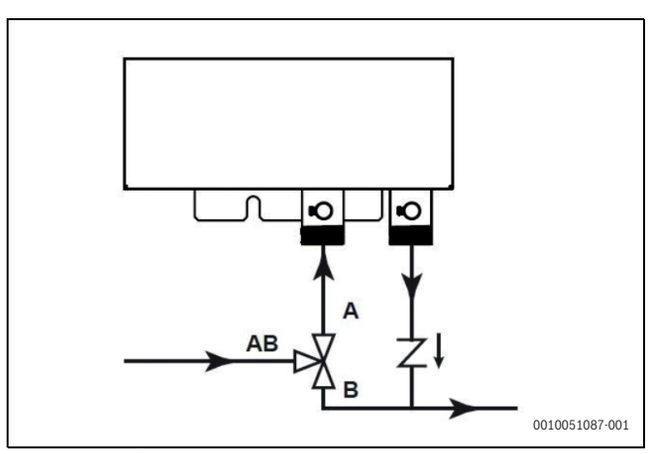


Fig. 74 Installazione a monte a 3 o 2 vie

2 Collegamento elettrico

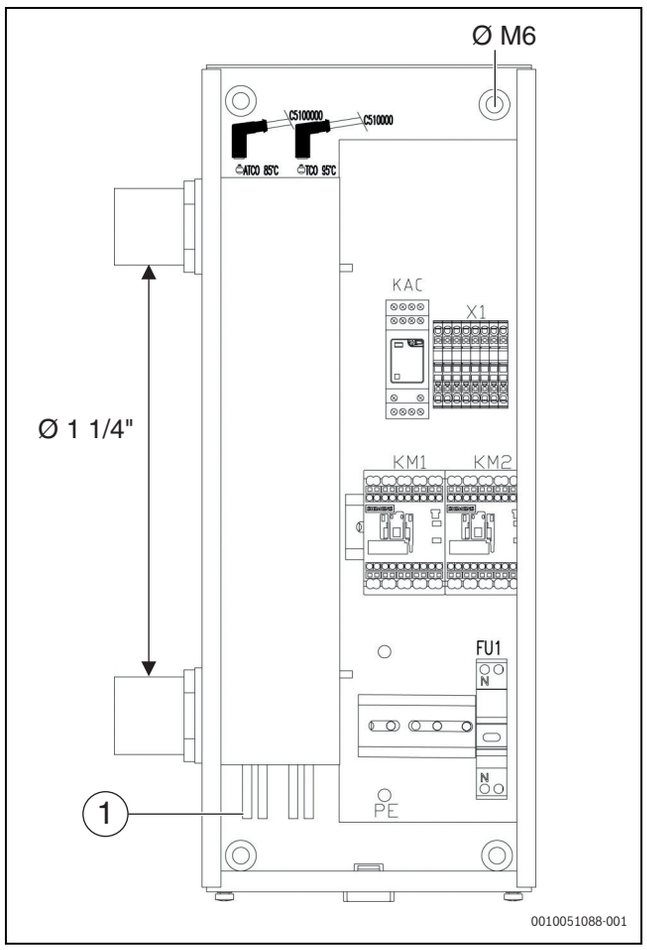


Fig. 75 Collegamento elettrico

[1] Fase L1

Composizione del kit:

- 1 × Sonda di temperatura T1 da 10 m (fornire un pozzetto di supporto per la sonda)
- 3 × fusibili
- 1 × cavo per CN22 (3 m)
- 1 × cavo per CN32 (3 m)
- 1 × cavo per CN1 (3 m)

▶ Rimuovere l'alimentazione elettrica.

▶ Aggiungere fusibili in base alla capacità richiesta (kW) (→ Tabella 11).

FU1 (fusibili)		Potenza [kW]		Potenza totale [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Opz.	2+2	=	4
1 × 32 A	Opz.	2+2+2	=	6

Tab. 11 Fusibili

Utilizzo delle resistenze elettriche

▶ Rimuovere la fase (L1) della resistenza elettrica a seconda della potenza utilizzata.
1 Fase = 2 kW
2 Fasi = 4 kW
3 Fasi = 6 kW

▶ Isolare i cavi rimossi, rimuovere i fusibili inutilizzati.

Impostazioni dei parametri

Vedere il manuale dell'unità per le impostazioni dei parametri:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON

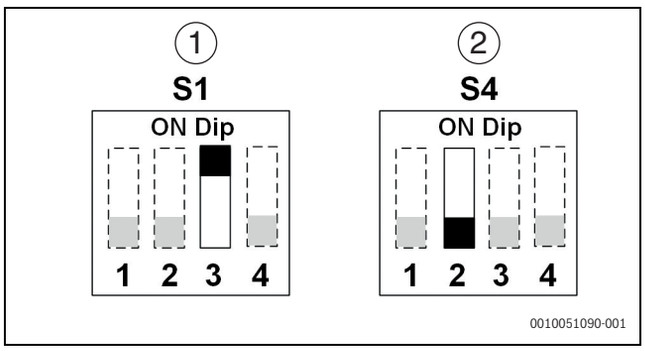


Fig. 76 Impostazione DIP

[1] ACS + sistema
[2] Sistema

Controllo periodico (da parte dell'installatore)

▶ Controllare la tenuta dei termostati di sicurezza.

▶ Controllare la tenuta dei cavi di rete.

Schema elettrico

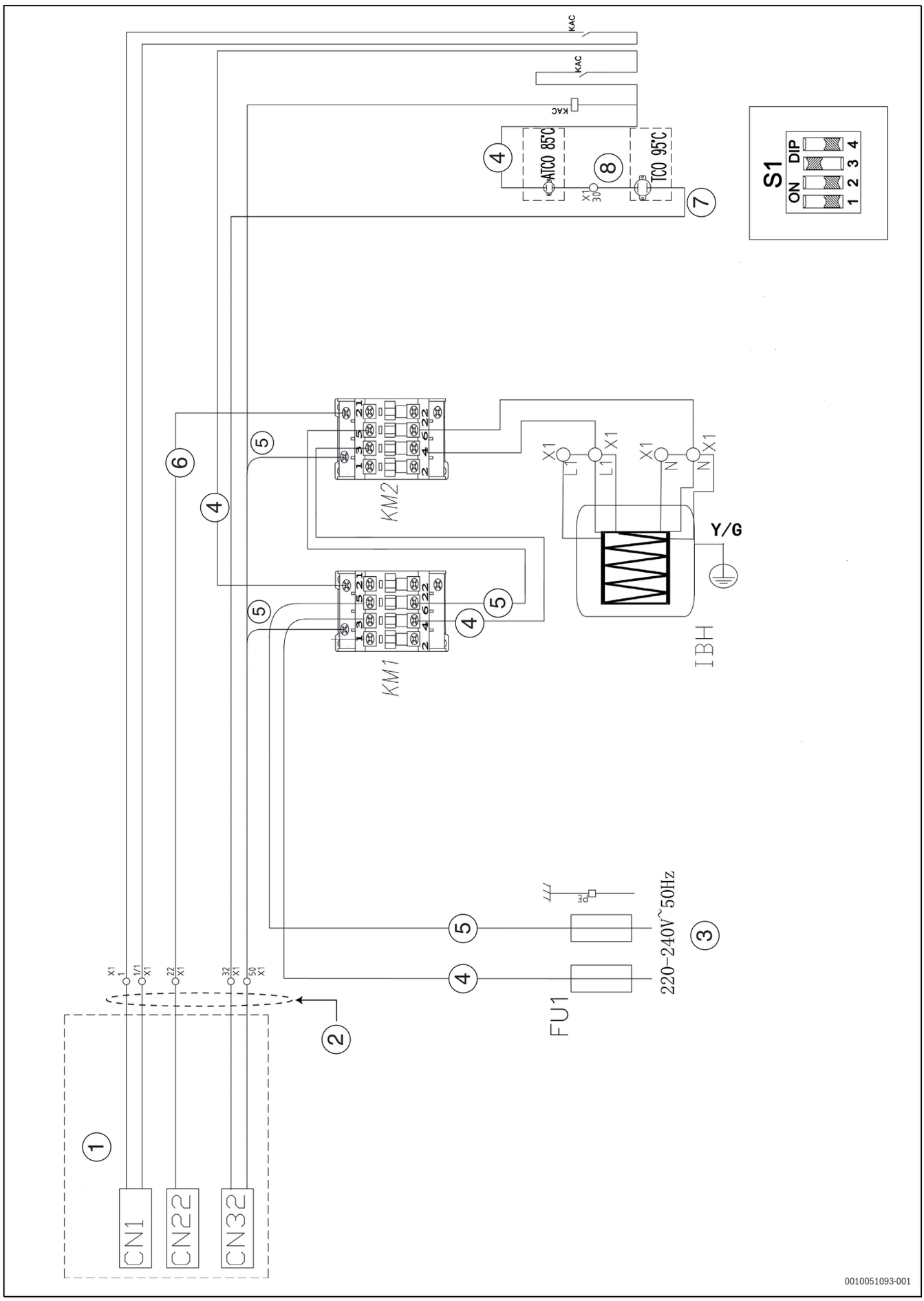


Fig. 77 Schema elettrico

[1] Alla scheda madre dell'unità interna
[2] Kit cavo di collegamento SECV10771 dal blocco terminale della resistenza X1 all'unità.
[3] Alimentazione elettrica
[4] Nero
[5] Blu
[6] Verde
[7] Marrone
[8] Rosso

AVVISO

- ▶ Rimuovere il ponticello (CN1).
- ▶ Installare la morsettiera se l'unità è installata a >3 m (fornita dal cliente).
- ▶ L'interruttore di protezione dalle dispersioni elettriche deve essere installato nell'alimentazione elettrica del riscaldamento elettrico. Il dispositivo deve essere dotato di collegamento di massa a terra.
- ▶ Dopo lo spegnimento, saranno necessari 5 minuti per l'accensione.

Inhoudsopgave

1 Installatie 57

1.1 Conformiteitsverklaring 57

1.2 Opmerkingen betreffende de installatie 57

1.3 Voorbeeld van toepassing 58

1.4 Minimale afstanden 58

1.5 3-weg of 2-weg bovenstroomse installatie 58

2 Elektrische aansluiting 59

1 Installatie

⚠ [nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur worden uitgevoerd, rekening houdend met deze instructie en de geldende voorschriften. Het niet aanhouden van deze instructies kan materiële schade, persoonlijk letsel of zelfs levensgevaar tot gevolg hebben.

- ▶ Controleer of de leveringsomvang niet beschadigd is: monteer alleen onderdelen die in optimale conditie verkeren.
- ▶ Houd tevens geldende handleidingen van installatiecomponenten, accessoires en reserveonderdelen aan.
- ▶ Maak voor aanvang van de werkzaamheden de installatie spanningsloos.
- ▶ Gebruik altijd alle voor het betreffende toestel beschreven onderdelen.
- ▶ Gebruik vervangen onderdelen niet opnieuw.
- ▶ Voer de benodigde instellingen, functie- en veiligheidscontroles uit.
- ▶ Controleer alle gas-, rookgas-, water- of olievoerende delen op dichtheid.
- ▶ Documenteer uitgevoerde veranderingen.

1.1 Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet qua constructie en werking aan de Europese richtlijnen evenals aan de bijkomende nationale vereisten. De conformiteit werd met de CE-markering aangetoond.

CE De conformiteitsverklaring van het product kunt u aanvragen. Neem daarvoor contact op met het adres vermeld op de achterkant van het handboek.

1.2 Opmerkingen betreffende de installatie

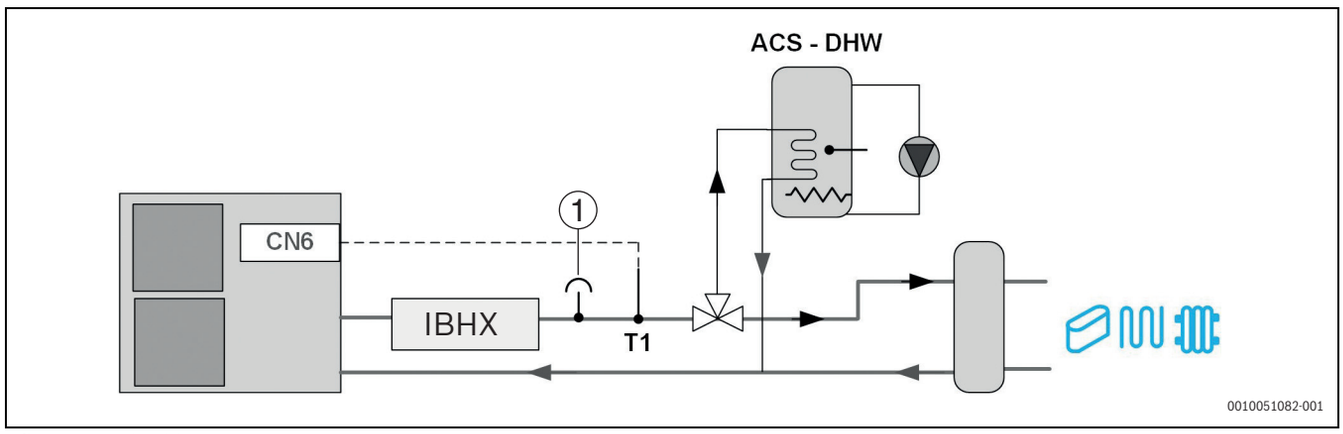
De back-up verwarming is ontworpen voor wandmontage in binnenopstelling.

- ▶ Zorg ervoor dat het installatie-oppervlak een vlakke, verticale, niet brandbare wand is.

Minimaal debiet

- ▶ Waarborg bij de installatie van de back-upverwarming in het systeem, dat het benodigde minimale waterdebiet altijd is gegarandeerd.
- ▶ Zie voor meer informatie de installatie-instructie van de buitenunit.

1.3 Voorbeeld van toepassing



Afb. 78 Voorbeeld van toepassing

[1] Ontluchtingsventiel

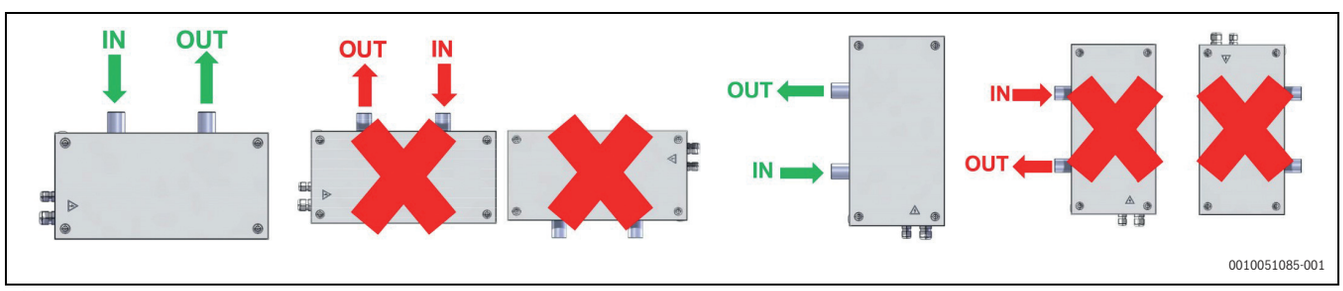
[T1] Systeemtemperatuursonde (geleverd met adapters voor Tsolar, T5 en TW2 niet gebruiken)

OPMERKING

Ontluchtingsklep

- Installeer de hoogste punten van de tubes zodanig dat de lucht uit het circuit kan ontsnappen.

Positie



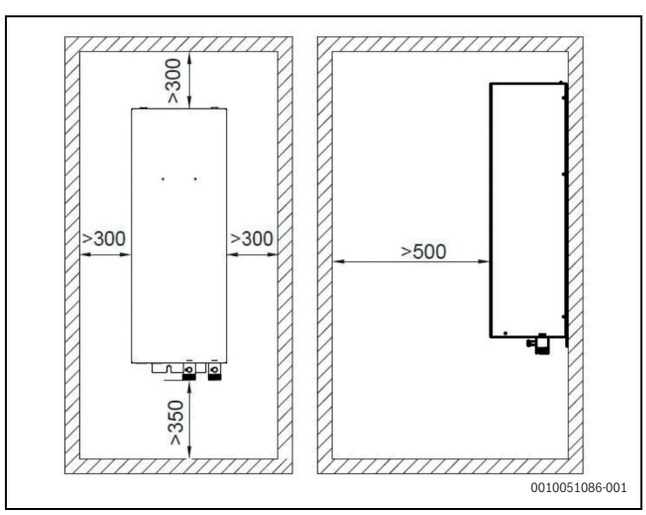
Afb. 79 Positie

1.4 Minimale afstanden

OPMERKING

Montage

- Houd de volgende afstanden aan.



Afb. 80 Minimale afstanden (in mm)

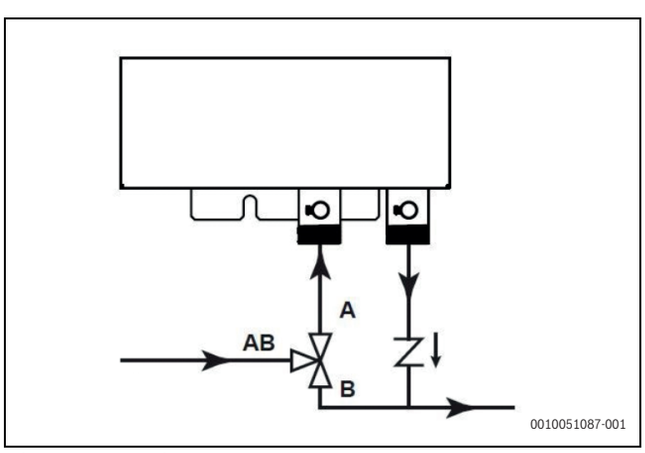
1.5 3-weg of 2-weg bovenstroomse installatie

De functie van de 3-wegklep is het schakelen van de waterleiding.

Bij gebruik van de verwarmingsmodus of de warmwatermodus, stroomt het water van AB naar A. Wanneer de koelmodus gebruiken, stroomt het water van AB naar B.

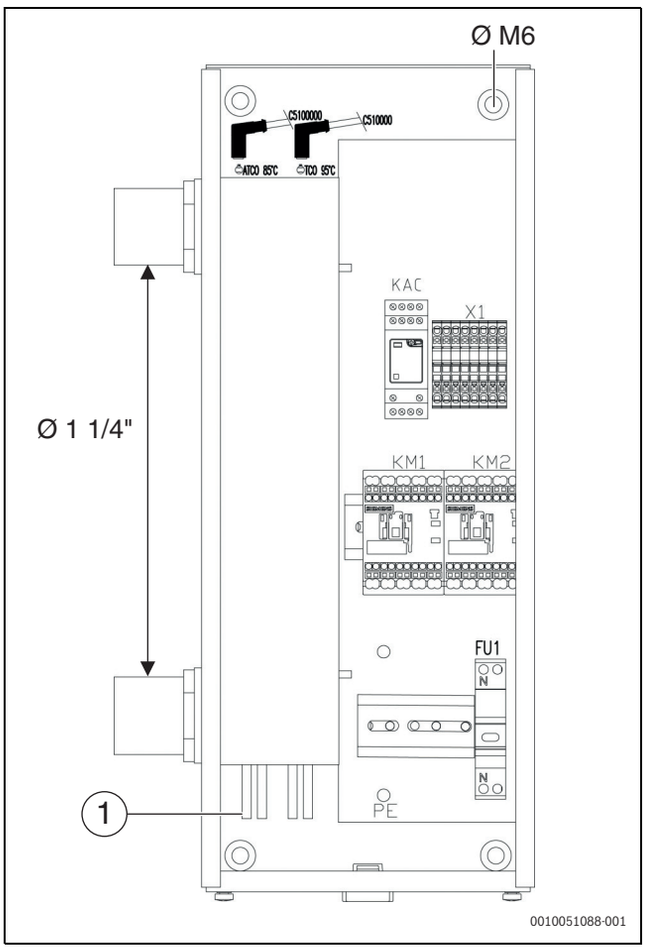
Wanneer de buitenunit in de koelmodus werkt, kan condensatie optreden. Zorg daarom voor een bypass door een kleppenset op te nemen in de waterinlaat van de back-upverwarming.

- Zie voor instructies de installatiehandleiding.
- Installeer **NOOIT** een andere kleppenset dan degene die is gespecificeerd in de installatiehandleiding.



Afb. 81 3-weg of 2-weg bovenstroomse installatie

2 Elektrische aansluiting



Afb. 82 Elektrische aansluiting

[1] Fase L1

Samenstelling set:

- 1 × T1 10 m temperatuursensor (voorzie in een sensorhouder)
- 3 × elektrische zekeringen
- 1 × kabel voor CN22 (3 m)
- 1 × kabel voor CN32 (3 m)
- 1 × kabel voor CN1 (3 m)

▶ Verwijder stroomvoorziening.

▶ Voeg elektrische zekeringen toe conform de vereiste capaciteit (kW) (→ Tabel 12).

FU1 (elektrische zekeringen)		Stroom [kW]		Totale stroom [kW]
1 × 10A	STD	2	=	2
1 × 20A	Opt.	2+2	=	4
1 × 32A	Opt.	2+2+2	=	6

Tabel 12 Elektrische zekeringen

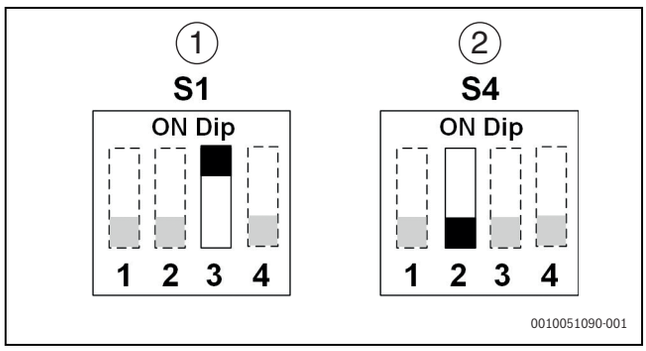
Gebruik van de elektrische weerstanden

▶ Verwijder de fase (L1) van de elektrische weerstand conform de gebruikte stroom.
1 Fase = 2 kW
2 Fasen = 4 kW
3 Fasen = 6 kW

▶ Isoleer de verwijderde kabels, verwijder ongebruikte elektrische zekeringen.

Parameterinstelling

Zie de handleiding van de unit voor parameterinstellingen:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON



Afb. 83 DIP-instelling

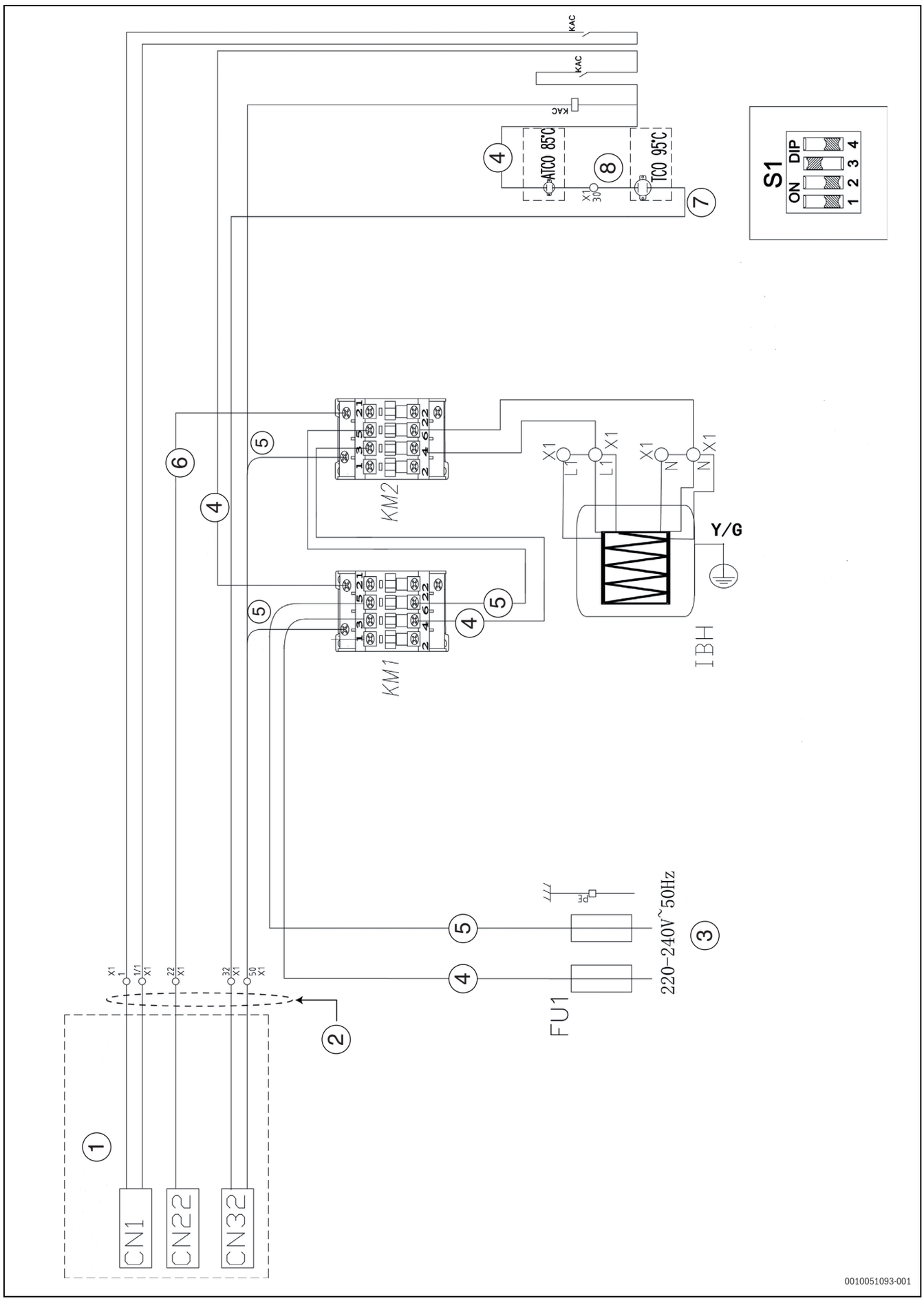
[1] Warmwater + systeem
[2] Systeem

Periodieke controle (door installateur)

▶ Controleer de bevestiging van de veiligheidsthermostaten.

▶ Controleer de bevestiging van de netkabel.

Elektrisch schema



Afb. 84 Elektrisch schema

[1] Naar hoofdbesturingskaart van de binnenunit
[2] Aansluitkabelset SECV10771 van klemmenblok van de elektrische weerstand X1 naar unit.
[3] Stroomvoorziening
[4] Zwart
[5] Blauw
[6] Groen
[7] Bruin
[8] Rood

OPMERKING

- Verwijder de draadbrug (CN1).
- Installeer de aansluitdoos als de unit is geïnstalleerd op > 3 m (moet worden geleverd voor de klant).
- Lekbeschermingsschakelaar moet worden geïnstalleerd op de stroomvoorziening van de elektrische verwarming. De installatie moet worden geaard.
- Na het uitschakelen duurt het 5 minuten voordat het systeem wordt ingeschakeld.

Spis treści

1 Instalacja 62

1.1 Deklaracja zgodności 62
1.2 Informacje dotyczące instalacji 62
1.3 Przykład zastosowania 63
1.4 Minimalne odległości 63
1.5 Instalacja 2- lub 3-drogowa od strony dopływu 63

2 Przyłącze elektryczne 64

1 Instalacja

⚠ [pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów. Ignorowanie tych wytycznych grozi szkodami materialnymi i/lub urazami cielesnymi ze śmiercią włącznie.

- ▶ Sprawdzić, czy zawartość dostawy nie jest naruszona. Montować tylko elementy będące w nienagannym stanie.
- ▶ Przestrzegać dodatkowych instrukcji dołączonych do komponentów instalacji, osprzętu i oraz części zamiennych.
- ▶ Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac: odłączyć instalację od zasilania sieciowego (wszystkie bieguny).
- ▶ Należy w każdym wypadku zabudowywać w odnośnym urządzeniu części przewidziane dla tego urządzenia.
- ▶ Ponowne używanie części wymienionych wcześniej na nowe jest zabronione.
- ▶ Dokonać wymaganych ustawień, przeprowadzić wymagane sprawdzenia działania i bezpieczeństwa
- ▶ Sprawdzić szczelność elementów instalacji gazowej, spalinowej, wodnej i olejowej
- ▶ Udokumentować dokonane zmiany.

1.1 Deklaracja zgodności

Konstrukcja i charakterystyka robocza tego produktu spełniają wymagania dyrektyw europejskich i uzupełniających przepisów krajowych. Zgodność potwierdzono oznakowaniem CE.

CE Deklarację zgodności produktu można otrzymać na żądanie. W tym celu wystarczy zwrócić się z prośbą na adres podany na tylnej okładce niniejszej instrukcji.

1.2 Informacje dotyczące instalacji

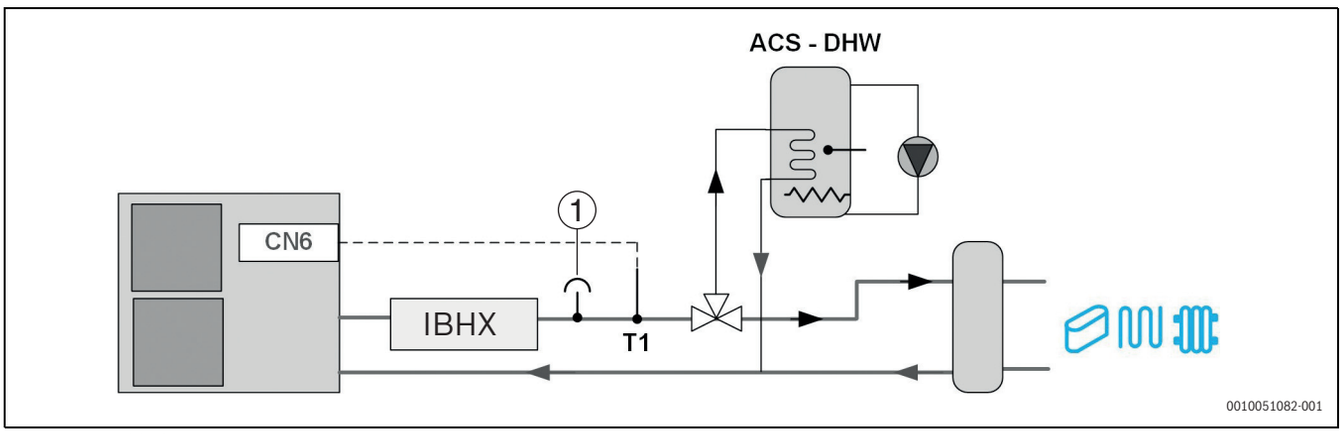
Grzałka rezerwowa została zaprojektowana wyłącznie do montażu naściennego w pomieszczeniach.

- ▶ Powierzchnia montażowa musi być płaską, pionową ścianą z niepalnego materiału.

Przepływ minimalny

- ▶ Podczas instalowania w układzie grzałki rezerwowej należy się upewnić, że przez cały czas zagwarantowany jest minimalny wymagany przepływ wody.
- ▶ Więcej informacji na ten temat znajduje się w instrukcji montażu jednostki zewnętrznej.

1.3 Przykład zastosowania



Rys. 85 Przykład zastosowania

[1] Zawór odpowietrzający

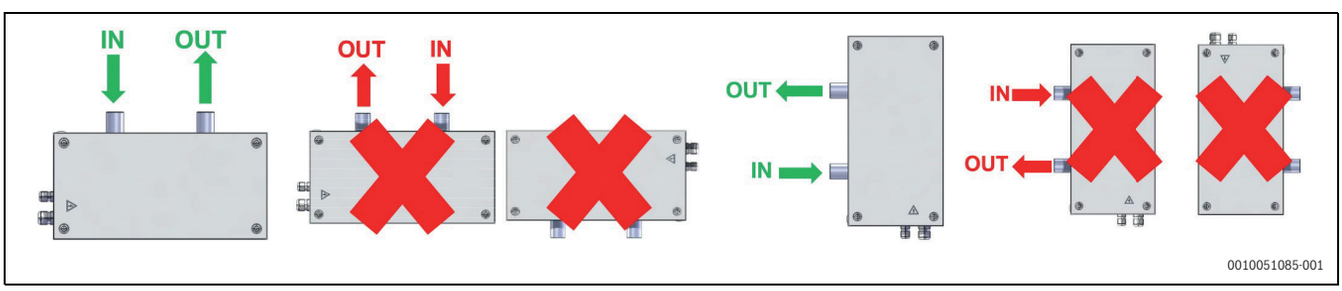
[T1] Sonda temperatury układu (dostarczana z adapterami dla Tsolar, nie używać T5 i TW2)

WSKAZÓWKA

Zawór odpowietrzający

- Rurki należy montować w taki sposób, żeby w ich najwyższym punkcie możliwy był odpływ powietrza z obiegu.

Położenie



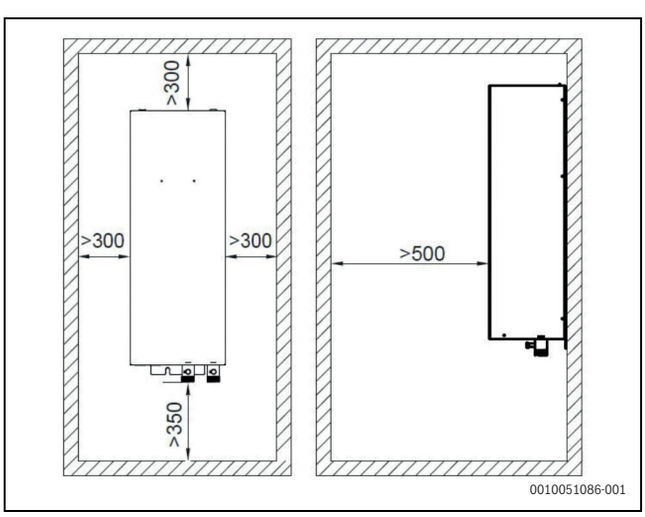
Rys. 86 Położenie

1.4 Minimalne odległości

WSKAZÓWKA

Instalacja

- Zachować następujące odległości.



Rys. 87 Minimalne odległości (w mm)

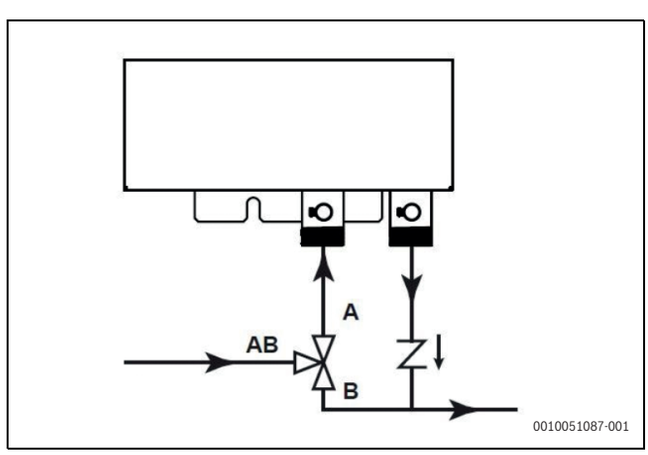
1.5 Instalacja 2- lub 3-drogowa od strony dopływu

Zawór 3-drogowy służy do zmieniania przepływu wody.

Kiedy korzystamy z trybu ogrzewania lub trybu ciepłej wody, woda płynie w kierunku od AB do A. Kiedy korzystamy z trybu chłodzenia, woda płynie od AB do B.

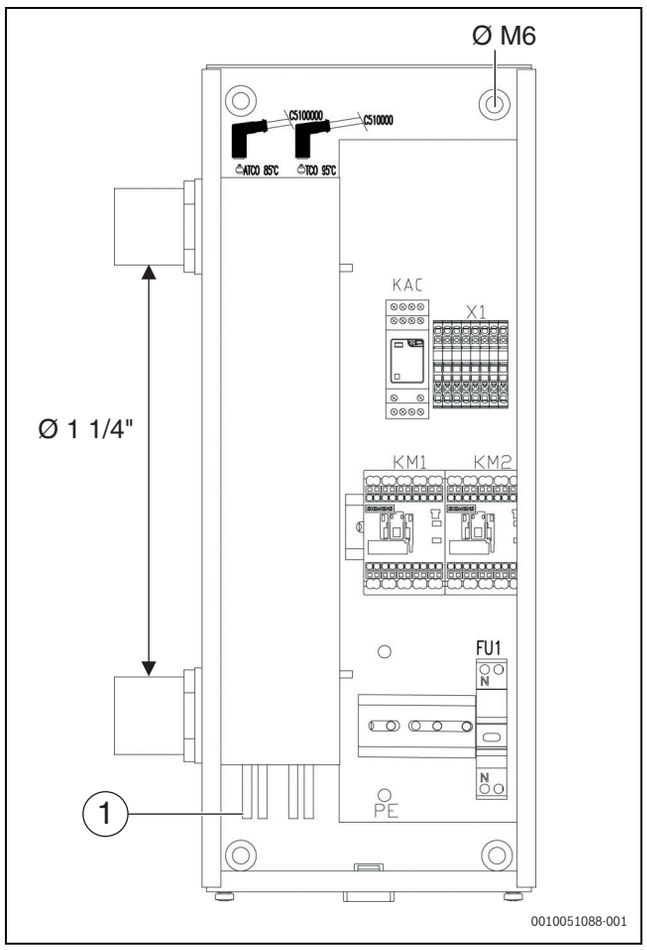
Kiedy jednostka zewnętrzna jest w trybie chłodzenia, może występować kondensacja. W związku z tym należy zapewnić obejście poprzez zamontowanie zestawu zaworu na dopływ wody grzałki rezerwowej.

- Instrukcje znajdują się w podręczniku montera.
- **NIE** montować żadnych innych zestawów zaworów niż ten, który podano w podręczniku montera.



Rys. 88 Instalacja 2- lub 3-drogowa od strony dopływu

2 Przyłącze elektryczne



Rys. 89 Przyłącze elektryczne

[1] Faza L1

Zawartość zestawu:

- 1 × sonda temperatury T1 10 m (zapewnić uchwyt na sondę)
- 3 × bezpieczniki
- 1 × przewód dla CN22 (3 m)
- 1 × przewód dla CN32 (3 m)
- 1 × przewód dla CN1 (3 m)

▶ Odłączyć zasilanie elektryczne.

▶ Zamontować bezpieczniki zgodnie z wymaganą mocą (kW) (→ Tabela 13).

FU1 (bezpieczniki)		Moc [kW]		Moc całkowita [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Opcja	2 + +2	=	4
1 × 32 A	Opcja	2+2+2	=	6

Tab. 13 Bezpieczniki

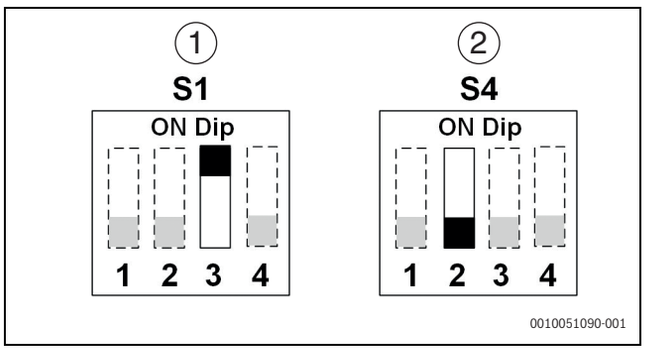
Stosowanie rezystancji

▶ Odłączyć fazę (L1) rezystancji zgodnie z używaną mocą.
1 faza = 2 kW
2 fazy = 4 kW
3 fazy = 6 kW

▶ Zaizolować odłączone przewody, wymontować nieużywane bezpieczniki.

Ustawienie parametrów

Ustawienia parametrów podano w instrukcji jednostki:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON



Rys. 90 Ustawienie DIP

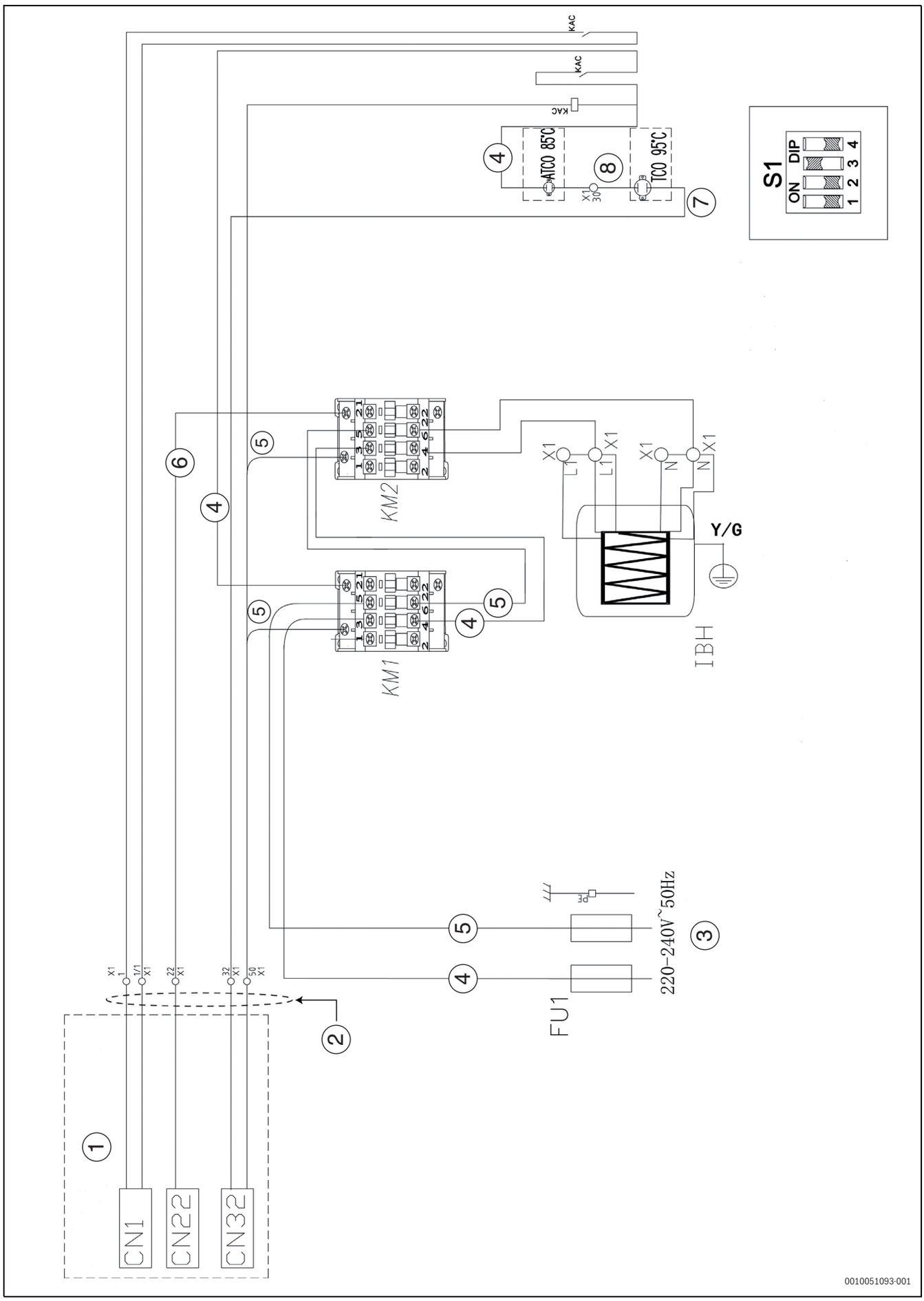
[1] C.w.u. + system
[2] System

Okresowa kontrola (przez montera)

▶ Sprawdzić mocowanie termostatów zabezpieczających.

▶ Sprawdzić mocowanie przewodów zasilania.

Schemat instalacji elektrycznej



Rys. 91 Schemat instalacji elektrycznej

[1] Do głównego układu sterowania jednostki wewnętrznej
[2] Zestaw przewodów połączeniowych SECV10771 od listwy zaciskowej rezystancji X1 do jednostki.
[3] Zasilanie elektryczne
[4] Czarny
[5] Niebieski
[6] Zielony
[7] Brązowy
[8] Czerwony

WSKAZÓWKA

- Usunąć zworkę (CN1).
- Zainstalować skrzynkę elektryczną, jeśli jednostka jest zamontowana w odległości > 3 m (dostarcza klient).
- W zasilaniu ogrzewania elektrycznego należy zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy. Urządzenie musi być uziemione.
- Po wyłączeniu zasilania ponowne włączenie zajmie 5 minut.

Índice

1 Instalação. 67

1.1 Declaração de conformidade. 67

1.2 Avisos relativos à instalação 67

1.3 Exemplo de aplicação. 68

1.4 Folgas mínimas 68

1.5 Instalação de válvula de 2 ou 3 vias a montante . . 68

2 Ligação elétrica. 69

1 Instalação

⚠ [pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.
A inobservância das indicações pode provocar danos materiais e/ou pessoais e até mesmo perigo de morte.

- ▶ Verificar se o material fornecido está intacto. Montar apenas peças em perfeitas condições.
- ▶ Ter em consideração as instruções aplicáveis de componentes da instalação, acessórios e peças de substituição.
- ▶ Antes de todos os trabalhos: desligar a instalação da corrente em todos os pólos.
- ▶ Montar sempre todas as peças descritas para o aparelho em questão.
- ▶ Não reutilizar peças substituídas.
- ▶ Efectuar os ajustes necessários e as verificações de funcionamento e segurança.
- ▶ Verificar os pontos de vedação de peças condutoras de gás, gases queimados, água ou óleo no que diz respeito à estanqueidade.
- ▶ Documentar as alterações efectuadas.

1.1 Declaração de conformidade

Este produto corresponde, na sua construção e funcionamento, às diretivas europeias, assim como aos requisitos nacionais complementares. A conformidade foi comprovada pela identificação CE.

CE Pode solicitar a declaração de conformidade do produto. Para tal, contacte através do endereço no verso deste manual.

1.2 Avisos relativos à instalação

O aquecedor adicional foi concebido para instalação mural, apenas em locais interiores.

- ▶ Certifique-se de que a superfície de apoio é uma parede plana e vertical, não combustível.

Caudal mínimo

- ▶ Ao instalar o aquecedor adicional no sistema, certifique-se de que o caudal volumétrico mínimo necessário está garantido em todos os momentos.
- ▶ Para obter mais informações, consulte o manual de instalação da unidade exterior.

1.3 Exemplo de aplicação

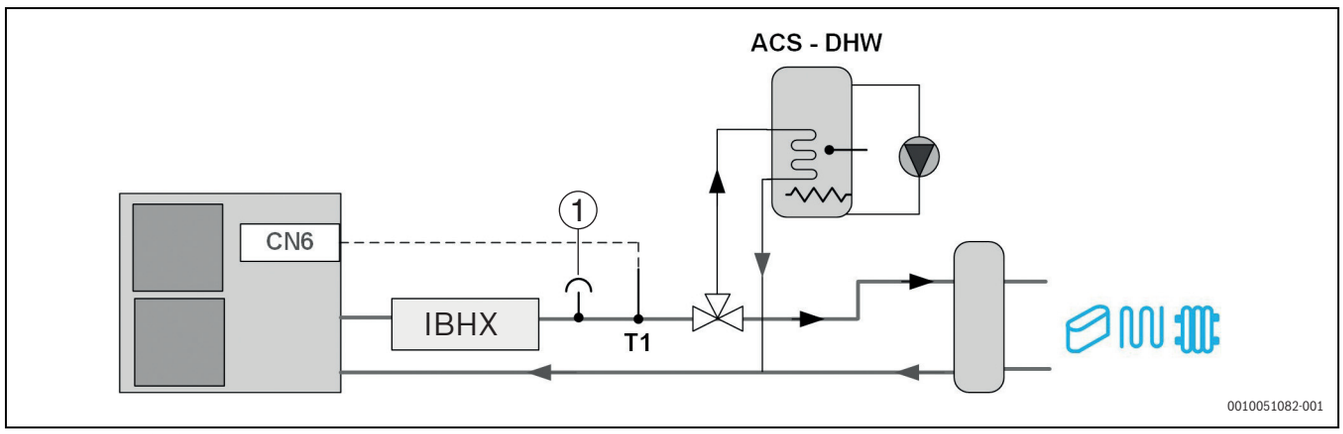


Fig. 92 Exemplo de aplicação

[1] Purgador

[T1] Sonda de temperatura do sistema (fornecida com adaptadores para Tsolar, T5 e TW2 não devem ser utilizados)

INDICAÇÃO

Válvula de purga

- Instale os pontos mais altos da tubagem de forma que o ar possa escapar do circuito.

Posição

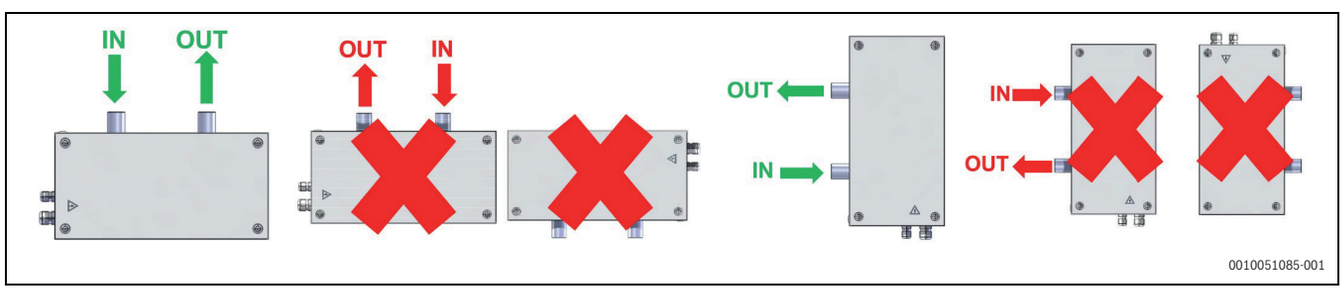


Fig. 93 Posição

1.4 Folgas mínimas

INDICAÇÃO

Instalação

- Observe as seguintes distâncias.

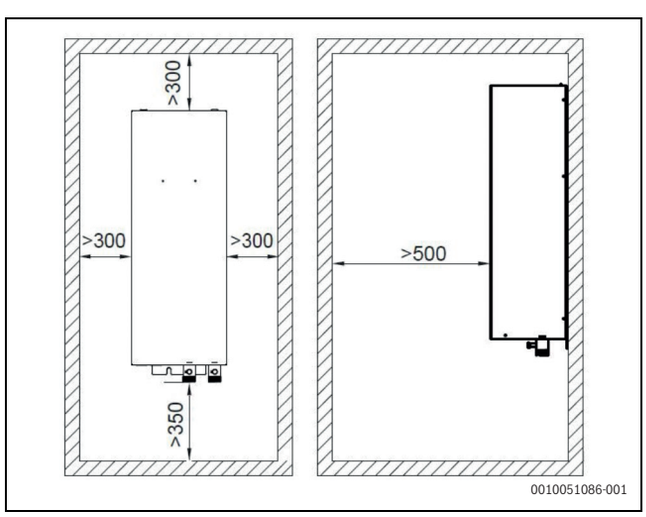


Fig. 94 Folgas mínimas (em mm)

1.5 Instalação de válvula de 2 ou 3 vias a montante

A função da válvula de 3 vias é comutar o tubo de água.

Durante o modo de aquecimento ou modo de água quente, a água flui de AB para A; durante o modo de arrefecimentoo, a água flui de AB para B.

Quando a unidade exterior está em modo de arrefecimento, pode ocorrer condensação. Portanto, deve prever um tubo de bypass instalando um conjunto de válvulas na entrada de água do aquecedor adicional.

- Para obter instruções, consulte o guia de referência do instalador.
- **NÃO** instale qualquer outro conjunto de válvulas que não o especificado no guia de referência do instalador.

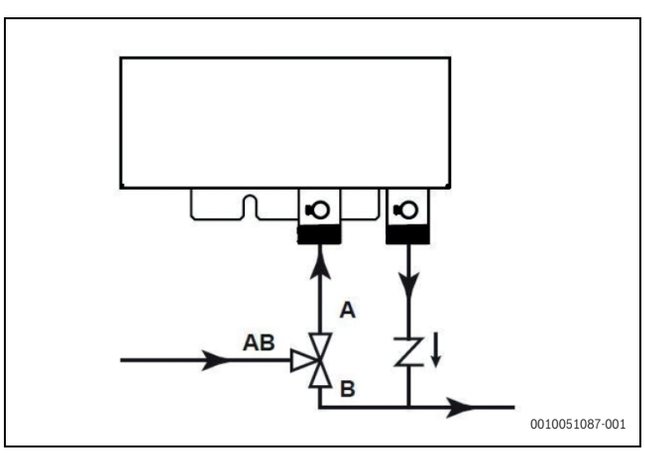


Fig. 95 Instalação de válvula de 2 ou 3 vias a montante

2 Ligação elétrica

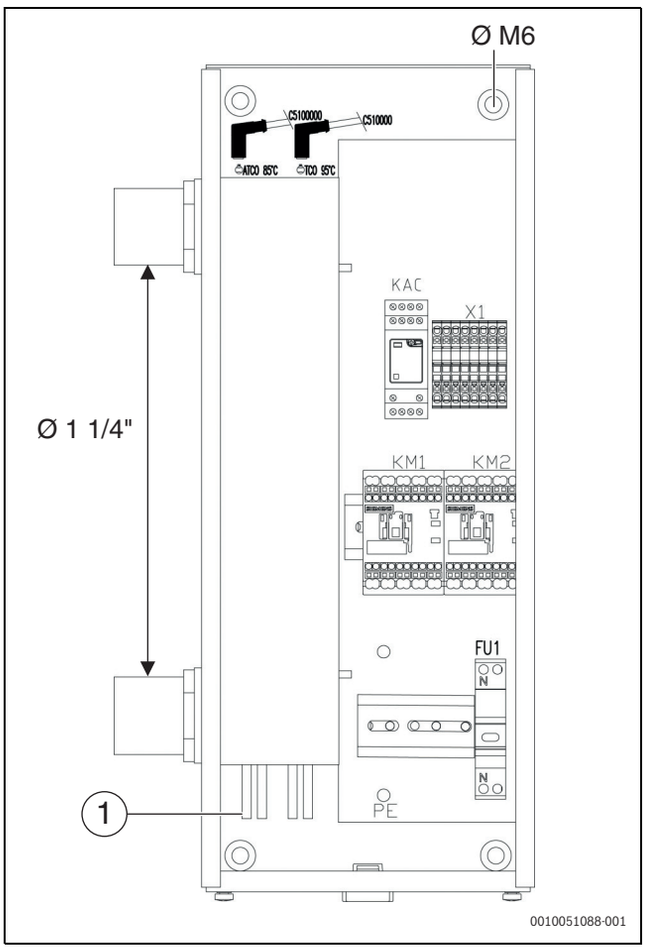


Fig. 96 Ligação elétrica

[1] Fase L1

Composição do conjunto:

- 1 × T1 Sonda de temperatura de 10 m (fornecer um suporte de sonda)
- 3 × fusíveis
- 1 × cabo para CN22 (3 m)
- 1 × cabo para CN32 (3 m)
- 1 × cabo para CN1 (3 m)

▶ Remover a alimentação elétrica

▶ Adicionar fusíveis de acordo com a capacidade solicitada (kW) (→ Tabela 14

FU1 (fusíveis)		Potência [kW]		Potência total [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Op.	2+2	=	4
1 × 32 A	Op.	2+2+2	=	6

Tab. 14 Fusíveis

Utilização das resistências elétricas

▶ Remover a fase (L1) da resistência elétrica de acordo com a potência utilizada.
1 Fase = 2 kW
2 Fases = 4 kW
3 Fases = 6 kW

▶ Isolar os cabos removidos, remover os fusíveis não utilizados.

Configuração de parâmetros

Consultar o manual da unidade para obter as definições dos parâmetros: dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON

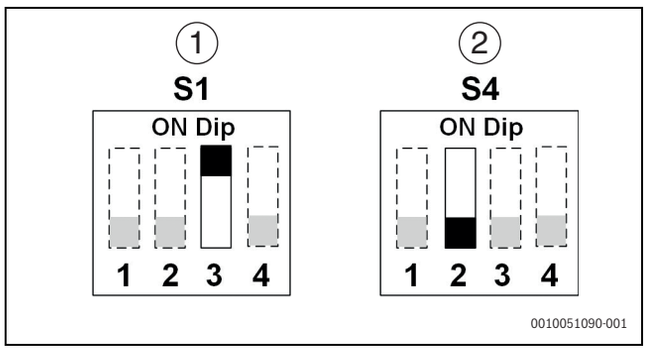


Fig. 97 Definição DIP

[1] Água quente sanitária + Sistema
[2] Sistema

Verificação periódica (pelo instalador)

▶ Verificar a fixação dos termostatos de segurança.

▶ Verificar a fixação dos cabos de ligação

Esquema elétrico

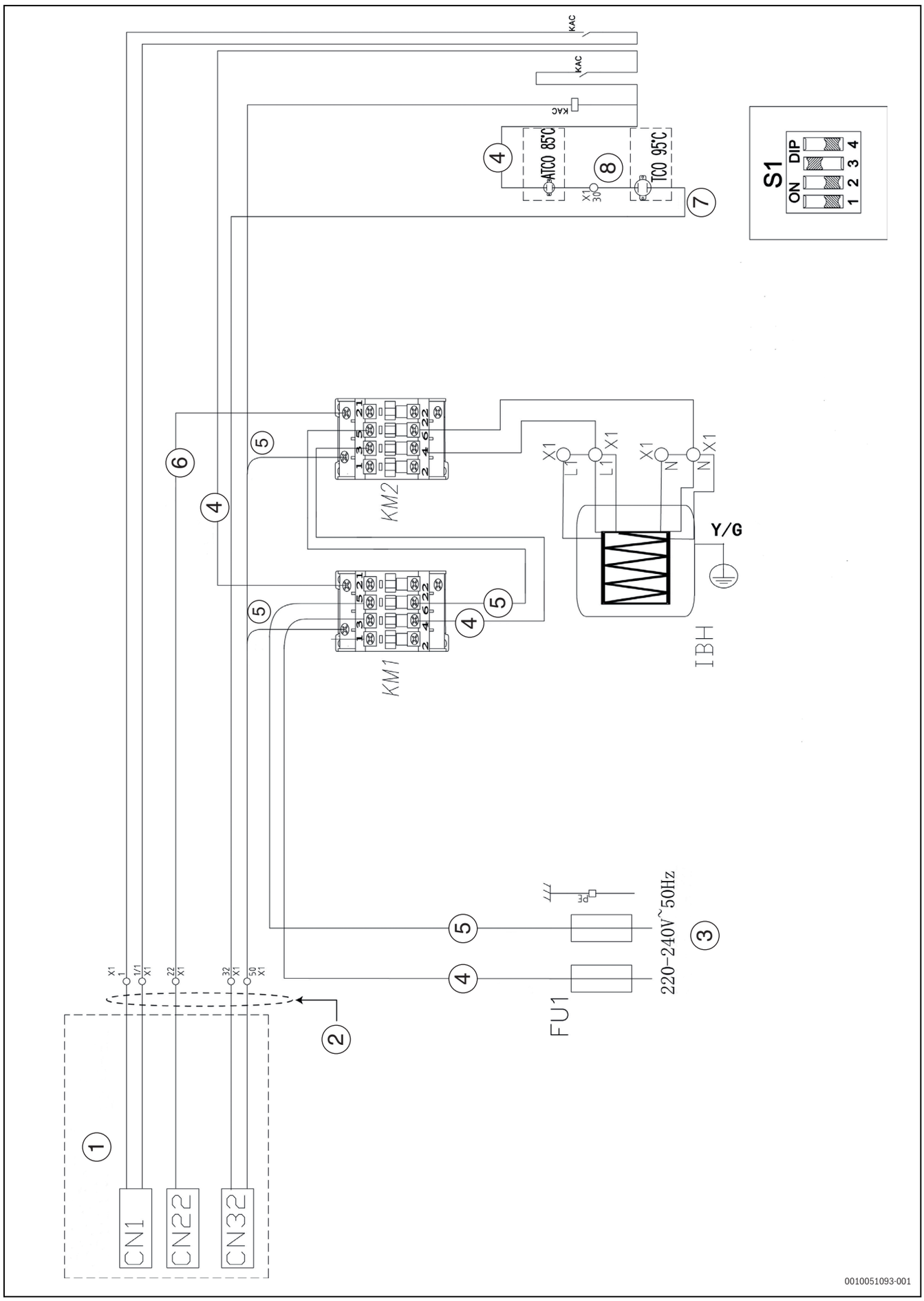


Fig. 98 Esquema elétrico

[1] Para a placa de controlo principal da unidade interior
[2] O conjunto de cabos de ligação SECV10771 do bloco terminal de resistências elétricas X1 para a unidade.
[3] Fonte de alimentação
[4] Preto
[5] Azul
[6] Eco
[7] Castanho
[8] Vermelho

INDICAÇÃO

- Remover a ponte (CN1).
- Instalar a caixa de terminais se a unidade estiver instalada a > de 3 m (a ser fornecida pelo cliente).
- Deve ser instalado um interruptor de proteção contra fugas na alimentação elétrica do aquecimento elétrico. O equipamento deve ser ligado à terra.
- Após desativação, levará 5 minutos para ligar.

Vsebina

1 Montaža 72

1.1 Izjava o skladnosti 72

1.2 Opozorila glede namestitve 72

1.3 Primer uporabe 73

1.4 Minimalni odmiki 73

1.5 3-potna ali 2-potna protitočna namestitev 73

2 Električni priklop 74

1 Montaža

⚠ [sl] Pomembni napotki za namestitev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov. Pri neupoštevanju navodil lahko pride do stvarne škode in/ali poškodb oseb, kar lahko vključuje tudi življenjsko nevarnost.

- ▶ Preverite, ali dobava ni poškodovana. Vgradite samo nepoškodovane dele.
- ▶ Upoštevajte priložena veljavna navodila komponent naprave, priborov in nadomestnih delov.
- ▶ Pred vsemi deli: izklopite napravo iz vseh polov.
- ▶ Vedno vgradite vse opisane dele za zadevno napravo.
- ▶ Zamenjanih delov ne smete uporabiti znova.
- ▶ Izvedite potrebne nastavitve, preverite delovanje in varnost.
- ▶ Preverite, ali tesnilna mesta na plinskih, dimovodnih delih in delih, skozi katere teče voda in olje, tesnijo.
- ▶ Spremembe, ki se jih naredili, zabeležite.

1.1 Izjava o skladnosti

Proizvod glede konstrukcije in načina obratovanja ustreza zahtevam zadevnih direktiv EU kot tudi dopolnilnim nacionalnim zahtevam. Skladnost dokazuje znak CE.

CE Izjavo o skladnosti proizvoda lahko dobite na zahtevo. Kontaktni naslov je na hrbtni strani teh navodil.

1.2 Opozorila glede namestitve

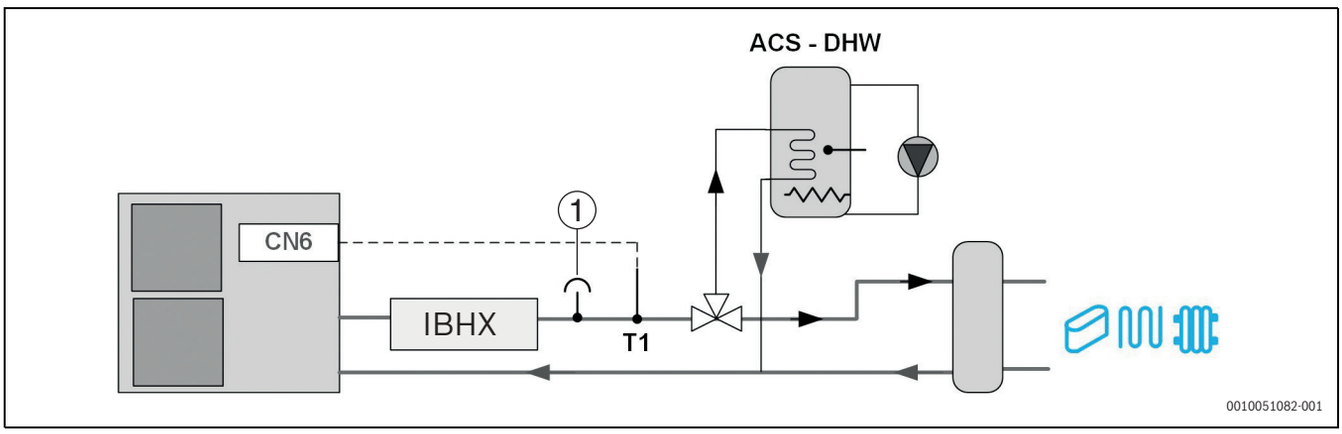
Nadomestni grelec je zasnovan samo za namestitev na steno v zaprtih prostorih.

- ▶ Prepričajte se, da je površina za namestitev ravna in navpična negorljiva stena.

Minimalni pretok

- ▶ Pri vgradnji nadomestnega grelnika v sistem se prepričajte, da je ves čas zagotovljen zahtevani minimalni pretok vode.
- ▶ Za več informacij glejte navodila za namestitev zunanje enote.

1.3 Primer uporabe



Sl.99 Primer uporabe

[1] Odzračevalni ventil

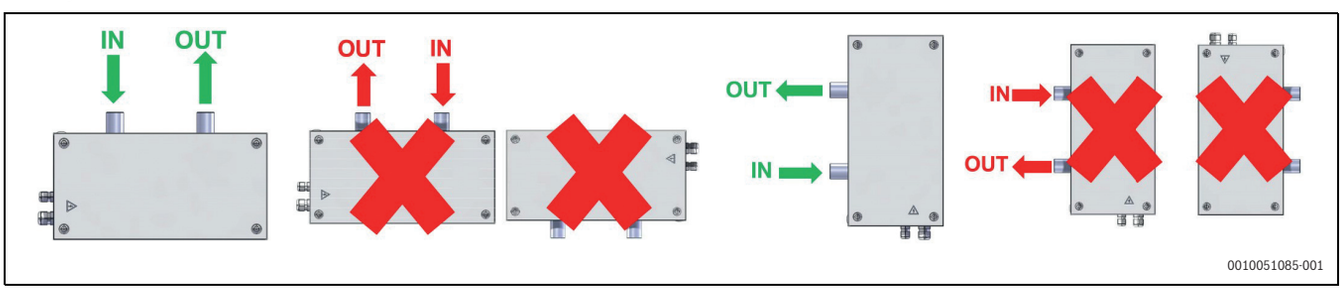
[T1] Tipalo temperature sistema (priloženo z adapterji za Tsolar, T5 in TW2, ki se ne uporabljajo)

OPOZORILO

Odzračevalni ventil

- ▶ Namestite na najvišje točke cevi tako, da lahko zrak uhaja iz kroga.

Položaj



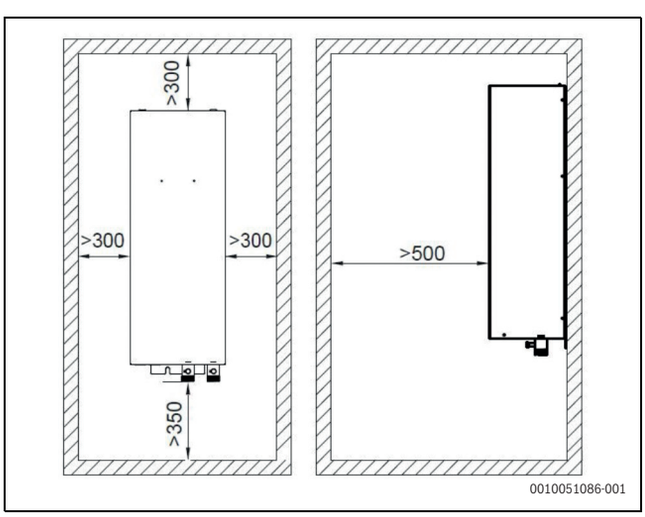
Sl.100 Položaj

1.4 Minimalni odmiki

OPOZORILO

Namestitev

- ▶ Upoštevajte naslednje razdalje.



Sl.101 Minimalni odmiki (mm)

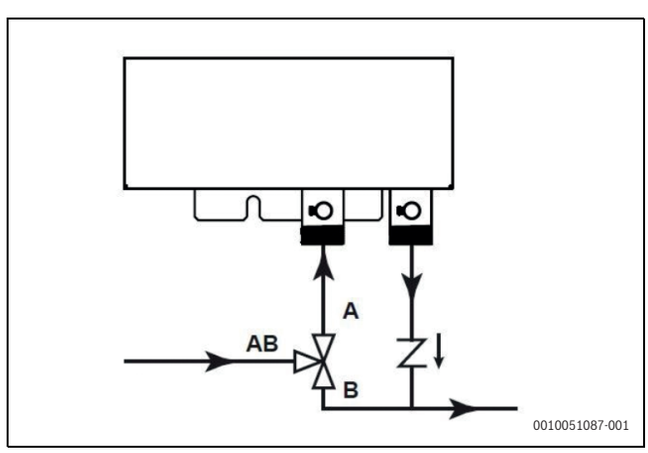
1.5 3-potna ali 2-potna protitočna namestitev

Funkcija 3-potnega ventila je preklop med cevmi.

V načinu ogrevanja ali načinu tople sanitarne vode, voda teče v smeri od AB proti A; v načinu hlajenja, voda teče v smeri od AB proti B.

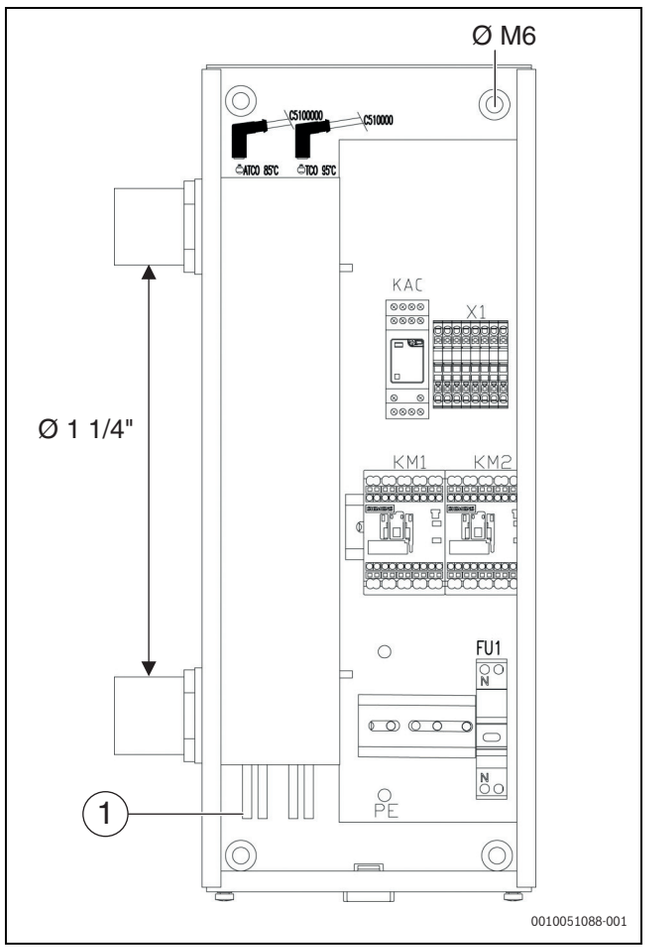
Ko je zunanja enota v načinu hlajenja, lahko pride do kondenzacije. Zato zagotovite obvod z namestitvijo kompleta preklopnega ventila na vstopu v nadomestni grelnik.

- ▶ Za napotke glejte navodila za namestitev.
- ▶ **NE** nameščajte nobenega drugega kompleta preklopnega ventila razen tistega, ki je naveden v navodilih za namestitev.



Sl.102 3-potna ali 2-potna protitočna namestitev

2 Električni priklop



Sl.103 Električni priklop

[1] Faza L1

Sestava kompleta:

- 1 × T1 10 m tipalo temperature (dobro pritrdite tipalo)
- 3 × varovalke
- 1 × kabel za CN22 (3 m)
- 1 × kabel za CN32 (3 m)
- 1 × kabel za CN1 (3 m)

▶ Prekinite električno napajanje.

▶ Vstavite varovalke glede na zahtevano zmogljivost (kW) (→ tabel 15).

FU1 (varovalke)		Moč [kW]		Skupna moč [kW]
1 × 10A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Izb.	2+2	=	4
1 × 32 A	Izb.	2+2+2	=	6

Tab. 15 Varovalke

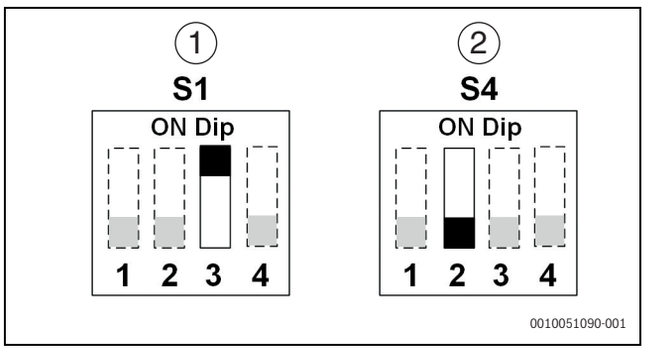
Uporaba uporov

▶ Odstranite fazo (L1) grelca glede na uporabljeno moč.
1 faza = 2 kW
2 fazi = 4 kW
3 faze = 6 kW

▶ Izolirajte odstranjene kable, odstranite neuporabljene varovalke.

Nastavitev parametrov

Za nastavitve parametrov glejte navodila enote:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON



Sl.104 Nastavitev DIP

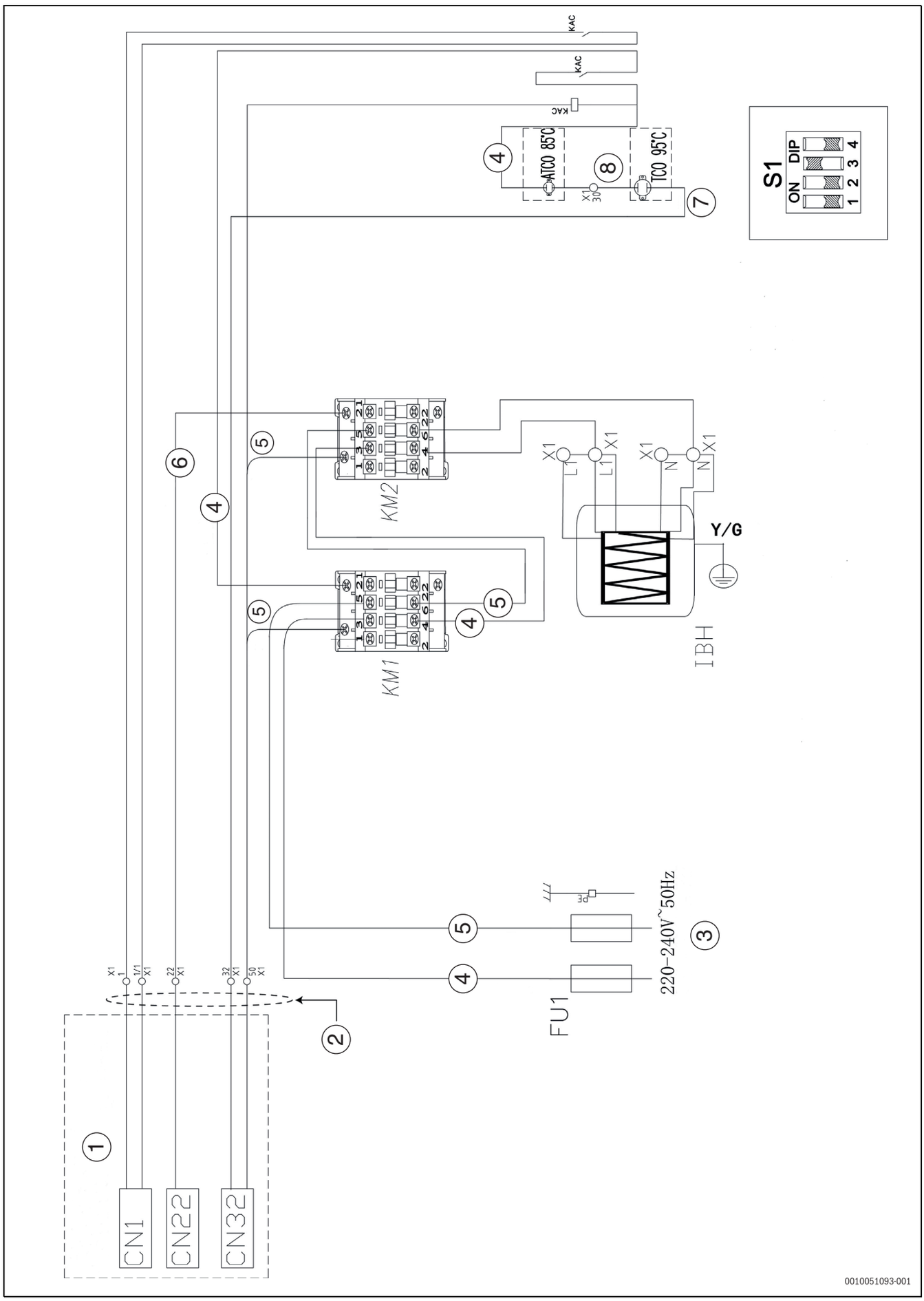
[1] TSV + sistem
[2] Sistem

Redni pregled (s strani serviserja)

▶ Preverite pritrditev varnostnih termostatov.

▶ Preverite pritrditev napajalnih kablov.

Električna vezalna shema



Sl.105 Električna vezalna shema

[1] Na glavno krmilno ploščo notranje enote
[2] Priključni kabelski komplet SECV10771 od uporovne priključne sponke X1 do enote.
[3] Električno napajanje
[4] Črna
[5] Modra
[6] Zelena
[7] Rjava
[8] Rdeča

OPOZORILO

- Odstranite mostiček (CN1).
- Namestite razvodno omarico, če je enota nameščena na > 3 m (dobavi stranka).
- Zaščitno stikalo na diferenčni tok mora biti nameščeno na napajanju električnega grelca. Oprema mora biti ozemljena.
- Po izklopu bo trajalo 5 minut, da se vklopi.

Sadržaj

1 Instalacija 77

1.1 Izjava o usaglašenosti 77

1.2 Napomene u vezi sa instalacijom 77

1.3 Primer primene 78

1.4 Minimalna rastojanja 78

1.5 3-smerna ili 2-smerna instalacija ispred 78

2 Električno povezivanje 79

1 Instalacija

⚠ [sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima. Nepoštovanje ovih napomena može da dovede do materijalnih šteta i/ili telesnih povreda, pa čak i do opasnosti po život.

- ▶ Proveriti da li postoje oštećenja u okviru sadržaja isporuke. Ugrađivati samo potpuno ispravne delove.
- ▶ Pridržavati se priloženih uputstava za komponente sistema, dodatnu opremu i rezervne delove.
- ▶ Pre svih radova: sistem potpuno isključiti iz struje.
- ▶ Uvek ugraditi sve delove koji su propisani za dati uređaj.
- ▶ Zamenjene delove ne koristiti ponovo.
- ▶ Obaviti potrebna podešavanja, provere funkcionisanja i bezbednosti.
- ▶ Proveriti hermetičnost zaptivnih mesta delova koji provode gas, izduvne gasove vodu ili ulje.
- ▶ Dokumentovati izvršene izmene.

1.1 Izjava o usaglašenosti

Po svojoj konstrukciji i načinu rada ovaj proizvod ispunjava evropske propise, kao i dopunske nacionalne zahteve. Usklađenost je dokazana CE oznakom.

CE Možete da tražite izjavu o usklađenosti proizvoda. U tu svrhu se obratite na adresu navedenu na poslednjoj strani ovog priručnika.

1.2 Napomene u vezi sa instalacijom

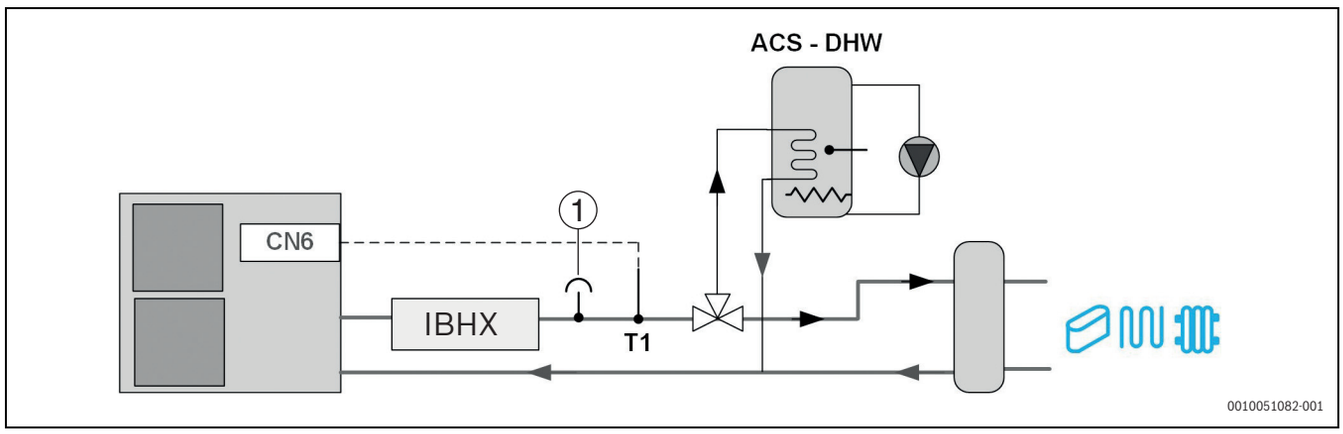
Rezervni grejač je projektovan za zidnu montažu samo u zatvorenim prostorima.

- ▶ Uverite se da je površina za instalaciju ravan i vertikalan nezapaljivi zid.

Minimalni protok

- ▶ Kada instalirate rezervni grejač u sistem, uverite se da je potreban minimalni protok vode zagarantovan u svakom trenutku.
- ▶ Za više informacija, pogledajte priručnik za instalaciju spoljne jedinice.

1.3 Primer primene



sl. 106 Primer primene

[1] Ventil za ventilaciju

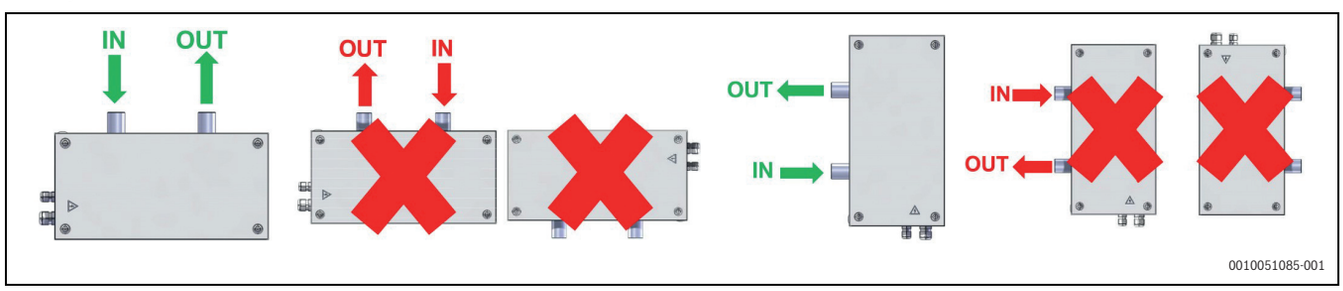
[T1] Sistemska sonda za temperaturu (isporučuje se sa adapterima za Tsolar, T5 i TW2 ne treba da se koriste)

PAŽNJA

Ventil za ventilaciju

- ▶ Instalirajte najviše tačke cevi tako da vazduh može da izlazi iz kola.

Položaj



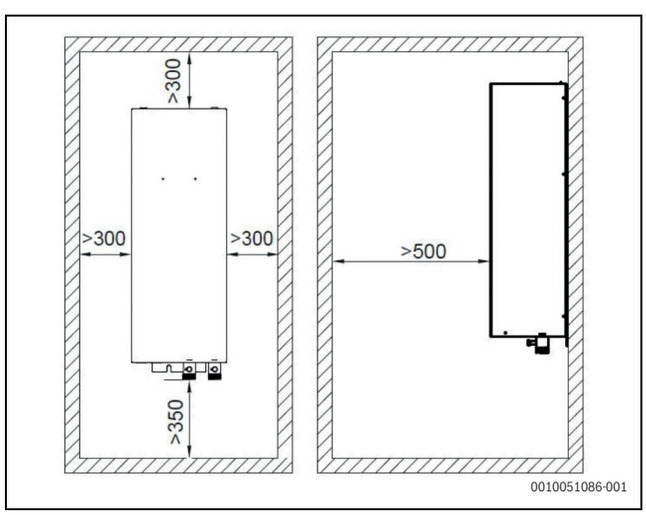
sl. 107 Položaj

1.4 Minimalna rastojanja

PAŽNJA

Instalacija

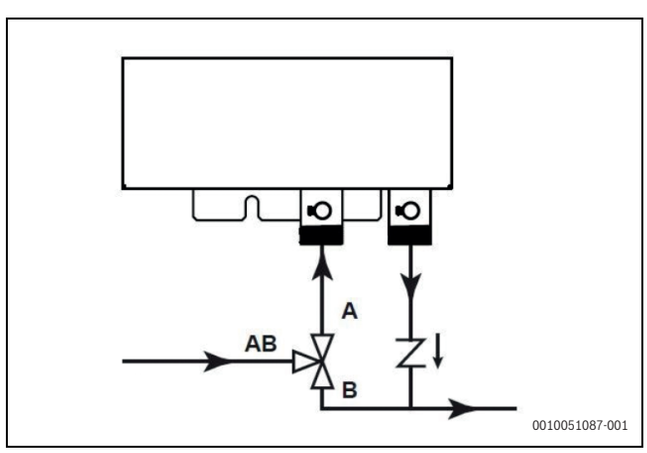
- ▶ Vodite računa o sledećim rastojanjima.



sl. 108 Minimalna rastojanja (u mm)

Kada je spoljna jedinica u režimu hlađenja, može se javiti kondenzacija. Zato obezbedite bajpas instaliranjem kompleta ventila na ulaz vode kod rezervnog grejača.

- ▶ Za uputstva pogledajte referentno uputstvo za instalatera.
- ▶ **NE** instalirajte nijedan drugi komplet ventila osim onog koji je naveden u referentnom uputstvu za instalatera.



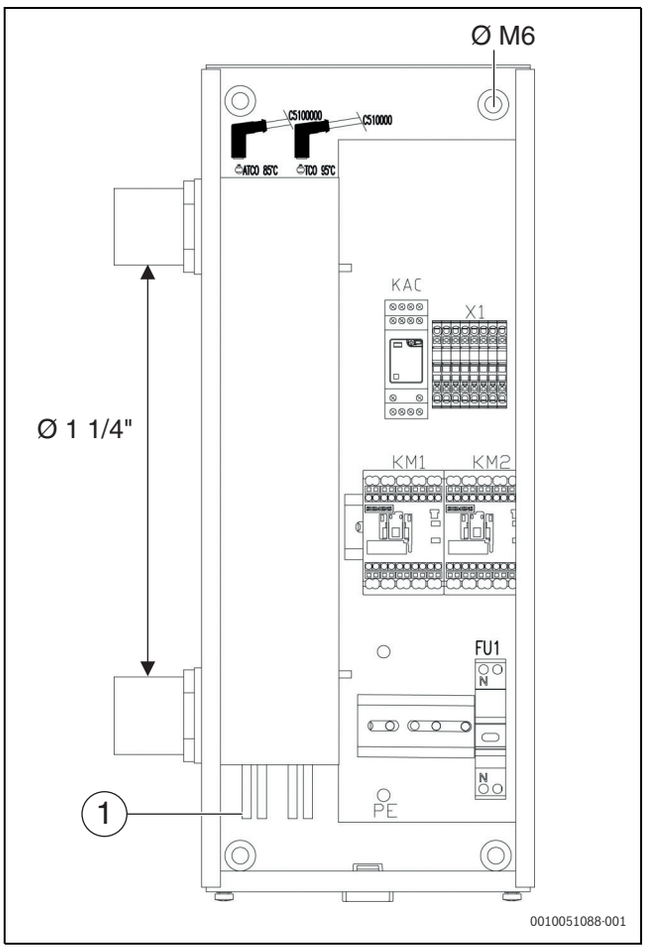
sl. 109 3-smerna ili 2-smerna instalacija ispred

1.5 3-smerna ili 2-smerna instalacija ispred

Funkcija 3-krakog ventila je preusmeravanje ka cevima za vodu.

Kada koristimo režim grejanja ili režim tople vode, voda teče od AB do A; kada koristimo režim hlađenja, voda teče od AB do B.

2 Električno povezivanje



sl. 110 Električno povezivanje

[1] Faza L1

Sastav kompleta:

- 1 × T1 10 m sonda za temperaturu (obezbedite držač sonde)
- 3 × osigurača
- 1 × kabl za CN22 (3 m)
- 1 × kabl za CN32 (3 m)
- 1 × kabl za CN1 (3 m)

▶ Uklonite napajanje.

▶ Dodajte osigurače u skladu sa traženim kapacitetom (kW) (→ Tabela 16).

FU1 (osigurači)		Snaga [kW]		Ukupna snaga [kW]
1 × 10 A	STD	2	=	2
1 × 20 A	Opc.	2+2	=	4
1 × 32 A	Opc.	2+2+2	=	6

tab. 16 Osigurači

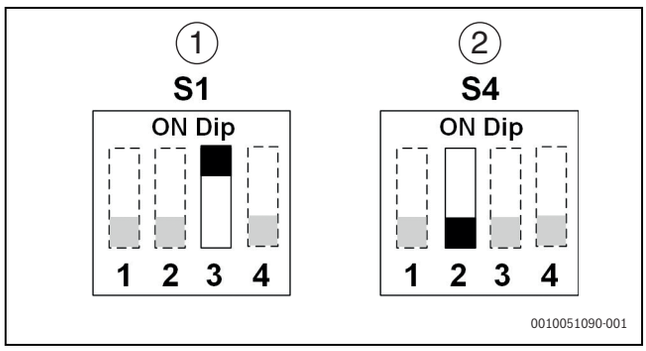
Upotreba otpora

▶ Uklonite fazu (L1) otpora u skladu sa korišćenom snagom.
1 faza = 2 kW
2 faze = 4 kW
3 faze = 6 kW

▶ Izolujte uklonjene kablove, uklonite nekorišćene osigurače.

Podešavanje parametara

Pogledajte priručnik za jedinicu za podešavanja parametara:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON



sl. 111 DIP podešavanje

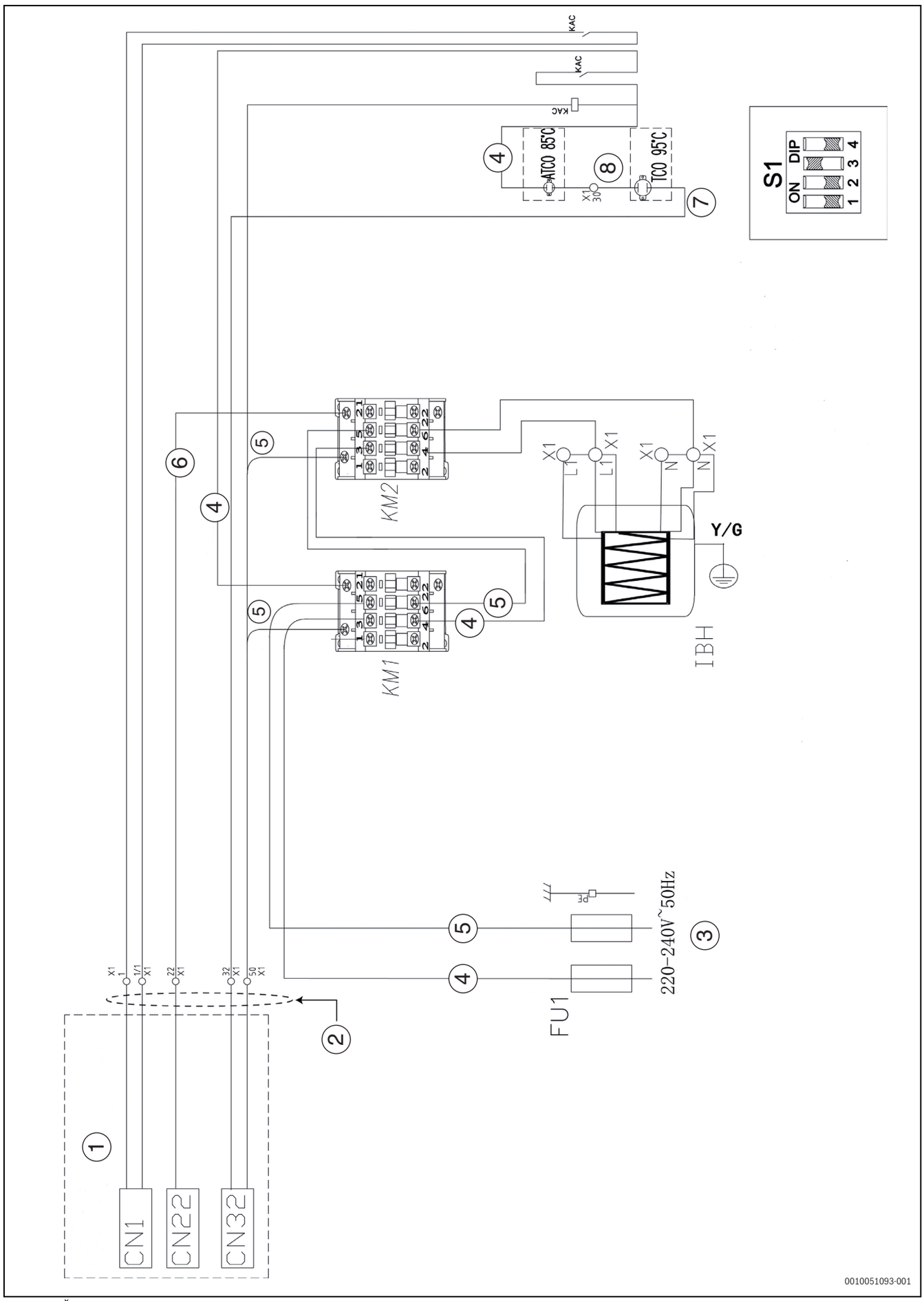
[1] Sanitarna voda + sistem
[2] Sistem

Periodična provera (od strane instalatera)

▶ Proverite zategnutost bezbednosnih termostata.

▶ Proverite zategnutost kablova za napajanje.

Šema električnog ožičenja



sl. 112 Šema električnog ožičenja

[1] Ka glavnoj kontrolnoj ploči unutrašnje jedinice
[2] Komplet kabla za povezivanje SECV10771 od bloka X1 terminala za otpor ka jedinici.
[3] Napajanje
[4] Crna
[5] Plava
[6] Zelena
[7] Braon
[8] Crvena

PAŻNJA

- ▶ Uklonite kratkospojnik (CN1).
- ▶ Postavite razvodnu kutiju ako se jedinica instalira na > 3 m (obezbeđuje klijent).
- ▶ Prekidač za zaštitu od struje curenja mora se instalirati ka napajanju električnog grejača. Oprema mora biti uzemljena.
- ▶ Nakon isključivanja, biće potrebno 5 minuta da se uključi.

İçindekiler

1 Montaj 82

1.1 Uygunluk Beyanı 82

1.2 Montaj ile ilgili bildirimler 82

1.3 Uygulama örneği 83

1.4 Minimum mesafeler 83

1.5 3 yollu veya 2 yollu yukarı akış montajı 83

2 Elektrik bağlantısı 84

1 Montaj

⚠ [tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmaları yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır. Öngörülen bilgilerin dikkate alınmaması, maddi hasarlara ve/veya yaralanmalara ve ölüm tehlikesine yol açabilir.

- ▶ Teslimat kapsamının eksiksiz ve sorunsuz olduğunu kontrol edin. Sadece kusursuz durumdaki parçaları monte edin.
- ▶ Tesisat parçalarına, aksesuarlara ve yedek parçalara ait talimatları dikkate alın.
- ▶ Çalışmaya başlamadan önce: Enerji beslemesinin tüm kutuplarını ayırarak tesisatın enerji beslemesini kesin.
- ▶ İlgili cihaz için anlatılan tüm parçaları her zaman monte edin.
- ▶ Çıkarılan parçaları tekrar kullanmayın.
- ▶ Gerekli ayarları, çalışma ve emniyet kontrollerini yapın.
- ▶ İçerisinden gaz, atık gaz, su veya yağ geçen parçalardaki sızdırmazlık noktalarının sızdırmazlığını kontrol edin.
- ▶ Yapılan değişikliklerin notunu alın.

1.1 Uygunluk Beyanı

Bu ürün, yapısı ve çalışma şekli bakımından Avrupa Birliği direktiflerine ve de tamamlayıcı yerel/ulusal gerekliliklere uygundur. Ürünün uygunluğu, CE işareti ile belirtilmiştir.

CE Dilerseniz ürünün uygunluk beyanını talep edebilirsiniz. Bunun için bu kılavuzun arka sayfasında belirtilen adrese başvurun.

1.2 Montaj ile ilgili bildirimler

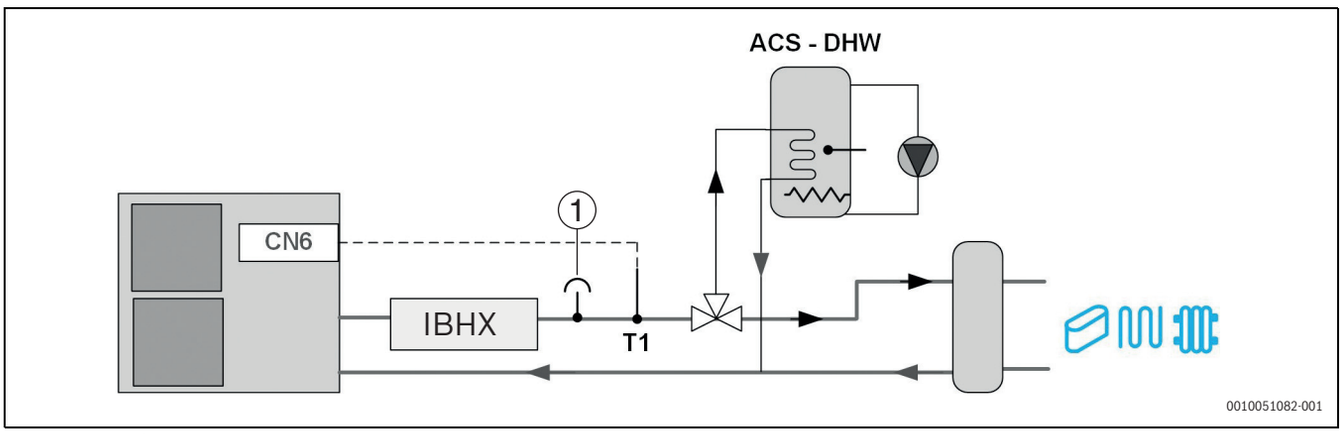
Yedek ısıtıcı, sadece iç mekanlarda duvara monte edilmek üzere tasarlanmıştır.

- ▶ Montaj yüzeyinin düz ve dikey olduğundan ve yanıcı olmayan bir duvara yapıldığından emin olun.

Minimum debi

- ▶ Sisteme yedek ısıtıcı monte ederken, her zaman minimum akış oranının kesin sağlandığından emin olun.
- ▶ Daha fazla bilgi için dış ünitenin montaj kılavuzuna başvurun.

1.3 Uygulama örneği



Res. 113 Uygulama örneği

[1] Hava alma valfı

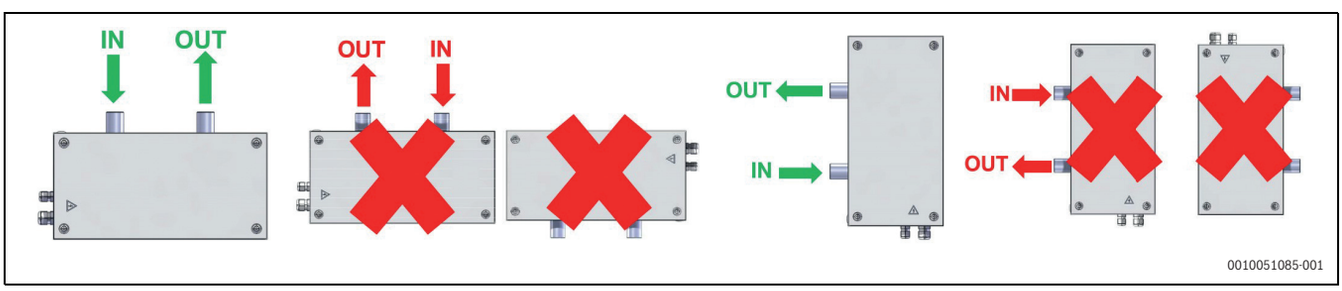
[T1] Sistem sıcaklık probu (Tsolar için adaptörler birlikte temin edilir, T5 ve TW2 kullanılmaz)

UYARI

Hava alma valfı

- ▶ Boruların en yüksek noktalarını, havanın devreden çıkabileceği şekilde monte edin.

Pozisyon



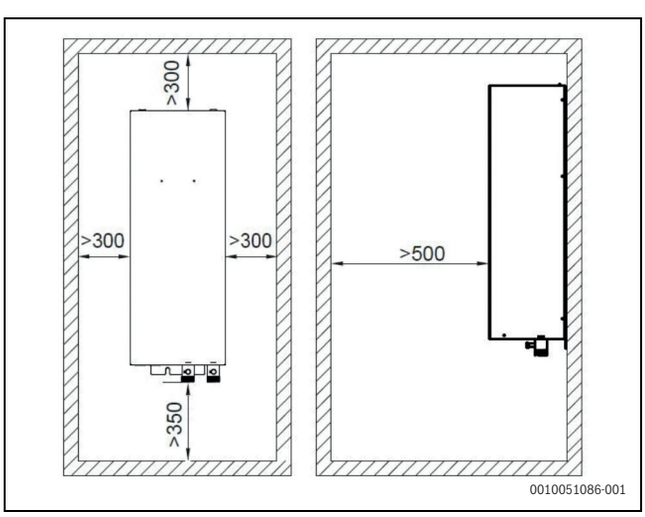
Res. 114 Pozisyon

1.4 Minimum mesafeler

UYARI

Kurulum

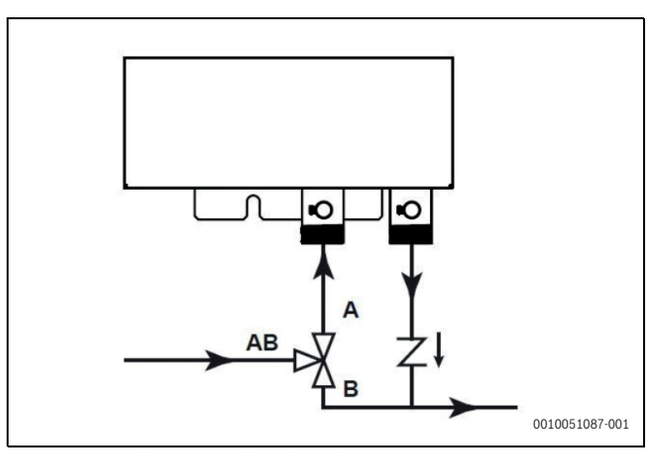
- ▶ Aşağıdaki mesafelere uyun.



Res. 115 Minimum mesafeler (mm olarak)

Dış ünite soğutma modundayken yoğuşma meydana gelebilir. Bu nedenle, yedek ısıtıcının su girişine bir valf kiti monte ederek bir atlama sağlayın.

- ▶ Talimatlar için montaj kılavuzuna başvurun.
- ▶ Montaj kılavuzunda belirtilen haricinde başka bir valf kiti monte **ETMEYİN**.



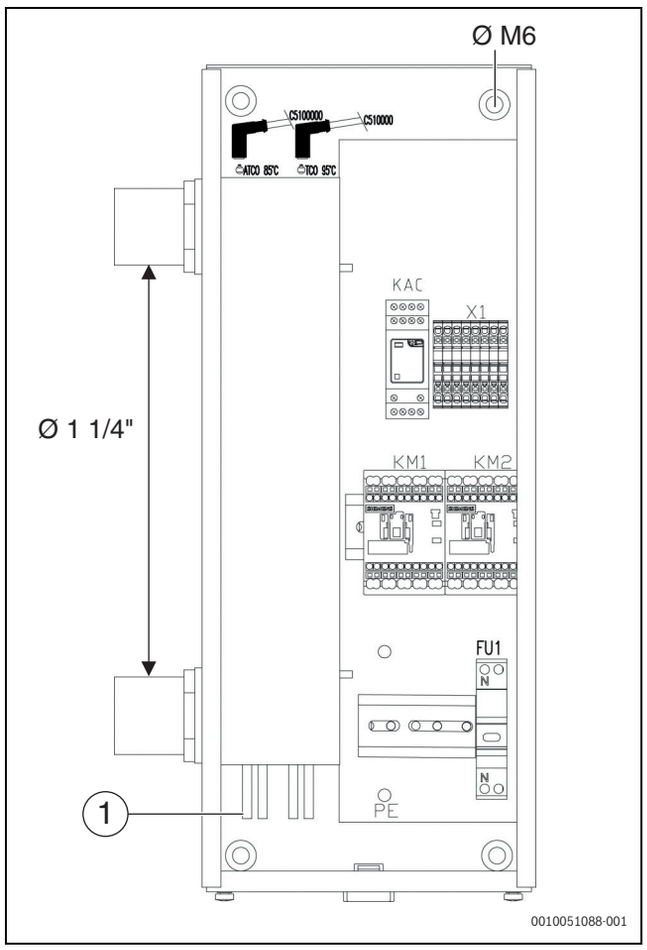
Res. 116 3 yollu veya 2 yollu yukarı akış montajı

1.5 3 yollu veya 2 yollu yukarı akış montajı

3 yollu valfin fonksiyonu su borusunu açıp kapatmaktır.

Isıtma modu veya sıcak su modu kullanıldığında, su AB'den A'ya akar; soğutma modu kullanıldığında su AB'den B'ye akar.

2 Elektrik bağlantısı



Res. 117 Elektrik bağlantısı

[1] Faz L1

Kit bileşenleri:

- 1 × T1 10m sıcaklık probu (bir de prob tutucu temin edin)
- 3 × sigorta
- 1 × kablo, CN22 (3 m) için
- 1 × kablo, CN32 (3 m) için
- 1 × kablo, CN1 (3 m) için

▶ Güç kaynağını çıkartın.

▶ İstenen kapasiteye uygun olarak sigortaları ekleyin (kW) (→ Tablo 17).

FU1 (sigortalar)		Güç [kW]		Toplam güç [kW]
1 × 10A	STD	2	=	2
1 × 20A	Opsiyonel	2+2	=	4
1 × 32A	Opsiyonel	2+2+2	=	6

Tab. 17 Sigortalar

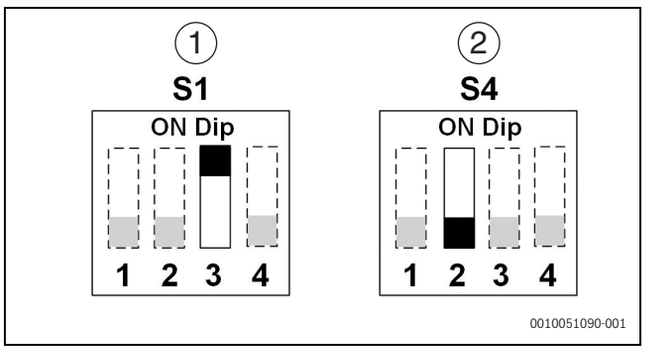
Rezistansları kullanın

▶ Kullanılan güç miktarına göre rezistansın fazını (L1) çıkartın.
1 Faz = 2 kW
2 Faz = 4 kW
3 Faz = 6 kW

▶ Çıkartılan kabloları yalıtın, kullanılmayan kabloları çıkartın.

Parametre ayarı

Parametre ayarları için ünite kılavuzuna bakın:
dT1_IBH_ON / t_IBH_DELAY / T4_IBH_ON



Res. 118 DIP ayarı

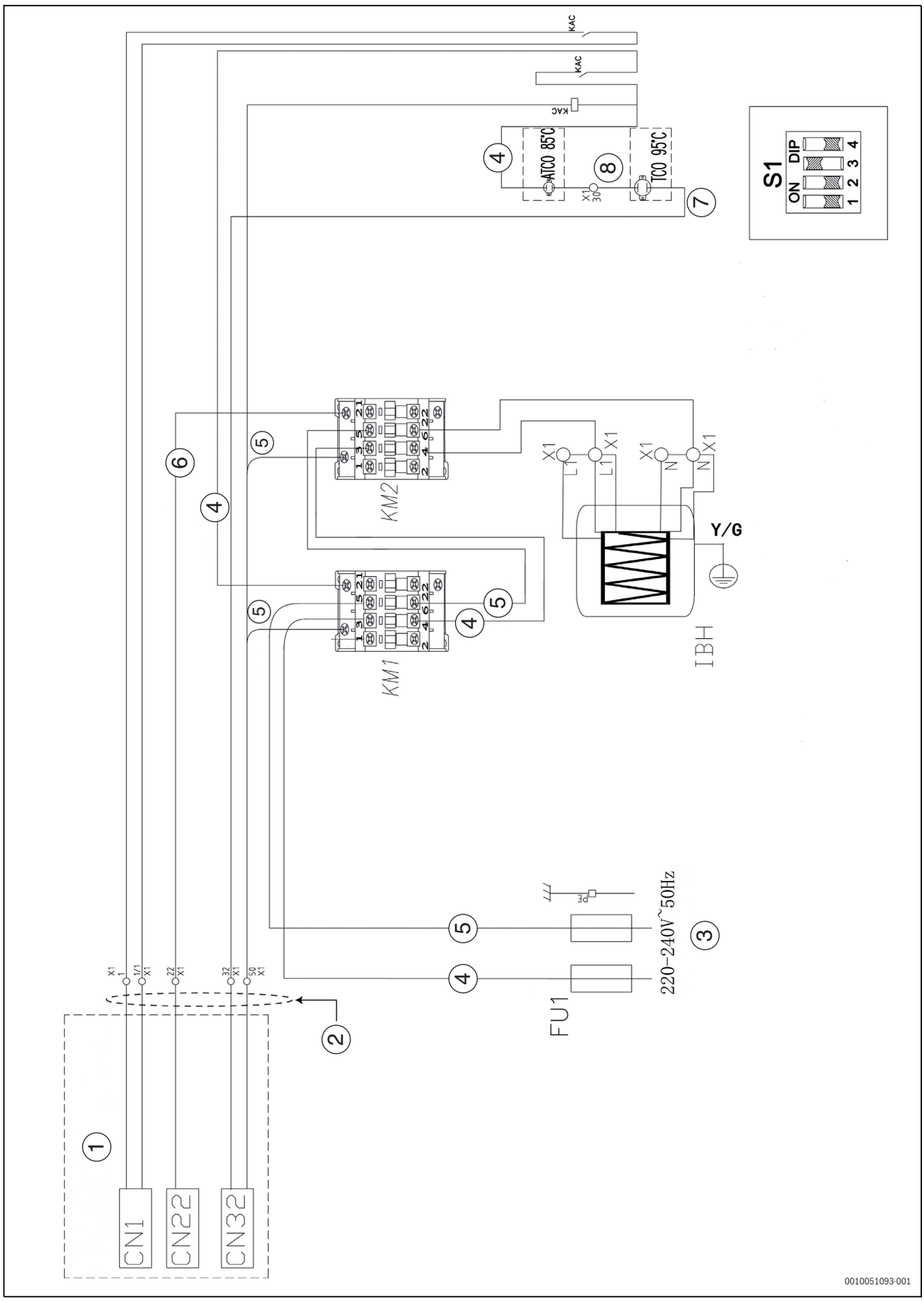
[1] DHW + sistem
[2] Sistem

Düzenli kontrol (montajcı tarafından)

▶ Emniyet termostatlarını sabitlenmesini kontrol edin.

▶ Güç kablolarının sabitlenmesini kontrol edin.

Elektrik devre şeması



Res. 119 Elektrik devre şeması

[1] İç ünitenin ana kumanda devresine
[2] Rezistans terminal bloku X1'den üniteye gelen bağlantı kiti SECV10771.
[3] Gerilim beslemesi
[4] Siyah
[5] Mavi
[6] Yeşil
[7] Kahverengi
[8] Kırmızı

UYARI

- Köprüyü çıkarın (CN1).
- Ünitenin montaj mesafesi > 3m ise, dağıtım kutusu monte edin (müşteri temin edecektir).
- Elektrik ısıtmanın güç beslemesine Kaçak Koruma Anahtarı monte edilmelidir. Ekipman topraklanmalıdır.
- Kapatıldıktan sonra tekrar açılması 5 dakika alacaktır.







Garanti Belgesi

Bu garanti belgesi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca düzenlenmiştir.

Bu garanti belgesinin geçerli olabilmesi için aşağıdaki alanların satıcı firma ve devreye almayı gerçekleştiren servis yetkilisi tarafından doldurularak imzalanmış ve kaşelenmiş olması gerekmektedir.

İmalatçı veya İthalatçı Firmanın

Ünvanı	:	Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi
Merkez Adresi	:	Organize Sanayi Bölgesi - 45030 Manisa
İrtibat Adresi	:	Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20 Küçükyalı Ofis Park A Blok 34854 Maltepe/İstanbul
Telefonu	:	(0216) 432 08 00
Telefaksı	:	(0216) 432 09 86
Müşteri İletişim Merkezi	:	444 2 474
Web Sitesi	:	http://www.bosch-thermotechnology.com/tr

Malın

Cinsi	:	
Markası	:	
Modeli	:	
Bandrol ve Seri No	:	
Teslim Tarihi ve Yeri	:	
Garanti Süresi	:	2 Yıl
Azami Tamir Süresi	:	20 İş Günü
Fatura Tarihi ve Sayısı	:	

Yetkili İmzası ve Kaşesi



Satıcı Firmanın

Ünvanı	:	
Merkez Adresi	:	
Telefonu	:	
Telefaksı	:	

Yetkili İmzası ve Kaşesi

Yetkili Servis Firmasının

Ünvanı	:	
Merkez Adresi	:	
Telefonu	:	
Telefaksı	:	

Yetkili İmzası ve Kaşesi

BOSCH
Müşteri
İletişim Merkezi
444 2 474

BOSCH
Yaşam için teknoloji

6721866718 (2023/04) TR

Garanti Şartları:

1. Garanti süresi malın teslim tarihinden başlar ve 1. sayfada belirtilen süre kadardır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın kullanım özellikleri; kullanım kılavuzu'nda açıkça belirtilmiştir. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
4. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığının, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenmesi ve bu raporun bir nüshasının tüketiciye verilmesi zorunludur.
5. Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler.
6. Malın, garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
7. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii acentesi, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticiden birisine bildirim tarihinden başlar.
8. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;

a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

9. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
c) Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

10. Malın ayıplı olması durumunda; tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, satıcı, malın bedelinin tümünü veya bedelden yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade etmek zorundadır.
11. Tüketicinin, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakkını seçmesi durumunda satıcı, üretici veya ithalatçının, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi talebinin kendilerine bildirilmesinden itibaren azami otuz iş günü içerisinde, bu talebi yerine getirmesi zorunludur.
12. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
13. Garanti kapsamı içindeki malın arızasının 10 (on) iş günü içerisinde giderilememesi halinde; malın tamiri tamamlanıncaya kadar tüketiciye, benzer özelliklere sahip başka bir mal verilir.

Garanti İle İlgili Müşterinin Dikkat Etmesi Gereken Konular:

Lütfen aşağıda belirtilen önlemleri alınız:

1. Cihazınızı montaj ve kullanma kılavuzuna göre monte edip kullanınız.
2. Arıza söz konusu olduğunda yetkili servisimizi arayınız.
3. Garanti belgesi ile beraber cihazınızın ilk çalıştırıldığı zaman servis tarafından verilen teknik servis belgesini ve cihazın faturasının bir kopyasını saklayınız.

Garanti Kapsamı Dışındaki Haller:

1. Tüketiciye tesliminden sonra nakliyeden doğan hasarlar, harici darbeler (çarpma, kırma, çizme ve kimyasal etkenlerden oluşan hasar ve arızalar)
2. Satış sonrası müşteriler tarafından yapılan yanlış depolama ve ortam koşulları
3. Yüksek ya da alçak gerilimden kaynaklanan veya elektrik tesisatından dolayı meydana gelen hasarlar (cihazın enerji beslemesi için cihazın montaj kılavuzuna bakınız)
4. Yetkili servis firması dışındakilerin yapmış olduğu servis, bakım ve onarımlar.
5. Yanlış kapasite ve model seçimi, hatalı montaj.
6. Elektrik tesisatında sigorta kullanılmaması, cihazlarda öngörülen koruma röleleri ve termik kullanılmaması ya da eksik veya yanlış bağlantı yapılması, topraklama olmamasından kaynaklanan problemler.
7. Cihaz dışı etkenlerden kaynaklanan problemler. (Doğal afetler, yangın, su baskını vb. felaketler)
8. Cihaz kullanırken ortam koşullarının uygun olmamasından doğan problemler. (toz, su, pislik, nem)
9. Türkçe kullanma kılavuzunda belirtilen montaj, devreye alma ve çalıştırma şartlarının yerine getirilmemesi.

6721866718 (2023/04) TR

Bosch Termoteknik Isıtma ve Klima Sanayi Ticaret Anonim Şirketi

Merkez: Organize Sanayi Bölgesi - 45030 Manisa
İrtibat Adresi: Aydınevler Mahallesi İnönü Caddesi No:20
Küçükyalı Ofis Park A Blok
34854 Maltepe/İstanbul

Tel: (0216) 432 0 800
Faks: (0216) 432 0 986
Isı Sistemleri Servis Destek Merkezi: 444 2 474
www.bosch-homecomfort.com/tr

Üretici Firma:
Original Quality by
Bosch Thermotechnik GmbH,
Sophienstrasse 30-32,
35576 Wetzlar, Germany

İtalya'da üretilmiştir.
Kullanım Ömrü 10 Yıldır

Şikayet ve itirazlarınız konusundaki başvurularınızı tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirsiniz.

Malın ayıplı olması durumunda;
a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birisi kullanılabilir.

Original Quality by
Bosch Thermotechnik GmbH
Sophienstrasse 30-32
35576 Wetzlar, Germany